

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 218

Rok (Vol.) LXXI

CHICAGO, IL., Piątek-Sobota, 2-3 Listopada (November 2-3), 1979

Telefon wszystkich Biur 286-0141. 30c

POGODA

Dziś częściowo słonecznie, temp. powyżej 45 stopni F (8 do 10 C), wiatry zachodnie i południowo-zachodnie o sile od 10 do 15 mil na godzinę (16 do 24 km).
Jutro częściowo słonecznie, temp. około 50 stopni F (10 C).
Wschód słońca o godzinie 6:24 rano, zachód o 4:40 wieczorem.

KALENDARZYK

Dziś piątek, 2 listopada — Dzień Zaduszny.
Jutro sobota, 3 listopada — Huberta, Sylwii.
Pojutrze niedziela, 4 listopada — Karola.

POMOC RZĄDOWA DLA CHRYSLER'A

Ojciec Św. Odwiedzi Brazylię

Wyższy Pułap Zarobków Dla Emerytów

Washington. (ST)—Agencja Social Security ogłosiła decyzję podniesienia pułapu zarobków dla emerytów między 65 a 71 rokiem życia.

Począwszy od 1 stycznia osoby te mogą zarobić dodatkowo do \$5,000 rocznie bez utraty jakichkolwiek dotychczasowych przywilejów.

Osoby, które nie przekroczyły 65 roku życia będą mogły zarobić do \$3,720 rocznie.

Przywileje dla tej grupy ludzi będą zredukowane o \$1 za każde \$2 zarobione powyżej ustalonego pułapu.

Osoby powyżej 72 lat mogą zarobić każdą sumę pieniędzy bez utraty części z funduszu emerytalnego.

Gwałtowne Wystąpienia Lewicowców

San Salvador, El Salvador (UPI) — Ambasada U.S.A. w Salvadorze rozpoczęła wprowadzanie nadzwyczajnych środków bezpieczeństwa ze względu na stały wzrost wystąpień tutejszych grup lewicowych przeciwko zagranicznemu placówkom dyplomatycznym.

Podczas zasadzki w Zacaetecolua zabito 6 żołnierzy z Gwardii narodowej a 2 innych poważnie raniono. Komunikat rządowy podał również wiadomość o śmierci 6 terrorystów.

W środę ostrzelano ambasadę Gwatemali. Na szczęście nie zanożowano ofiar śmiertelnych, doszło jedynie do uszkodzeń budynku.

Nieco później Krajowe Zbrojne Siły Oporu przyznały się do napadu, wydając swoją akcję chęcią "ukarania" Gwatemali za przyjęcie byłego prez. Romero.

Nieznana grupa dokonała porwania jednego z najbogatszych przemysłowców Salvadoru, 36-letniego Jaime Hill. Podczas napadu zastrzelono jego osobistego strażnika.

Marsz 1,000 członków Ludowego Bloku Rewolucyjnego zakończył się śmiercią sześciu z nich. Gwardia Narodowa otrzymała rozkaz strzelania do demonstrantów naruszających porządek publiczny.

Przypominamy, że w pierwszych dniach swoich rządów cywilno-wojskowa junta unikała stosowania drastycznych środków w stosunku do niezadowolonych ugrupowań lewicowych. Ostatnie, coraz gwałtowniejsze wystąpienia zmieniły postawę junty, która początkowo usiłowała dojść do porozumienia z przeciwnikami na drodze rokowań.

Uciekał Przed Śmiercią

San Diego. (UPI) — Mężczyzna, który dwa dni temu zmusił pilota samolotu linii lotniczych Pacific Southwest Airlines do lądowania na terenie Meksyku twierdzi, że usiłował uciec przed wyrokiem śmierci, wydany na niego przez amerykański gang handlarzy narkotyków.

W ostatnim dziesięcioleciu 39-letni John Everett Gray niemal bez przerwy był pacjentem zakładów psychiatrycznych lub przebywał w więzieniach za wszelkiego rodzaju przestępstwa.

Władze meksykańskie odmówiły mu prawa pozostania na terenie ich kraju.

Wczoraj Gray został przekazany w ręce FBI.

Oficjalne Potwierdzenie Tej Wizyty

Rząd Grecki Nawiązał Stosunki z Watykanem

London (DP) — Ministerstwo spraw zagranicznych Republiki Brazylijskiej ogłosiło, że Papież Jan Paweł II odwiedzi ten kraj w roku przyszłym — zapewne w lipcu.

Wiadomość o wizycie czy raczej pielgrzymce Ojca św. w Brazylii podał ze stolicy Brasilia rzecznik MSZ, Bernardo Pericas, powołując się na oficjalne jej potwierdzenie przez nuncjusza papieskiego msgr Carmine Rocco.

Na krótko przedtem przewodniczący całej konferencji brazylijskiego Episkopatu, biskup Ivo Lorscheiter, poinformował prasę, że Kościół brazylijski przygotowuje 11-dniowy program pobytu Papieża w Brazylii, z tym że wizyta miałaby się rozpocząć w dniu 20 lipca.

Program pielgrzymki przewiduje kontakty Ojca św. ze szczytem brazylijskich Indian, spotkania z chłopami w ubogiej ptn.-wschodniej części kraju i liczne nabożeństwa oraz ceremonie w wielkich miastach.

Jak to poprzednio donosiliśmy, grecka Cerkiew prawosławna b. ostro sprzeciwiała się od początku nawiązaniu przez rząd grecki stosunków dyplomatycznych z Watykanem.

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Zmiana Sytuacji Na Kubie

Washington (UPI) — Przedstawiciele rządu utrzymują, że w ostatnich dniach zaobserwowano zmniejszoną aktywność sowieckich brygad na Kubie, co należy przyjąć jako odpowiedź na żądania U.S.

Podczas konferencji prasowej sekr. stanu Cyrus Vance wspominał o "pewnych czynnikach" wskazujących na zmianę sytuacji na Kubie.

Vance odmówił wyszczególnienia "czynników", podkreślając jedynie, że nie są one "nieprzyjemne" dla Stanów.

Inny członek rządu, który prosił o zachowanie jego nazwiska w tajemnicy, powiedział reporterów o zachodzących tam zmianach.

Sowieckie oddziały ograniczyły znacznie manewry wojskowe redukując jednocześnie tereny przeznaczone na ćwiczenia i starając się uczynić swoją obecność na Kubie mniej "widoczną" dla jej mieszkańców.

Znaki te, mimo, że nie są sygnałem poważniejszych zmian, mogą jednak świadczyć o pozytywnych tendencjach w postawie Sowietów.

Sen. Richard Stone, który jako pierwszy zwrócił uwagę społeczeństwa na obecność brygad ZSRR na Kubie, uważa, że wobec ujawnionej ostatnio budowy nadbrzeża morskiergo w Cienfuegos, ograniczenie manewrów nie oznacza wcale dobrej woli Sowietów.

Agresja Czerwonych

Bangkok. (UPI) — Komuniści wietnamscy obłożyli ogniem z moździerzy osiedle tajlandzkie, położone o 145 mil na wschód od Bangkoku, i — po ostrzelaniu z działek — zajęli na pełnym morzu trzy tajlandzkie kutry rybackie wraz z 70-osobową załogą.



KLONG KAI TUENG, TAJLANDIA. — Sceną z przejściowego obozu dla uchodźców z Kambodży na terytorium Tajlandii w pobliżu granicy kambodżańskiej. Władze tajlandzkie przystąpiły do ewakuacji obozów w głąb kraju po ostrzeleniu zbiorowiska uchodźców przez siły kambodżańskie. (UPI)

Mazewski Odleci Jutro Do Rzymu Na Zjazd Rady Koordynacyjnej Polonii Wolnego Świata

Prezes ZNP i Kongresu Polonii Amerykańskiej, Alojzy Mazewski, odleci jutro wieczorem do Rzymu, gdzie w dniach od 4-go do 11-go listopada odbędzie się zjazd Rady Koordynacyjnej Polonii Wolnego Świata.

Program zjazdu nadzyszy informację, cjalną audiencję u Papieża Jana Pawła II.

Wraz z Mazewskim, który jest wi-

Stan Wyjątkowy w Boliwii

La Paz, Boliwia (UPI) — Mimo wczorajszych zapowiedzi, jednodniowy rząd militarny zniósł cywilny Kongres i ogłosił stan wyjątkowy dla całego kraju, wstrzymując prawa konstytucyjne dla 5 milionów obywateli Boliwii.

Sześć osób poniosło śmierć podczas protestu przeciwko zamachowcom.

Oddziały wojskowe wspierane przez czołgi i samochody pancerne zastąpiły wszystkie drogi prowadzące do pałacu prezydenckiego.

Kiedy demonstranci zaatakowali żołnierzy, ci zaczęli strzelać do tłumu. Zginęły cztery osoby a 20 innych odniosło ciężkie obrażenia.

Plk. Natusch wyjaśniając przyczyny, które skłoniły go do zamachu powiedział, że prez. Guevara wydał armii rozkaz zniesienia cywilnego Kongresu i planował odłożenie wyborów przewidzianych na maj 1980 roku na następny rok.

Pułkownik działał więc w "obronie praw konstytucyjnych".

Pierwszego dnia władz Nasusich złożył przyrzeczenie utworzenia militarno-cywilnego rządu o postępowym, nacjonalistycznym i demokratycznym charakterze.

Pułkownik powołał już 13 członków nowego rządu.

Wielu polityków nie przyjęło propozycji.

Granizony wojskowe w całym kraju oraz bogate w ropę naftową i gaz ziemny wschodnie miasta Cochabamba i Santa Cruz poparły zamachowców.

Zmiana Kierunku

Piosenkarka murzyńska Pearl Bailey tak wyjaśniła zmianę kierunku swoich studiów na Uniwersytecie Georgetown: "Przerzuciłam się z francuskiego na teologię, gdy dokonałam odkrycia, że Boga jest łatwiej zrozumieć, niż język francuski."

Zobowiązania Amerykańskie Są w Mocy

Seul. (UPI) — Sekretarz stanu Cyrus Vance, który na czele delegacji amerykańskiej przybył do Seulu, aby uczestniczyć w jutrzejszym pogrzebie zastrzelonego prezydenta Korei Płd. — Park Chung-hee zapewnił witających go na lotnisku gospodarzy, że stosunki łączące obydwa państwa są bliskie i trwałe i że "zobowiązania amerykańskie, dotyczące bezpieczeństwa i niepodległości Korei Płd. pozostają w mocy."

Vance słał zmarłego, jako przywódcę, który kraj swój "w zdumiewająco krótkim czasie wprowadził do rodziny narodów gospodarczo silnych i rowijających się i którego miejsce w Historii jest zapewnione."

W skład delegacji amerykańskiej wchodzi także małżonka sekretarza stanu, syn prezydenta James Carter, kongresman Lester Wolff (D.-N.Y.) i senator S. I. Hayakawa (R.-Calif.).

Dziś w ciągu dnia przybywać będą do Seulu dygnitarze z innych państw, aby wziąć udział w jutrzejszym pogrzebie. Filipiny reprezentować będzie pani Imelda Marcos, pierwsza dama tego kraju.

Ceremonie pogrzebowe rozpoczną się w Błękitnym Pałacu, rezydencji prezydenckiej, skąd doczesne szczątki zmarłego przewiezione będą w kondukcje do centrum miasta, a następnie na miejsce wiecznego spoczynku.

Oblicza się, że do wczoraj hold zmarłemu złożyło ponad 10 milionów ludzi.

W kraju, wbrew początkowo wyrażanym obawom, panuje spokój.

Urządzący prezydent Choi Kyuhah zdecydowanie sprawuje władzę, korzystając w pełni z poparcia sił zbrojnych i szefa sztabu generalnego gen. Chung Seung-hwa, który jest egzekutorem dekretu o stanie nadzwyczajnym.

Na wodach koreańskich silna flotylla amerykańskich okrętów wojennych z lotniskowcem USS "Kittyhawk" na czele czuwa w pogotowiu, aby powstrzymać ewentualne zapawy bojowe komunistów z Korei Płn.

Tragiczne Zderzenie w Porcie Galveston

Galveston, Texas (UPI) — Wczoraj o zmierzchu tankowiec Burmah Agate zderzył się z frachtowcem Mimosa u wejścia do portu w zatoce Galveston. Tankowiec rozbił się na połowy, ładunek ropy naftowej wylał się pokrywając wody zatoki Meksykańskiej.

Statek stanął w płomieniach. Przybrzeżna straż zabrała członków załóg obydwu statków, pozostawiając 10 osób z tankowca na ich własne życzenie na pokładzie, gdzie podjęli wysiłki ugaszania pożaru.

Później jednak, wraz z coraz niebezpieczniejszymi wybuchami ognia ludzie ci zostali zabrani na brzeg helikopterami. Obydwa statki były zarejestrowane pod banderą liberyjską.

Mimosa z 26 członkami załogi płynęła z Cypru. Burmah Agate przybyła z Wysp Bahama. Dotychczas stwierdzono śmierć 4 osób.

Nadal trwają poszukiwania 27 członków załogi tankowca, którzy "zniknęli" podczas zderzenia. Przypuszcza się, że ponieśli oni śmierć.

\$1.5 Miliarda w Gwarancjach Federalnych

Plan Uzależniony Od Zebrania Takiej Samej Sumy w Pożyczkach Niegwarantowanych

Washington. (UPI) — Chrysler Corp. ogłosiło raport finansowy, z którego wynika, że producent ten poniósł w trzecim kwartale br. roku straty wysokości \$460.6 miliona.

Jak wiadomo Chrysler już kilka miesięcy temu zabiegał o pomoc rządu i unii robotników samochodowych.

Wczoraj rząd przesłał do Kongresu propozycję udzielenia gwarancji federalnych na pożyczki wielkości \$1.5 miliarda.

Suma ta, przeznaczona na powstrzymanie bankructwa korporacji stanowiła niejaki zaskoczenie, ponieważ nie dalej jak kilka tygodni temu rząd zapowiedział, że nie udzieli gwarancji powyżej \$750 milionów.

Przypuszcza się, że decyzja rządu była podyktowana powagą sytuacji finansowej Chryslera oraz chęcią zapewnienia sobie głosów pracowników

(Ciąg dalszy ze str. 12)

Nowy Kryzys Konferencji Londyńskiej

London (UPI) — Trwająca już 8 tygodni konferencja londyńska poświęcona ustaleniu przyszłości politycznej Rodezji-Zimbabwe znalazła się ponownie w obliczu nowego kryzysu.

W ciągu ostatnich dwóch dni obrad strony rokujące "uzgodniły brak zgody" we wszystkich niemal dyskusowanych szczegółach, dotyczących tymczasowej władzy, która będzie czynnikiem rządzącym aż do czasu przeprowadzenia nowych wyborów.

Propozycja brytyjska zaleca, aby brytyjski gubernator, który w okresie przedwyborczym będzie reprezentantem najwyższej władzy, utrzymywał "ład i porządek prawny" w oparciu o istniejące siły policyjne i organy bezpieczeństwa, natomiast przedstawiciele tzw. Frontu Patriotycznego domagają się równouprawnienia w tej dziedzinie dla swoich formacji.

"Pomijając wielosłowność, trzeba stwierdzić, że warunki nam przedłożone są jednoznaczne z warunkami kapitulacji" — twierdzą przedstawiciele Frontu. "To jest konferencja pokojowa. Gdyby nie było wojny, nigdy by do tej konferencji nie doszło, wobec czego nie można teraz mówić o kapitulacji" — oświadczył Robert Mugabe, który obok Joshua Nkomo wchodzi w skład przywództwa Frontu.

Przewodniczącą konferencji lord Carrington i jego zastępca sir Ian Gilmour stoją na stanowisku, że formacja Frontu Patriotycznego będą miały do spełnienia ważną rolę w czasie rozejmu, który jednak do tej pory nie był dyskutowany.

"Nikt nie mówi o wyłączeniu jakichkolwiek formacji z którejkolwiek strony. Sprawą zasadniczą jest władza, a władza spoczywać będzie w rękach gubernatora" — powiedział sir Gilmour.

Obserwatorzy stwierdzają, że konferencja londyńska znalazła się obecnie w takim samym impasie, jaki groził obradom trzy tygodnie temu.

Skarga Do Papieża

Wiedeń (UPI) — Około 350 mieszkańców Czechosłowacji wysłało list do papieża Jana Pawła II, skarżąc się na prześladowania katolików w tym kraju.

"Mamy dowody, że taki list ze skargą został do papieża wysłany" — stwierdza katolicka agencja prasowa Kathpress w Wiedniu.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wato, ból, serce, paczka \$3.25; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgaga, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zniecierpliwienie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.50; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wato, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerw. bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 Kropki Waleriana na nerw. serce, but. \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wato, żołądek, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło RUMIAKOWE wydelikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka \$1.20.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

Wszelkie sprawy karne, cywilne, emigracyjne, nieruchomości, uszkodzenia cieleśne, rozwody, testamenty, spadki i podatki załatwia.

RAYMOND WILDE — Adwokat

Dzwonić 7 dni w tygodniu — 24 godziny 622-9121

Mówimy po polsku

UWAGA UWAGA

Dla wygody Polonii
została otwarta

NOWA POLSKA RESTAURACJA

czynna od 11ej rano do 8 wieczorem pod adresem

2557 N. PULASKI RD.

(róg Pulaski i Wrightwood)

Właścicielka Teresa Gardner wraz z mężem

MAKATA

(SCROLL)

**Z PAPIEŻEM
JANEM
PAWŁEM II**

z najwyższej jakości eklezjastycznej satyny, o wymiarach 22x16.5, gotowa do zawieszenia w kościele, domu lub szkole. Idealna pamiątka lub prezent na Gwiazdkę. Sprzedawana detalicznie po \$24.95.

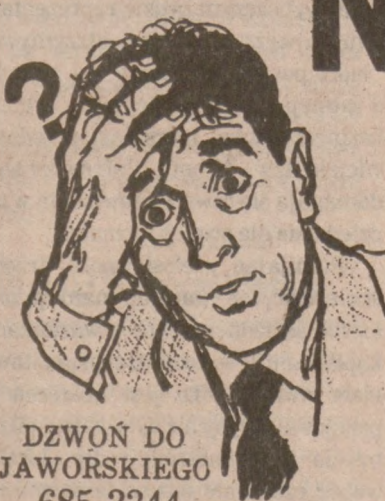
TERAZ DO ZAMÓWIENIA \$14⁹⁵
POCZTOWNIE

Prosimy wysłać certified czek lub money order do:

CREATIVE ARTIST

P.O. Box 941 Oakbrook, IL. 60521

MASZ KŁOPOTY
Z OTRZYMANIEM
PRAWA JAZDY



DZWOŃ DO
JAWORSKIEGO
685-3344

NIE musisz tracić dużo
czasu i pieniędzy
aby uzyskać

**PRAWO
JAZDY**

Stanu Illinois

Przyjdź do Najstarszej Polskiej Szkoły Jazdy S. Jaworskiego

4766 N. Milwaukee Ave.

W ciągu dwóch dni, za przystępną cenę nauczysz się Teorii Prawa Drogowego aby zdać egzamin pisemny i otrzymać "INSTRUCTION PERMIT"

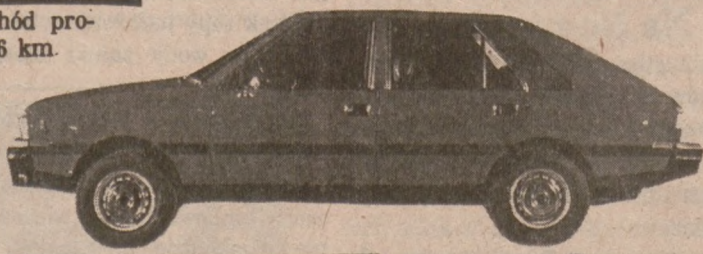
Cierpliwi, wyrozumiali i doświadczeni instruktorzy mówiący po polsku nauczą ciebie prowadzić auto dobrze i bezpiecznie oraz zabiorą na egzamin prawa jazdy.

Po Bliższe Informacje Dzwonić: **685-3344**
A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

POLONEZ

4-cylindrowy, 4-suwowy 5-drzwiowy samochód produkcji polskiej FSO. Silnik 1500 cm, moc 76 km. prędkość maksymalna 150 km na godzinę.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE TECHNICZNE O POLONEZIE ORAZ INNYCH SAMOCHODACH, TRAKTORACH, NARZĘDZIACH ROLNICZYCH MOŻNA OTRZYMAĆ W FIRMIE.



POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK — DWA BIURA:

1113 N. ASHLAND, Chicago, Ill. 60622 Tel. 342-9851 i 342-9870
3101 MILWAUKEE, Chicago, Ill. 60618 Tel. 478-3540

własny parking z tyłu



TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA POCZTĘ. PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

Tel.: 342-9870 — 342-9851 1113 N. Ashland i 3101 Milwaukee Tel. 478-3540

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstapcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałku i czwartku 10—8 wiecz., wtorki i piątki 10—6 wiecz., soboty 10—4 pp., niedziele 10—2 pp. W środy zamknięte.

PeKao
samochody, mieszkania,
domy, pieniądze, paczki.

Oferujemy tanie przeloty DO
POLSKI oraz wycieczki do Las
Vegas, Hawaii, na Florydę.
Rezerwujemy hotele i sprzedajemy
bilety lotnicze krajowe i między-
narodowe.

Załatwiamy Sprawy Paszportowe,
Wizowe, Imigracyjne, Zaproszenia

WOJEWNIK'S TRAVEL
5809 W. Fullerton 889-1641

MYŚLICIE O PRZERÓBCE?

- POKOJE DODATKOWE
- POKOJE NA PODDASZU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- SPECJALIŚCI W DOBUDOWANIU
- PIĘTRA

Wszelkiego rodzaju Ulepszanie domu

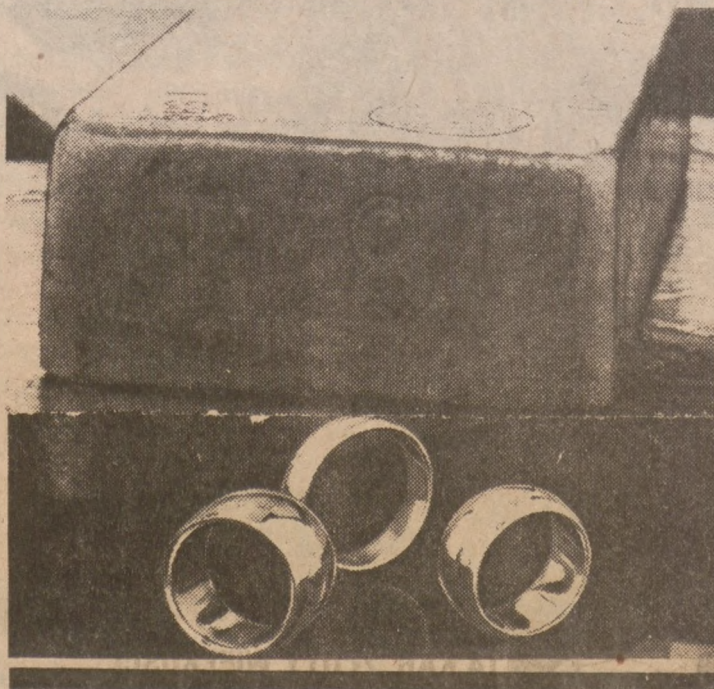
D&L Builders Co.

Ubezpieczeni — Możliwości finansowania
bezpłatne kosztorysy 15 lat w tej samej
dzielnicy.

562-4890

496-1789

24Kt. Gold



The Ultimate

Pure gold... The richness and beauty
of a fine gold band is enhanced each time
you wear it. Come in today and see this
exciting new idea in wedding bands.

ROLLAND'S JEWELRY

2721 Milwaukee

384-2052

OBECNIE W SPRZEDAŻY — MÓWIMY PO POLSKU

POLSKIE BIURO INFORMACYJNE

Udziela informacji i porad szczególnie dla nowo przybyłych przedstawicielstwo prawne w Polsce pomoże Ci uregulować sprawy w kraju dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godz. 237-4776

TELEFON ZAUFANIA

ZAPROSZENIA

ŚLUBNE I WIZYTÓWKI
To Nasza Specjalność!

Drukujemy zaproszenia ślubne po polsku. Z każdym zamówieniem oferujemy darmowy prezent.

- WIZYTÓWKI w dużym wyborze oraz:
- BROSZURY
- KOPIE
- RACHUNKI
- NALEPKI
- KOPERTY
- KALENDARZE
- PIECZĄTKI
- ZAPALKI

Oraz Dużo Więcej

FINE PRINTING SERVICE

5501 W. Belmont Avenue

Tel. 725-5353 lub wiecz. 286-4566

Dzwonić po polsku lub angielsku

o POLSKI

LEKARSTWA

ZYWNOC

PIENIAŹE

nafta

PRZEZ APTEKĘ

W INGLI

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 1ENGLAND

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

Dzielo Polskiego Misjonarza

O. Ludwik Wojciech — Salezjanin, wychowanek seminarium w Czerwińsku nad Wisłą — pracował ponad 50 lat wśród Indian wenezuelskich.

W małej parafii Coromoto zbudował kościół, szkołę, elektrownię, szpital, założył pracownię stolarską, sklep i magazyn maszyn rolniczych.

W parafii był nie tylko duchownym, ale nauczycielem, lekarzem i sędzią.

Mimo podeszłego wieku, utrzymuje on stały kontakt z Krajem, wspominając z wzruszeniem pobyt w Czerwińsku.

Henryk Sienkiewicz

Pan Wołodyjowski

115

(Ciąg Dalszy)

— Michale! — zawołał nagle Zagłoba ukazując na Basię.

— Co my tu będziemy robić bez tego kociaka?

— Ano, ciężko będzie! — odrzekł mały rycerz — dalibóg, ciężko!

Po czym dodał ciszej:

— Ale może Pan Bóg dobry uczynek później pobłogosławi. . . rozumiesz waść? . . .

Tymczasem "kociak" wsunął między nich swą ciekawą, jasną główkę.

— Co powiadacie? . . .

— I . . . nic! — odrzekł Zagłoba — mówimy, że na wiosnę bociamy pewnie przylecą. . .

Baśka poczęła się ocierać twarzą o twarz męża, jak kot prawdziwy.

— Michałku! ja tam nie będę długo siedziała — rzekła z cicha.

I po tej rozmowie zaczęły się znów narady kilka dni trwające, ale już nad podróżą.

Pan Michał sam wszystkiego doglądał, sanie kazał łądzić przy sobie i wymościć je skórą uszczynianą jesienią liszek. Pan Zagłoba tuzłuczki własne znosił, by było czym w drodze nogi przykryć. Miał pójść wozy z pościelą i żywnością; miał pójść i dzianecik Basi, aby w miejscach zatoczystych i niebezpiecznych mogła się na niego z sani przesiąść, bo szczególnie bał się pan Michał zjazdu do Mohilowa, do którego się istotnie na złamanie karku zjeżdżało.

Jakkolwiek nie było najmniejszego prawdopodobieństwa jakiegoś napadu, przykazał mały rycerz Azji wszelkie ostrożności zachować, kilkunastu ludzi na parę staj naprzed zawsze wysłać i na noclegi nie stawać nigdzie po drodze, jeno tam, gdzie są komendy; wyjeżdżać skoro świt, stawać przed nocą, a w drodze nie marudzić. Tak dalece o wszystkim myślał mały rycerz, że własną ręką nabił króciutki do olster przy Basinej kulbace.

Nadeszła na koniec chwila wyjazdu. Jeszcze ciemno było, gdy dwieście koni Lipków stanęło w pogotowiu na majdanie. W głównej izbie komendanckiego domu panował już także ruch. Na kominach buzowały się jasnym płomieniem smolne szczapy. Wszyscy oficerowie: więc mały rycerz i pan Zagłoba, i pan Muszalski, i pan Nienaszyniec, i pan Hromyka, i pan Motowidło, a z nimi towarzysze spod górnych chorągwi zebrali się na pożegnanie. Baśka i Ewka, ciepłe jeszcze i zarumienione od snu, piły winną polewkę na drogę.

Wołodyjowski siedział obok żony obejmując ją w pól; Zagłoba sam nalewał polewkę powtarzając za każdym dolaniem: "Jeszcze, bo mrozik!", i Basia, i Ewka ubrane były po męsku, bo tak zwykle podróżowały na kresach niewiasty; Basia była przy szabelce; szubkę na sobie miała zbiczą, łasicami bramowaną; gronostajowy z uszami kołpaczek; hajdawerki bardzo obszerne, kształt spodnicy czyniące, i buty do kolan, miękkie, podszyte wyporkami. Na to wszystko miały pójść jeszcze ciepłe delijki i szuby z kapturami do osłonięcia twarzy. Tymczasem jednak twarz ta była jeszcze odsłonięta i dziwili się, jako zwykle, jej urodzie żołnierze; inni zaś spoglądali łakomie na Ewkę, która miała usta wilgotne, jakby do pocałunku złożone; inni wreszcie nie wiedzieli, na którą patrzeć, i tych aż ciągoty brały po końcach izby, tak im obie były pojętne, a szeptali zaś jeden drugiemu w ucho:

— Ciężko człeku żyć na takim odludziu. Szczęsny komendant! szczęsny Azja. . . Uch! . . .

Ogień na kominach trząsał wesoło, a po zapłociach poczęło się pianie kurów. Z wolna wstawał dzień, dość mroźny i pogodny. Pokryte grubym śniegiem dachy szop i kwater żołnierskich stały się jasnorożowe.

Z majdanu dochodziło parskanie koni i skrzyp chodzących pieszo żołnierzy z chorągwi towarzyskich, a również dragońskich, którzy zebrali się z szop i karczem, by pożegnać Basię i Lipków.

Na koniec Wołodyjowski rzekł:

— Czas!

Usłyszawszy to Baśka porwała się z miejsca i padła w ramiona mężowskie. On przycisnął usta swoje do jej ust, potem tuląc ją ze wszystkich sił do piersi, całował jej oczy i czoło, i znów usta. Długa była ta chwila, bo kochali się oboje niezmiernie.

Po małym rycerzu przyszła kolej na pana Zagłobę, następnie inni oficerowie przystępowali do całowania Basinej ręki, a ona powtarzała co chwila swoim dźwięcznym jak srebro, dziecinny głosikiem:

— Ostawajcie, waćpanowie, w zdrowiu! Ostawajcie w zdrowiu! . . .

I obie z Ewką poszły przywdziać delijki z otworami na ręce zamiast rękawów, na to kapturzaste szuby, aż całkiem znikły w tych ubiorach. Otworzono im szeroko drzwi, przez które wpadła zaraz para mroźna — i całe zgromadzenie znalazło się na majdanie.

Na świecie czyniło się coraz widniej od śniegu i zorzy. Szadź obfita osiadła na szerści lipkowskich bachmatów i na kożuchach żołnierzy, tak iż zdało się, że cała chorągiew biała jest przybrana i na białych koniach siedzi.

Baśka z Ewką wsiadły do wymoszczonych skórą sani. Dragoni i pocztowi z towarzyskich chorągwi zakrzyknęli na szczęsną drogę odjeżdżającym.

Na ów odgłos liczne stada wron i kruków, które sroga zima przynęcała w pobliżu zabudowań ludzkich, zerwały się z dachów i z wielkim krakaniem poczęły krażyć w różnym powietrzu.

Mały rycerz pochylił się nad saniami i pogrążył twarz w kapturek okrywający głowę żony.

Długa była ta chwila — wreszcie oderwał się od Basi i czyniąc znak krzyża ręką, zawołał:

— W imię boże!

Wówczas Azja podniósł się w strzemiach. Dzika twarz jego promieniała od radości i zorzy. Machnął buzdyanem, aż burka podniosła mu się w kształcie skrzydeł drapieżnego ptaka, i krzyknął przeraźliwym głosem:

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

TOWER OLDSMOBILE, Inc.

1233 N. Wells, Chicago

Otwarte Codziennie od 9 Rano do 9 Wieczorem i w Weekendy 944-2180

Coraz więcej Polaków kupuje swoje nowe Oldsmobile w Tower Oldsmobile. Więcej, niż gdziekolwiek w świecie... A to za;



- Świetne Warunki Spłat
- Odpowiedzialne Usługi
- Przewspaniałe Auto
- Darmowa Usługa Pożyczkowa
- GMAC i Finansowanie Bankowe

Gwarancja od 12,000 do 20,000 mil na każdym aucie używanym, wszystko jedno jakiej marki. Dzwoncie, lub zobaczcie się z p. NICK GUTU, który jest Dyrektorem Sprzedaży i mówi po polsku.

JAN WOJEWÓDKA PREZENTUJE

20 Osobowy Zespół Teatru na Targówku z Warszawy



R. BUHAROWSKA



J. ZŁOTNICKI

w REWII ROZMAITOŚCI p.t.

ODWIEDZINKI U RODZINKI

SKECZE * MONOLOGI * HUMOR * SATYRA

* INSCENIZOWANE PIOSENKI * SCENKI AKTORSKIE *

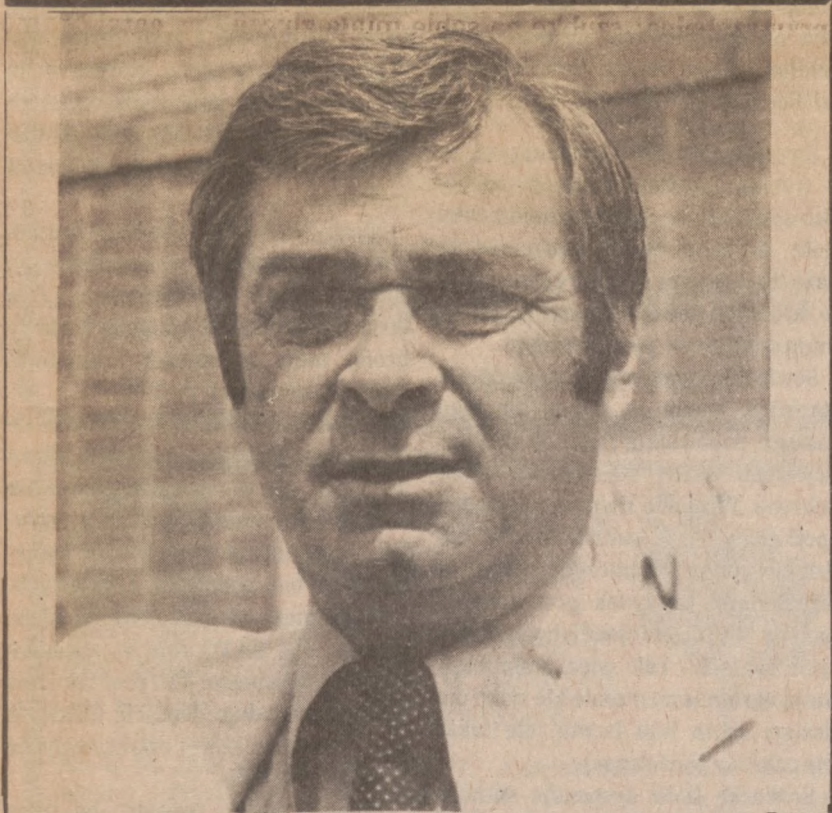
LANE TECH HIGH SCHOOL AUDITORIUM (WESTERN - ADDISON)

SOBOTA, 17 LISTOPADA - 8:00 WIECZ.

NIEDZIELA, 18 LISTOPADA - 3:00 PM i 7:00 PM

Bilety: POLISH RECORD CENTER — 3055 Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave.
POLONIA BOOK STORE — 2886 Milwaukee
BEST WAY TRAVEL — 3455 N. Pulaski Rd.
BETTER HOME MADE SAUSAGE — 4939 S. Ashland
POLONIA TRAVEL AGENCY, 2454 W. 47 STREET
RUKUJOZ ADVERTISING AGENCY — Tel. 384-6748

POZNAJECIE PHILLIP MORAG



OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

"Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW
Telefon: 465-2000

6116 N. Western Ave. 2050 W. Peterson Ave.

Mamy w Sprzedaży

Duży wybór swetrów damskich i płaszczy z dzianiny. Spódnice dzinsowe i polyster w rozmiarach 16-20. Łalki różnego rodzaju, wielkie bzy, maki i piwonie — kwiaty sztuczne. Mapy ulic Chicago, rajstopy duże rozmiary, karty polskie na wszelkie okazje, składane trójwymiarowe widokówki i inne. Maskotki: psy, lwy i inne do samochodów kiwające głowami. Kieliszki kryształowe, białe i kolorowe w dużym wyborze koszyczki kryształowe w 4 rozmiarach. Książki polskie, chustki babuszeki. Zimowe używane palta, futra i inna odzież. Śmieszki, zapalniczki, pozytywki, torebki korallkowe i inne.

Bezbolesne przekłucie uszu — tylko \$10.00 razem z kolczykami: od wtorku do piątku 9-5, w soboty od 9-4, niedziele 11-4, w poniedziałki za umówieniem.

SKLEP CZYNNY CODZIENNIE 10-7

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanka)
Wszystkie towary możliwe na kilkunastotygodniowe spłaty.

POZNAJ PIĘKNO AMERYKI...

JEDŹ NA HAWAJE!!!

Tyg., Przelot, hotel \$429

SPECIAL BAHAMAS

Tyg. już od \$159

LAS VEGAS od \$189

Upoważniony dealer PEKAO

Tanie Wycieczki Do

Polski i Po Ameryce:

Załatwiamy karty stałego

pobytu. Fachowe tłumaczenia.

FRIENDLY TRAVEL BUREAU

3950 N. Cicero, Chicago, 60641

Tel. 286-6262, 6263

4766 Milwaukee, Chicago, 60630

Tel. 685-2262

Bezpłatne Szczepionki

Atlanta (UPI) — Aby zapobiec zachorowaniom w nadchodzącym okresie przewlekłych wirusowych gryp, angini i przebiegów federalna agencja zdrowia przeznaczyła \$5.8 miliona na bezpłatne szczepionki dla osób o tzw. "wyjątkowej podatności".

Pieniądze wystarczą na 2.6 miliona dawek, które wraz z pozostałymi z zeszłorocznego programu 1.4 miliona dawkami nie wystarczą dla 44 milionów Amerykanów kwalifikujących się do otrzymania bezpłatnej szczepionki.

Do kategorii tej zalicza się osoby chronicznie cierpiące na wszelkiego rodzaju choroby oraz obywateli powyżej 65 roku życia.

Established 1908 It Is Now Our 71st Anniversary 486-4588

SHEET METALWORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — Pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods

Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, Inc.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

NOWOOTWARTY SKLEP Z DELIKATESAMI

POLISH DELICATESSEN STORE

5726½ W. 87 ulica — Burbank, IL.
Tel. 422-5330

Wszelkiego rodzaju domowego wyrobu wędliny, pierogi, gołąbki, sałatki. Domowego wypieku wszelkiego rodzaju ciasta, torty. Słodczyce krajowe i europejskie.

Otwarte codziennie od 9-ej rano do 7-ej wiecz. w niedziele zamknięte.

MEDALIKI Z WIZERUNKIEM PAPIEŻA JANA PAWŁA II

Obrazkiem

6 MATKI BOSKIEJ CZESTOCHOWSKIEJ

14 KAR. ZŁOTY WIELKOŚCI
25 CENTOWEJ MONETY
(QUARTER)..... \$139.00

14 KAR. ZŁOTY WIELKOŚCI
10 CENTOWEJ MONETY
(DIME)..... \$ 59.00

STERLING WIELKOŚCI "QUARTER"..... \$ 40.00
STERLING WIELKOŚCI "DIME"..... \$ 12.95

POLSKI ORZEŁ,
14 KAR. ZŁOTO WIELKOŚCI
25 CENTOWEJ MONETY
(QUARTER)..... \$109.00
ZOBACZCIE!!!

W TE NIEDZIELE TYLKO PRZYJDŹCIE PO DARMOWY
PORTRET PAPIEŻA. NIE MUSICIE NIC KUPOWAĆ

Zniżka do 1/3 ceny na diamentach i obrączkach
SPECJALNA OFERTA!

DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!

(od 5 roku życia, lub starszymi)
... przy zakupie naszych specjalnych kolczyków za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym, złotem, lub ze stali "surgical".

W KAŻDĄ SOBOTĘ OD 1 DO 5 PO POŁ.

Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny

Naprawa zegarków i biżuterii przez ekspertów.
Wszystkie prace gwarantowane.
Bezpłatne konsultacje.
Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.

LUSTIG
Clothing and Jewellers Inc.
1256 MILWAUKEE AVENUE
Chicago, Ill. 60622 • Phone: BE 5-1041
Otwarte w niedzielę od 12 do 5 po poł.

JONAH ROSENBERG Adwokat

Od 15 lat. Mówimy po polsku. Dzwonić 7 dni przez 24 godziny:

622-6208

SOUVENIRS PAPAŁ ZUCCHETTO

"LITTLE CAP THE POPE WEARS"
Ideal souvenir comes in papal white, or cardinal red. Inscription reads: "Pope John Paul the priest from Poland, October 1979 — I was there." \$1.75 plus 25¢ postage. Send to:

UNIQUE SOUVENIRS
P.O. Box 254
Huntingdon Valley, PA 19006

Rząd Rozważa Nowe Metody Konserwacji Paliwa

Washington (SP) — Administracja rządowa, uważając sprawę konserwacji energii za zagadnienie określone pierwszeństwem nr 1, zawiadomiła wtorek Kongres, że podjęte zostały nowe, obowiązujące kroki w dziedzinie oszczędzania paliwa. M. in. chodzi tu o bardziej zastrzeżone przepisy regulujące ilość paliwa zużywanego przez samochody i ciężarówki.

Zastępca sekretarza d/s energii John Sawhill powiedział, że tak duży nacisk, jaki kładzie administracja rządowa na sprawę konserwacji energii, spowodowany jest "zaniepokojeniem wynikłym z zachwianiem równowagi na światowych rynkach naftowych."

Sawhill zeznawał przed kongresowym podkomitetem. Na krótko przed tym prezydent Carter wystąpił z apelem o udzielenie poparcia dla nakreślonego przezeń programu oszczędności paliwa.

W czasie obiadu, jaki odbył się w Białym Domu z udziałem około 100 kongresmanów, wywodzących się z obu partii, Carter oskarżył senacki komitet d/s finansów o "rozważanie" proponowanego przezeń podatku od nadmiernych zysków. Prezydent

zwrócił się do Izby o udzielenie poparcie w prowadzonej przezeń walce o ustanowienie podatków, opartych na bardziej krzepkiej podstawie.

Carter powiedział również, że zamierza podpisać uchwalony niedawno projekt ustawy o wprowadzenie w życie — w razie potrzeby — racjonalizacji benzyny. Prezydent uważa jednakże, iż ustawa ta nie daje mu zbyt dużej możliwości manewru.

Prezydent jest podobno niezadowolony z faktu, że omawiana ustawa może być wprowadzona w życie jedynie wtedy, gdy zaistnieje brak paliwa wysokości 20%. Oświadczył on, że zamierza podpisać projekt ustawy, uważając to za najlepszy kompromis, do którego może dojść z Kongresem.

Sawhill powiedział we wtorek, że administracja ma nadzieję na ukończenie przygotowania planu racjonalizacji benzyny — w terminie ustanowionym przez Kongres, tj. w ciągu czterech miesięcy. Dodał on, że nie będzie to "sprawa łatwa."

Sawhill stwierdził, iż władze rządowe będą dążyć do zapoznania się z całym szeregiem innych metod, mających na celu zmniejszenie ilości zużywanego paliwa.

STANLEY C.

CZAJA

ADWOKAT

WSZELKIE SPRAWY PRAWNE

763-5012

7215 W. TOUHY

Wypełniamy INCOME TAX

Mówiąca po polsku dentystka

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.

zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki.

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny po polsku lub angielsku.

2800 N. Milwaukee

227-0621

Największy Chicagowski Instalator Alarmów

7101 S. WESTERN AVE., CHICAGO 778-5100

Nowe czy używane auta

Pozwólcie nam zabezpieczyć wasze auto od kradzieży.

6 różnych urządzeń alarmowych do wyboru.

INSTALACJA W JEDNYM DNIU

Po informacji lub umówienie się

Telefonujcie B-U-R-G-L-A-R lub 778-5100

CONTACT LENSES

OKULARY — MODNE — OKULARY

DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I EMERYTÓW.

Okulary dla wszystkich i na wszystkie okazje. Dopasowane w kolorze i stylu przez naszych rejestrowanych konsultantów od modnych okularów.

Zlecenia do Polski również przyjmowane. Przynieście receptę od Waszego okulisty lub własne okulary, a my zduplikujemy szkła.

Ceny naszych szkieł lub opravek zaczynają się już od \$12.00. Przyjmujemy ubezpieczonych przez Opiekę Społeczną (Welfare) i unie. Prowadzimy badania oczu w domu klienta po uprzednim umówieniu.

DR. TADEUSZ ZARĘBA

4252 S. ARCHER (Blisko Albany) Telefon: CL 4-6800

CONTACT LENSES

NAJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY

MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO

OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO UKOŃCZENIU NASZEGO KURSU

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JOZEF OLSZEWSKI

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie	Tylko
i Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) 25¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie	Tylko
i Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End) 30¢

Mondale Ostrzega

Wkrótce polityczne karty zostaną przysłowiowo rzucone na stół. Prezydent Jimmy Carter i jego główny oponent w zabiegach o demokratyczną nominację na prezydenta, sen. Kennedy, ogłoszą się oficjalnie kandydatami. Z wielu stron słychać głosy, że będzie to wstęp do zacieklej walki wewnątrz Partii Demokratycznej o delegatów na konwencję nominacyjną, którzy zostaną wybrani bądź to na "kaukusach", bądź też w prawyborach stanowych.

Do ostrzegających przed następstwami walk wśród demokratów przylączył się i wiceprezydent Walter Mondale. Wyraził on obawy, że walki będą "tak zatrute", iż w rezultacie mogą przenieść się na dzień listopadowych wyborów w przyszłym roku, ułatwiając przez to zwycięstwo republikańskiego kandydata do Białego Domu.

Mondale spotkał się z grupą dziennikarzy i rozważał sytuację przedwyborczą. Przy tej okazji ujawnił on, że Carter zamierza przeprowadzić w prawyborach agresywną batalię o delegatów konwencyjnych, posługując się m. in. taktyką piętnowania Kennedy jako rozbijacza partyjnego.

Mondale zarzucił też senatorowi z Mass., że wysunął swoją kandydaturę ze względów czysto ambicjonalnych, nie zdając sobie jak dotąd trudu zaprezentowania społeczeństwu swojej postawy w różnych aktualnych zagadnieniach.

Również chwiejna postawa senatora w konkretnych sytuacjach może przynieść obozowi Prezydenta korzyści agitacyjne. Dla przykładu Mondale stwierdził, że gdy z jednej strony

Kennedy popiera zwiększenie wydatków na różne programy społeczno-gospodarcze, to jednocześnie głosował za obcięciami w budżecie federalnym. Również w sprawie zwiększenia finansowania potrzeb obronnych Kennedy manewruje, gdyż najpierw sprzeciwiał się zwiększaniu wydatków na obronę, a później opowiadał się za zwiększeniem w pewnych pozycjach.

Jeśli chodzi o krytyczną sytuację gospodarczo-finansową Kennedy prezentuje jedynie "oratorstwo", jak uważa Mondale.

Te ostre zarzuty zdają się wskazywać, że i obóz Cartera może być pomówiony o stosowanie taktyki wyraźnego rozdźwięku w łonie Partii Demokratycznej. Sądzi się, że Carter chce zaryzykować taktykę, na tle której wysuwa zarzuty przeciw sen. Kennedy. Pewne jest jednak, że problem wysunięty przez wiceprezydenta Mondale istnieje i wzajemne oskarżenia i zarzuty w kampaniach prawyborczych wytworzą atmosferę zaciekleści, jaka może przenieść się na okres wyborów.

Mondale oczywiście broni polityki Prezydenta w sprawach wewnętrznych i zapowiedział, że Prezydent będzie występował w konkretnych zagadnieniach z "pozytywnym" programem, jaki będzie rzutował na długą metę i przyniesie rozwiązania takich m. in. spraw jak inflacja czy też energia.

Jeśli Prezydent miał trudności w urzędowaniu, to wynikały one, jak wywołał Mondale, z istoty skomplikowanych i trudnych zagadnień. "Są one trudne i sporne i zwykle potrzeba lat na ich rozwiązanie" — oświadczył Wiceprezydent w omawianej rozmowie z dziennikarzami, która odbyła się w Waszyngtonie.

Skromna Ulga Podatkowa

Mayor Jane Byrne na pewno zawiodła tych wszystkich, którzy oczekiwali, że dotrzyma kampanijnych obietnic w sprawie ulg podatkowych. Wygrała przecież wybory miejskie dzięki występowaniu w roli obrończyni interesów konsumentów. Pozowała na populistkę, ale w praktyce rządzenia odstępuje od kampanijnych zapowiedzi i obietnic.

Tak też było ze sprawą zniesienia podatku od sprzedaży, jaki obowiązuje w Illinois w odniesieniu do żywności i lekarstw. Pani Mayor związała się w tej sprawie z republikańskim gubernatorem i wymusiła na demokratycznych ustawodawcach stanowych z Chicago (28 głosów), że nie głosowali za obaleniem weta gub. Thompsona, gdy Legislatura wypracowała projekt ustawy o stopniowym znoszeniu wspomnianego podatku, a Gubernator ten projekt zawetował.

W rezultacie tych manipulacji wyborcy otrzymali skromną ulgę, bo nowy projekt ustawodawczy, narzucony przez porozumienie Thompson-Byrne, przewiduje zmniejszenie o jeden

cent podatku od sprzedaży żywności i lekarstw. To jest istota kompromisu, a Legislatura (izba niższa) posłusznie przyjęła projekt 168 głosami do pięciu.

Ale sprawa nie jest przesądzona, bo obecnie należy oczekiwać ostrej walki w stanowym Senacie, gdzie przeciw sen. Richard M. Daley (D) ma poważne wpływy, a był on zwolennikiem stopniowego zniesienia podatku od sprzedaży, co wywołało m. in. konflikt na linii Byrne-Daley.

Gub. Thompson zapowiedział już, że znowu zawetuje projekt, jeśli nie będzie on odpowiadał przyjętemu kompromisowi. Jeśli stanowy Senat wniesie zasadnicze poprawki do projektu uchwalonego przez Izbę, walka znowu przeniesie się na teren Izby.

Reakcja dzienników śródmiejskich na rozwój wydarzeń w tej konkretnej sprawie wskazuje, że mayor Byrne jest krytykowana za swoją taktykę. Krytyka jest słuszną i na czasie. Pani Byrne zapomniała o przedwyborczych obietnicach w odniesieniu do ulg podatkowych dla obywateli.

Idzie Zima

W Chicago mieliśmy osobiwe dni pod względem pogody. Skoki w temperaturze przynosiły przeplatankę: chłody i wyjątkowo ciepłe dni. Jest to zapowiedź nadchodzącej zimy, co zaznaczyło się szczególnie wyraźnie na innych obszarach kraju.

Pojawiły się zdjęcia fotograficzne i relacje prasowe, które wskazują, że zima nadchodzi. Dla przykładu w Colorado i Oklahoma gwałtowne burze śnieżne przyniosły przedsmak nadchodzącej zimy. Śnieg w olbrzymich masach (12 stóp) zaskoczył setki jadących samochodami, sparaliżował komunikację, zawałając drogi zaspami, jakie potworzyły się wskutek gwałtownej wichury.

Podobnie, choć na mniejszą skalę, było w Kansas, Nebraska, South Dakota, New Mexico i Texas. Zachód kraju doświadczył więc pierwszego okresu nadchodzącej zimy.

Trzeba liczyć się z faktem, że zima nadchodzi i do Illinois. Doświadczenia w ub. roku były wyjątkowo ciężkie. Miasto nie było przygotowane na katastrofę śnieżną, jaka na nie spadła. Wiemy dobrze, jakie wytworzyły się wówczas warunki. Stąd też obecnie trzeba wyczekać z niepokojem, co przyniesie nam nadchodząca zima. Czy miasto będzie lepiej przygotowane niż było rok temu?

Trzeba mieć nadzieję, że nauka nie poszła w las... Z zapowiedzi władz miejskich wynika, że one szykują się na pełną skalę do opanowania sytuacji śnieżnej, jeśli znowu będzie ona dotkliwa. Zobaczymy...

Plany władz miejskich mają charakter niejako przygotowań mobilizacyjnych. Mayor Byrne zapowiada, że cały sprzęt i wszystkie siły

ludzkie zostaną użyte, gdy wystąpi niebezpieczeństwo wyjątkowo śnieżnej zimy. Ale opracowane przy zielonych stolikach plany mogą pozostać na papierze, jeśli zawiędzie, jak zawiódł rok temu, czynnik nadzoru, sztaby miejskie, odpowiedzialne za rozwiązywanie problemu oczyszczania ulic i chodników, a do tego jeśli zawiędzie współpraca ogółu mieszkańców naszej metropolii.

Miejmy nadzieję, że oba te czynniki zdadzą egzamin, gdy zima wystąpi w pełni swej okazałości.

TO IOWO

W Krakowie przy Rynku Głównym wznosi się pałac Potockich, zbudowany w XVII wieku przez księcia Zbaraskiego. Pałac w drugiej połowie XVII wieku stał się własnością Wiśniowieckich, potem Wodzickich.

Obecnie prowadzone są w nim prace remontowo-modernizacyjne. W ich trakcie przy wykawaniu otworów w piwnicy natrafiono na drewnianą skrzynkę, po otwarciu której znaleziono owiniętą we flanelę mumię pieska z dobrze zachowaną skórą i sierścią oraz pergamin; z jednej strony zapisana była na nim historia pałacu, a z drugiej inskrypcja:

"Tutaj spoczywa Gypsa Mopsiczka, ukochana przyjaciółka jaśnie oświeconej księżnej z hrabiów Ossolińskich — Wandy Jabłonowskiej i pani Waleryi Littich..."

Z dalszego zapisu wynika, iż mopsiczka przeżyła lat 10 i rozstała się z tym światem 7 listopada 1889 r.

Stulecie Żarówki

DZ. POLSKI, Detroit — Dnia 21 października 1879 r. Thomas Alva Edison wyprodukował pierwszą praktyczną żarówkę elektryczną. W 50 lat później, Henry Ford zaprosił Edisona na otwarcie Instytutu Edisona w Greenfield Village, w Dearborn, Michigan. Prezydent Herbert Hoover przybył 21 października 1929 r., by być świadkiem nie tylko złotego jubileuszu wynalazku, który dokonał rewolucji światowej, ale też nowego dzieła Forda.

Magnat samochodowy postanowił w Greenfield Village stworzyć muzeum oraz obok niego dać wycinek historii Stanów Zjednoczonych w proporcjonalnej skali, obejmując wszystkie dziedziny życia. Ponieważ przyjaźnił się z Edisonem długie lata i wiedział o niezaradności przyjaciela, nie mógł znieść myśli o tym, że skromne laboratorium w Menlo Park, N.J. rozpadło się, gdy już olbrzymie firmy elektryczne bogaciły się niepomniernie, nie zwracając uwagi na historię.

Rozpadający się budynek został starannie przeniesiony do Greenfield Village, gdzie zrekonstruowano go dokładnie. Dla podkreślenia ważności wynalazku żarówki elektrycznej, Ford zdołał namówić Edisona, by odwiedził prace nad żarówką podczas uroczystości 50-lecia.

Przed 50-ciu laty program uroczystości obejmował Port Huron, gdzie urządzono paradę, w Detroitą dedykowano fontannę imienia Edisona i wreszcie otwarcie Instytutu Edisona w Greenfield Village było punktem kulminacyjnym.

W niedzielę, 21 października 1979 r., w Greenfield Village odbyła się podniosła uroczystość 100-lecia wynalazku żarówki. Była inna od tej sprzed 50-ciu laty, kiedy kraj był u progu fatalnego krachu na giełdzie nowojorskiej. Stulecie było bardziej intymne, ograniczone, ale stworzyło nastrój i atmosferę, w której odczuć się dał ważny moment historyczny sprzed stu laty.

Nie tylko obchodzono setną rocznicę wynalazku żarówki elektrycznej, ale także 50-lecie Instytutu Edisona, który stał się prawdziwą instytucją historyczno-naukową, by być pomnikiem dla potomności. I na marginesie rocznicy żarówki oraz Instytutu Edisona chcemy poświęcić kilka słów Henry Fordowi za swe umiłowanie i pasję do przeszłości oraz zachowania jej w najlepszym stanie.

Greenfield Village jest dziś jednym z najbardziej odwiedzanych obiektów w Stanach Zjednoczonych oraz znany szeroko w świecie. Staranne odtworzenie Independence Hall w Filadelfii było niezwykle szczęśliwym pomysłem, który do dziś ma dla nas wszystkich ogromne znaczenie.

W Greenfield Village przeciętny mieszkaniec Stanów Zjednoczonych nagle znajduje się w obliczu historii, przeszłości kraju, jego bogatej kultury fizycznej, by każdemu uświadomić, że znaleźli się ludzie, którzy dbali o przekazanie tych wartości przyszłym pokoleniom.

Żarówka elektryczna otworzyła tak ogromne możliwości dla przemysłu i nauki, że dziś bez tej prymitywnej, ale jakże ważnej lampy żarowej, wynalezionej przez Edisona, cały postęp XX wieku nie byłby do pomyślenia.

Nie będziemy się wcale starali objąć dziedziny elektryczności, bo byśmy nie byli w stanie tego dokonać, a poza tym przynajmniej się do braku jej znajomości, by mówić o niej fachowo, możemy natomiast podkreślić jej rolę, której nikt nie zaprzeczy.

Stulecie wynalezienia żarówki przeszło raczej bez większego echa, po prostu jeszcze jedna rocznica. Ale trzeba podkreślić, że Ameryka musi być z tego dumna i to całkowicie, bo właśnie stąd w świat poszła żarówka, która usunęła jedno z największych niebezpieczeństw, bo pożarów i eksplozji często doświadczanych ze światła naftowego i gazowego, stosowanego przed wynalazkiem Edisona.

Jeżeli dziś czcimy Edisona, to musimy obok niego też oddać pełne uznanie i pochwałę pod adresem Henry Forda, który Ameryce pozostawił nie tylko imperium samochodowe, ale bardzo ważne kulturalnie i duchowo miejsce pod nazwą Greenfield Village.

Praktyczna Polityka

Administracja rządowa powzięła nagłą decyzję przesunięcia 16 dystryktowych dyrektorów Small Business Administration na nowe miejsca.

Uważane jest to za przejaw "1,000-procentowej polityki." Większość bowiem przeniesionych do innych miejsc to republikanie, którzy będą raczej woli zrezygnować niż przenosić się. Otwarte więc zostaną miejsca do obsadzenia przez demokratów.

Na Strategicznej Mapie Morza Śródziemnego

Rozłam ideologiczny w stosunkach chińsko-albańskich przysparza strategom NATO niemało trosk. Całkowite zerwanie z potężnym sojusznikiem mogłoby, w opinii niektórych z nich, pchnąć Albanie znowu w strefę wpływów sowieckich. Sprawa to niemałej wagi, bowiem wznowienie stosunków z Albanią pozwoliłoby ZSRR uzyskać tzw. okno na basen Morza Śródziemnego.

Konglomerat szeregu czynników — m.in. położenia Albanii, strategicznego położenia Adriatyku oraz niezmiennych ekspansjonistycznych zapędów ZSRR — powiększa obawy zachodnich ekspertów wojskowych, że rezultaty relacji sowiecko-albańskich mogą mieć nieprzewidywalny i nader nieprzyjemny wydźwięk.

Albania zerwała stosunki z ZSRR w r. 1961, kiedy to rząd albański, o wyjątkowo stalinowskim profilu, wyrzucił sowieckie okręty wojenne z albańskich portów, zagraniając przy okazji trzy łodzie podwodne. W polityce Albanii nstał wówczas skłon w kierunku ChRL i maoistowskiej koncepcji komunizmu.

Po śmierci Mao Tse-tunga, w 1977 r., rząd albański ostro zaatakował nową strukturę władzy z Chinach i politykę zagraniczną tego państwa. ChRL była jedynym sprzymierzeńcem Albanii po oderwaniu się tego państwa od bloku komunistycznego, postępującego uległe w ślady Moskwy.

Dowodcy Sił Sprzymierzonych NATO w Europie południowej niepokoją się, że atak ideologiczny na Chiny stanowi dla Albanii wstęp do rozpoczęcia ugodowych kroków w kierunku ZSRR.

W skład albańskiej floty wojennej wchodzi m.in. trzy łodzie podwodne "oddziedziczone" po sowieckiej marynarce w 1961 r. Tyłko dwie z nich są w stanie używalności. Reszta to lekkie łodzie patrolowe i ścigacze. Większość z nich pochodzi z importu chińskiego po 1965 r. Jest to więc sprzęt stosunkowo przestarzały, w nie najlepszej formie bojowej, tym bardziej, że napięte stosunki z Chinami wpłynęły na pewno niekorzystnie na dostawy części zamiennych.

Albania jest jednym z istotnych punktów w pasie potencjalnych rejonów zapalnych świata, ciągnącym się wzdłuż basenu Morza Śródziemnego od Jugosławii do Afryki północnej.

Stratedzy zachodni obawiają się, że w wyniku poprawy stosunków albańsko-sowieckich śródziemnomorska flota wojenna ZSRR może zyskać bazę dla operacji w tym rejonie świata. Obecnie sowieckie okręty przejmują dostawy na pełnym morzu.

Sowieckie samoloty typu Badger i Backfire, znane ze swego długiego zasięgu, zapewniają flocie 50 okrętów bojowych ZSRR stosunkowo słabą ochronę. Wysłanie maszyn z Bułgarii spotkałoby się z kontratakiem oddziałów przeciwlotniczych Turcji i Grecji oraz jednostek powietrznych państw NATO, stacjonujących w obu tych krajach. Tak więc stałe bazy mają ogromne znaczenie nie tylko dla dostaw spoza linii frontu, ale także dla ochrony powietrznej.

Sowiecka flota dysponuje samolotami na pokładzie lotniskowca-krajownika "Kijów". Ten 38-tysięcznik kreży obecnie po Morzu Czarnym; leżący zachodni ekspres wojskowy uważają, iż głównym teatrum jego działań będzie północny rejon Atlantyku. Okręt byłby bowiem w zbyt dużym stopniu narażony na atak sprzymierzonych sił NATO, gdyby prowadził działania z basenu Morza Czarnego.

Blizniacza jednostka — "Mińsk" — została wysłana na Daleki Wschód, a źródła poinformowane twierdzą, że w stadium budowy znajdują się kolejne dwa okręty tego typu i tej samej wyporności.

Liczebnie sowiecka flota wojenna w rejonie śródziemnomorskim nie powiększyła się w okresie ostatnich lat. Osiągnęła potencjał uważany przez Moskwę za optimum w czasach pokojowych, tj. 40 do 60 jednostek.

W jej skład wchodzi osiem do 12 okrętów podwodnych, 10 do 12 okrętów nawodnych 15 do 12 jednostek pomocniczych oraz siedem jednostek szpiegowskich. Mimo jednak że ich liczba nie ulega zmianie, poprawił się znacznie stan ich wyposażenia. Jakość tych okrętów wzrosła ogromnie.

Dwa lub trzy okręty podwodne posiadają obecnie napęd atomowy, co sprawia, że o wiele trudniej jest je wykryć niż głośniejsze łodzie o napędzie dieslowym.

Statki nawierzchniowe wyposażone są w rakietę o zasięgu do 300 mil morskich. Pod tym względem przewyższają one nawet możliwości pocisków raki-

towych państw NATO. Ponadto na odzież sowieckiej śródziemnomorskiej flocie wojennej mogłyby w każdej chwili pośpieszyć okręty floty czarnomorskiej.

W okresie wojny bliskowschodniej w 1973 r. ZSRR gwałtownie powiększył stan floty śródziemnomorskiej do 100 okrętów i skutecznie uniemożliwił jednostkom amerykańskim dotarcie do wybrzeży Izraela.

Liczebnie jednak marynarka wojenna państw sprzymierzonych NATO góruje w basenie Morza Śródziemnego. Głównodowodzący południowo-europejskich wojsk NATO, adm. Harold Shear, stwierdził w opublikowanym niedawno artykule: "Jeśli doda się stacjonującą w tym rejonie Szóstą Flotę do jednostek włoskich, greckich i tureckich, marynarka wojenna NATO przeważa pod względem liczebności".

Rozglądając się po mapie basenu śródziemnomorskiego w poszukiwaniu punktów zapalnych, stratedzy NATO w pierwszym rzędzie zwracają uwagę na Jugosławię. W ich przekonaniu ZSRR wywrze na ten kraj ogromną presję po śmierci Tity. Można z tego wnioskować, że Moskwa będzie chciała nawiązać jak najbliższe stosunki z Jugosławią, proponując zapewne znane skądinąd "braterstwo broni".

Neutralna Austria oraz Jugosławia stanowią obecnie strefę buforową między wojskami Układu Warszawskiego i NATO. Mają poza tym istotne znaczenie jako swoistego rodzaju dzwonki alarmowe, sygnalizując państwom NATO początek konfliktu zbrojnego i pozostawiając stosunkowo dużą ilość czasu na odpowiednie reagowanie wojsk.

Jeśli Sowieci udaloby się wkroczyć na terytorium Jugosławii, Grecja i Turcja byłyby otoczone, do czego — jak twierdzą oficerowie dowodzący oddziałami NATO w rejonie basenu śródziemnomorskiego — absolutnie nie można dopuścić.

Niepokój strategów zachodnich budzi też podpisane ostatnio porozumienie między stoczną grecką i ZSRR na przegląd i reperację sowieckich jednostek pomocniczych na wyspie Syros.

Dowodcy zachodni twierdzą, że nie wzbudzą w nich obawy korzyści, jakie ZSRR może z tego układu wyciągnąć, ale precedens, którym mogą się pokierować inne państwa śródziemnomorskie, poszukujące klientów dla beczynnych, zapasowych stoczn morskich.

Niezbyt korzystnie dla NATO przedstawia się sytuacja na południowym flanku Morza Śródziemnego Libia otrzymuje od ZSRR ogromne dostawy broni, m.in. najnowsze i najnowocześniejsze czołgi typu T-72.

Eksperti twierdzą, że obecnie na każdego pilota libijskiego przypadają trzy samoloty. Ale, jak na razie, pułkownik Kadafi nie zezwala socieckim jednostkom morskim i powietrznym na korzystanie z baz morskich i lądowych.

Malta może odegrać również niebezpieczną dla NATO rolę w wypadku konfliktu zbrojnego, jeśli premier Dom Mintoff zdecyduje dopuścić ZSRR do bazy Valetta, z której ewakuowały się wojska brytyjskie.

Admirał Shear twierdzi, że przesadnie wiele uwagi poświęca się Europie środkowej. Uważa on, że najbardziej wystawione na atak sowiecki są skrzydła południowe i północne, przy czym południowe flanki znajdują się w najpoważniejszym zagrożeniu.

Położył on przy tym szczególny nacisk na konieczność śledzenia sytuacji na południe i wschód od basenu Morza Śródziemnego — od Rogu Afryki do Pakistanu.

wg Reutera

opr. Nowy Dziennik

Liczą Na Spis Ludności

Istnieją opinie, że Partia Republikańska bardziej liczy na wyniki spisu ludności w 1980 r. niż na wyniki wyborów, jeśli chodzi o podcięcie wpływów demokratów w Kongresie.

GOP sądzi, że spis przyniesie takie zmiany w okręgach kongresowych, iż spowoduje to zmniejszenie ilości demokratycznych kongresmanów o około 20. Dotyczyć to będzie głównie stanów Północy oraz ustawodawców uważanych za liberalnych.

Będą Kandydowali

Koła polityczne są zdania, że chociaż sen. Barry Goldwater (R) z Ariz. i sen. Jacob Javits (R) z New Yorku zapowiadali wycofanie się z życia publicznego, to jednak będą znowu kandydowali.

Republikanie wywierają na nich poważne naciski, obawiając się, że jeśli Goldwater i Javits nie będą kandydowali ponownie, Partia Republikańska utraci te pozycje.

J. Douglas ANGEL

prosi Polonię miasta Hammond o głosowanie na Jego Osobę na urząd Sędziego miasta Hammond na balocie partii demokratycznej we wtorek, 6-go listopada b.r. Kwalifikowany, zdolny, szczerzy Przyjaciel zorganizowanej Polonii

(Ogl.)



Kuhn's
DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serow.

• Tace na przyjęcia.

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Zywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

272-4197; 272-4198

SYSTEMY CHRONIĄCE ŻYCIE

- Unikalny automatyczny włącznik telefoniczny w wypadku zagrożenia życia czy bezpieczeństwa.
- Naciśnij tylko guzik zdalnego sterowania w pierwszych sekundach zagrożenia i wezwij policję, ambulans czy straż pożarną bez nakręcania telefonu.
- Obowiązkowe dla zamkniętych wewnątrz, żyjących samotnie i interesów.

PO WIĘCEJ INFORMACJI DZWOŃ: 286-8775

Czy Potrzebujesz Pomocy Prawnej

w Uzyskaniu

ROZWODU?

Jest możliwy w ramach środków finansowych dostępnych większości ludzi.

Skonsultuj się z nami, aby poznać pełne fakty dotyczące twojej sytuacji, czy jesteś w legalnej separacji czy nie. Odpowiemy na specyficzne pytania i doradzimy jak korzystać z przysługujących wam praw. Wstępne konsultacje za darmo.

CHESTER M. PRZYBYŁO

Adwokat

Telefon: 631-7100



Dr. Michaels
N.D.

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagali
Tysiącom w Różnych
Dolegliwościach



Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 17 Rozwalniający i regulujący stolec, paczka \$2.75 — 3 paczki \$7.25; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Nr. 16 Na wątrobie i żółć, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.00; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$2.98 — 3 paczki \$8.00; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Napój na cukrzyce, Paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.00; Masło żywokostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 15¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

OSTATNI TYDZIEŃ

NA WYSŁKĘ PACZEK PKO DO POLSKI
NA BOŻE NARODZENIE

OSTATECZNY TERMIN 10-GO LISTOPADA

JEDNOCZEŚNIE ZAWIADAMIAMY, ŻE MOŻNA
JESZCZE WYKUPIC BILET DO POLSKI NA ŚWIĘTA.

Po wszelkie informacje prosimy kierować się do:

BIURA PODRÓŻY

R. MATUSZCZAK & COMPANY

Autoryzowany Dealer PKO

Istniejący Od 50 Lat

5736 W. BELMONT

283-4511

Życie Organizacyjne Polonii

Zebrania

sobota, 3 listopada

Oddz. Sanitariuszek L.M. — 2 po poł., 2532 W. Fullerton.

niedziela, 4 listopada

Klub Ziemi Rzeszowskiej — 2:30 po poł., New Polonia Club, 6103 W. Belmont.

Klub Marynarski Morskie Oko — 6 wiecz., Paradise, 4758 S. Wood.

Klub Zmigród — 2 po poł., 1902 S. Leavitt.

Klub Społeczny Baltic — 1:30 po poł., 1239 N. Wood.

Klub Par. Siedliska — 2:30 po poł., 4758 S. Marshfield.

Tow. Gwiazda Wolności, Gr. 1820 ZNP — 2:30 po poł., Bagatela 1122 N. Milwaukee.

Tow. Kopiec Piłsudskiego, Gr. 1972 ZNP — 2 po poł., 4512 S. Marshfield.

Tow. Rat. Kwików — 2:30 po poł., 5814 W. Fullerton.

Okręg 13 ZNP (sejmik) — 2:30 po poł., 5639 N. Milwaukee.

Gr. 1084 ZNP — 2 po poł., 6005 W. Irving Park.

Imprezy

sobota, 3 listopada

Międzynarodowy Festiwal w Navy Pier — 11 rano do 9 wiecz.

Studium Historii i Kultury PUNO — 2 po poł., wykłady prof. T. Karpowicza i prof. M. Bidy, Copernicus Center (sala 3), 3160 N. Milwaukee.

Szkoła im. H. Sienkiewicza (zabawa) — 8 wiecz., American Legion Hall, 5510 N. 25 ul.

Szkoła im. Gen. K. Pułaskiego (zabawa) — 8 wiecz., Greek Cultural Center, 2727 W. Winona.

Klub Przyjaciół Zabna (zabawa) — wiecz., 6005 W. Irving Park.

Klub Iwonicz Zdrój (zabawa) — 8 wiecz., par. św. Mikołaja, 2701 N. Narragansett.

niedziela, 4 listopada

Międzynarodowy Festiwal w Navy Pier — 11 rano do 7 wiecz.

Teatry L. Pucińskiej i W. Zbiezowskiej-Frydrych (premiera "Chata za wsią") — 2:30 po poł., Audyt. św. Trójcy, 1143 W. Division.

Korp. Pom. Pań Plac. 5 SWAP (zabawa) — 1 po poł., 1239 N. Wood.

Klub Marynarskie Oko (wycieczka do klasztoru OO. Salwatorianów w Gary) — wyjazd 12 w poł. (48 ul. i Western).

Klub Par. Odporyszów (zabawa stoliczkowa) — 2 po poł., 3024 N. Laramie.

Koło Ziemi Wołyńskiej im. J. Słowackiego — 11 rano Msza św., Kaplica OO. Jezuitów, 4105 N. Avers, po Mszy św. spotkanie przy kawie.

Oddz. Syrena L.M. (zabawa stoliczkowa) — 2 po poł., Paradise, 1758 W. 48 ul.

Brak Pieniędzy

W 17 stanach brak jest pieniędzy na wypłaty zapomóg na wypadek bezrobocia. Ogólna suma brakująca wynosi \$5.1 bilionów.

Ten stan rzeczy nasuwa obawy, że władze stanowe, które wypłacają zapomogi, będą musiały albo obciążyć pracodawców dodatkowymi ciężarami, albo też zmniejszyć wysokość zapomóg. Są opinie, że mogą nastąpić obie te ewentualności.

Największe braki w funduszu na zapomogi w wypadku bezrobocia istnieją w stanach: Pennsylvania — \$1.2 biliona, Illinois — \$946 milionów, New Jersey — \$695 milionów i Michigan — \$624 miliony.

Sądzi się, że gdy sprawy będą pogarszały się w sposób zbyt drastyczny, rząd federalny będzie musiał wkroczyć z przyznawaniem odpowiednich sum na wypłaty stanowe z racji bezrobocia.



**APTEKA
GLASZERA**

957 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd.
Tel. AR 6-8429 Chicago, 60622, ILL.

UWAGA

Obecnie Apteka Nasza otwarta codziennie od 11-jej przed południem do 7 wiecz. z wyjątkiem soboty od 10-jej rano do 6-jej wieczorem; w niedziele i święta zamknięta cały dzień.

SPECJALIZUJEMY się w Wysylce Lekarstw do Polski, w Sprzedaży Innych Produktów dla Waszego Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie lub Wasi przyjaciele na którekolwiek z poniższych dolegliwości, przyjdźcie do naszej bardzo popularnej polskiej Apteki po najlepszą poradę i obsługę.

ARTRETYZM-REUMATYZM

Nowa kombinacja MAŚC i TABLETKI, zwane "AMERPOL" dają szybką ulgę w bólach przy zacierzeniach, nabrzmiałych i sztywnych mięśniach lub stawach. Maść \$1.50, Tabletki \$7.50, razem \$9.00.

ŚLABA CYRKULACJA KRWI

Zimne Ręce i Nogi

Nowe odkrycie U-PAL tabletki przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulację krwi. U-PAL zawierają 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne. Jeżeli cierpicie od zimna na skutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zażyjcie tabletki U-PAL DZIŚ! Tylko \$5.00

KASZEL-ASTMA HAY FEVER

DEMEX-syrop na kaszel uporczywy przynosi ulgę w godzinach, uszuwa flegmę i duszność w pierśiach. Tylko \$3.95 za 4 uncje.

DEUMA-tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" przynosi ulgę na ciężkie oddychanie i kichanie w minutach. 40 tabletek tylko \$5.75.

SZTYWNE STAWY

OBOLAŁE MUSKUŁY

Amerpol Maść da natychmiastową ulgę przy bólach mięśni i stawów rąk, ramion, nóg, kolan, stóp i pleców. Wcierajcie maść Amerpol w obolałe części rano i wieczorem. Tylko \$1.50 tubka. Słoik \$2.95. Większy słoik \$8.50.

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHICO dają ulgę na swędzenie i nabrzmienie hemoroidów. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni, tylko \$3.00 małe pud. \$5.00 duże pud.

Poradzimy Wam również co do diety.

NAGNIOTKI, ODCISKI

BRODAWKI

Szybką ulgę daje KORN-KIT maść i poduszeczki. Najbardziej stwardniałe nagniotki i odciski usuwa w paru dniach. Tylko \$2.50 za maść i poduszeczki.

BRAK APETYTU — OSŁABIEŃ

Anemia, brak krwi, nerwowość i osłabienie? Spróbujcie tabletki Star-Vitamin, które zawierają niezbędne witaminy, plus wątrobę i żelazo, potrzebne do odzyskania sił lepszego snu i apetytu. Witaminy są bardzo ważne dla Waszego zdrowia. Miesięczny zapas tylko \$9.50.

ŁUPIEŻ SPECJALNA FORMUŁA

— TONIC I SHAMPOO

Dział pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. 8 uncji butelka Tonik \$4.00. Shampoo \$3.50.

STAR-GLOW KREM DO TWARZY

"Zawiera środki pielęgnujące skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia egzem, sucha, swędząca skórę i wagi. Duży słoik \$6.00. Przy Zamówieniu Wyślijcie \$2.00 Extra Na Koszt Przesyłki.

Dla Całego Waszego Orszaku weselnego Mamy
Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe

Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miare
Po Bardzo Przystępnych Cenach



ORIGINAL BRIDAL SHC^{OP}E

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę
Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej
Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne
Suknie Cocktailowe, Kompletnie Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię

3035 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, IL 60618

TELEFON: 227-1647

ZAWIADOMIENIE

Podaję do wiadomości, że objąłem

LIGHTHOUSE RESTAURANT

3152 N. RIVER RD., RIVER GROVE, IL.
(narożnik Belmont)

TEL. 456-4462

Przygotowujemy potrawy tutejsze, jak również europejskie z kroakim przysmakami. Restauracja otwarta codziennie od 7 rano do 11 wieczór. Podajemy lunchy od 11ej do 3ej., jak również codziennie SPECJALNE LUNCHE DLA "BUSSINESMANÓW". Kolacje od 5ej ppł. do 11 wieczorem.

PROSZE NAS ODWIEDZIĆ, A O JAKOŚCI SAMI OSĄDZIE.

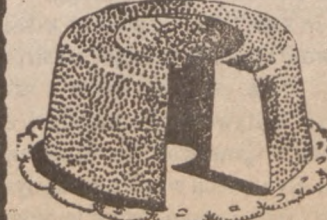
Mirko Soldo, właściciel

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR

RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH
PRODUKTÓW ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI.

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALNOSC



DLA WAS TO PARZONE BĄDKI u nas. Także w naszej piekarni nie musicie czekać na udekorowanie tortu.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO
CHLEBA.

Kleczewski Bakery i Kawiarnia

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ

5240 W. FULLERTON (Przy Laramie) 237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, Właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU—Od 6 Rano do 9 Wieczór

Continental Bank Upamiętnia Wizytę Papieża Bezpłatną Kolorową Odbitką Przedstawiającą Mszę w Grant Parku

Setki tysięcy ludzi zebrało się w Grant Parku ażeby zobaczyć Papieża Jana Pawła II. Wśród nich znajdował się artysta malarz Franklin McMahon, który na zlecenie Continental Bank miał namalować obraz uwieczniający to wyjątkowe wydarzenie. Z punktu położonego wysoko ponad tłumem, udało mu się uchwycić niezwykłą panoramę tego wydarzenia: pogrążony w ciszy, pełen szacunku tłum; śnieżnobiałe ołtarz przybrany złotymi kwiatami; barwy wczesnej jesieni; oszalałymi kontur rysujący się na tle nieba nad Michigan Avenue. Kolorowa odbitka tego obrazu, o wymiarach 16" na 20", nadająca się do oprawienia, może być Wasza bezpłatnie. Wystarczy odebrać ją w każdym z trzech biur Continental Bank. Ilość odbitek jest ograniczona, tak że, prosimy przyjść wcześniej. Jest to piękny sposób upamiętnienia tego historycznego dnia.



CONTINENTAL BANK
We'll find a way.

231 South La Salle Street • Clark and Division • LaSalle and Washington

Continental Illinois National Bank and Trust Company of Chicago.

Ks. M. Szwej, T. Chr.

Piąte Przykazanie z Synaju

Wiek nasz wydaje się być dla mnie formą przemysłową fantazji.

Andre Malraux

Moralność chrześcijańska opiera się na Dekalogu. Dziesięć Przykazań otrzymanych przez Mojżesza od Boga miało w połowie charakter pozytywny i w drugiej połowie negatywny. Z jednej strony zabraniały one czegoś robić, unikać pewnych sytuacji i czynów, nie chciały nawet o nich myśleć. Z drugiej jednak strony wyraźnie nakazywały określone postępowanie, zachowanie się wobec starszych czy wykonywanie kultu Bożego.

Ale ten rozdział słowny nie dotyczył samej istoty rzeczy. Każdy bowiem nakaz Boga posiada jednocześnie, stronę dodatnią i ujemną, od czegoś odwraca i ku czemuś się zwraca, niezależnie od formy słownej, w jaką został ostatecznie ujęty.

Bardzo charakterystycznie brzmi pod tym względem piąte przykazanie. Nie zabijaj!

Na ogół rozumiemy go bardzo ciasno. Odnosimy go do morderstwa, krzywd i gwałtów dokonywanych na bliżnim, włączamy do niego czasem przepisy drogowe, zakaz palenia czy aborcji, samobójstwo, pijaństwo czy narkomanie osądając bardziej liberalnymi przepisami.

Tymczasem ten zakaz Boga dotyczy w ogóle poszanowania życia. Najszerszej ujął go lekarz biedoty z Lambarene dr Albert Schweitzer polecając szanować i czcić życie. Ochraniać go w każdej formie, pozwalać mu się swobodnie rozwijać, osiągać zwłaszcza pełnię człowieczeństwa w każdej jednostce ludzkiej.

Co to jednak znaczy życie udane? Oparte być ono może na osiągniętych sukcesach lub na przeżytych szczęściu, jakie się w nim zdobyło. Zdaniem prof. Bogdana Suchodolskiego dwie koncepcje, życie dla sukcesu i życie dla szczęścia, bywają niekiedy zbieżne, a nie zawsze przeciwstawne sobie.

Opinię tę zawarł autor w interesującej książce, jaką tego roku wydała Nasza Księgarnia w Warszawie pt. "Kształt życia". Są w niej zawarte różne orientacje, filozoficzne i praktyczne, wobec zadań ludzkiego życia, które w każdym wypadku winno dążyć do osiągnięcia pełnego rozwoju duchowego i fizycznego.

Życie człowieka popularne przysłówie angielskie określa drastycznie — school tablet, aspirin tablet, stone tablet! Lecz w tych prozaicznych ramach mieszczą się ludzkie ideały i upadki, oczekiwania i zawody, jakaś pełnia życia możliwa do zdobycia przez jednostkę oraz zupełna katastrofa życia, wynikająca z rozmaitych przyczyn.

Poszukujemy chętnie towarów z wysokim znakiem jakości, choć nie zawsze przychodzi nam na myśl, że i nasze życie posiada własną jakość i może zasługiwać na wielkie wyróżnienie.

*

Bogdan Suchodolski w zwiezłej publikacji "Kształt życia" rozważa różne aspekty ludzkiej egzystencji i próbuje jej nadać możliwie najszerszy wymiar. Należy on do specjalistów z zakresu psychologii, ale zna równie dobrze literaturę i historię, umie też z tych nauk wyciągać ciekawe wnioski.

Książeczka jego jest przeznaczona głównie dla dojrzewającej młodzieży i dlatego wysuwam pod adresem autora dwa poważne zarzuty.

Mimo doskonałej formy i treści tego wydawnictwa lansowanie pochoptych wniosków politycznych wydaje się nie do przyjęcia. Na drugim miejscu głoszenie też państwowego ateizmu brzmi również ogromnie prostacko.

May you live all the days of your life! Poetyckie zdanie Swifta rozwija prof. B. Suchodolski w zachwycającej formie.

Przypomina on mocno prawo samowychowania, jakie obowiązuje człowieka do zgonu, gdyż pozostaje on ciągle istotą otwartą na zmiany i udoskonalenia, przez co dokonuje własnego samourzeczywistnienia.

Wszak najważzym bywa w psychologii tylko to, czym się naprawdę jest i co człowiek posiada w sobie, indywidualność jego towarzyszy mu zawsze i wszędzie, nadając swoistą barwę wszystkim jego przeżyciom. Rodzi się pytanie: czy musimy żyć tak, jak właśnie żyjemy?

W teorii próbujemy cieszyć się życiem, a w praktyce ono nas stale zasmuca. W tym stanie widzi autor wielki atut ludzkiej wolności. Człowieka warunkuje zakorzenienie w przyrodzie, w społeczeństwie, w naro-

dowości, we własnych przyzwyczajeniach, w zawodzie i rodzinie.

Pozostaje mu jednak wciąż pewien margines indywidualnego wyboru i skierować go on powinien do kształcenia swego umysłu i woli, do osiągania pełnego rozwoju swoich zdolności, do wchodzenia w kulturę i sztukę.

*

Stary Voltaire miał powiedzieć, że życie mędrca jest nędznym życiem. w pospolitym życiu mądrość miesza się z głupotą, słabość z siłą, prawda z fałszem.

Człowiek po to jedynie się rodzi, aby umiał wybierać wszystko, co najlepsze, walczyć o swoje przeznaczenie, wierzyć we własne i niepowtarzalne, miejsce pod słońcem.

Odrzucić trzeba jednak kompletną swobodę moralną, obowiązując wszystkich ludzi normy etyki naturalnej, wymogi sumienia czy filozoficznie pojęty imperatywny głos wewnętrzny. Szczęścia z krzywdą drugich zdobywać nie sposób.

Pozostajemy ciągle w siłach własnej biografii, każdy nasz wybór i krok tylko pogłębia rysy osobistego charakteru, jaki każdy z nas posiada.

A. Adler odkrył już w dzieciństwie każdego dziecka określony plan życia, któremu pozostaje ono posłuszne, jakkolwiek nie uświadamia sobie jego istnienia.

Pyta czasem człowiek siebie — co robić ze sobą? Zaakceptować własną osobowość i stale ją rozwijać od strony duszy i ciała, po przez naukę i sztukę, przez kulturowanie osobistych zamiłowań i powiązań ze społeczeństwem. Być trzeba wciąż tym samym, ale nie takim samym, stale lepszym!

*

Pojęcie życia brzmi w różnych językach odmiennie i zgoda każdy człowiek na swój wyłączny sposób go realizuje. Musimy bez przerwy zmieniać swe poglądy, pod wpływem określonych refleksji i przyczyn, bez oglądania się na konkretny pożytek.

Człowiek ma pojednać się sam ze sobą, pogodzić we własnym umyśle to co jest w nim prawdziwe, z tym co rzeczywiste na codzień. Właściwie każde życie bywa warte życia, od nas tylko zależy ile włożymy w niego twórczej treści, na miejsce zmiecenia i zabójczej nudy.

Ocieramy się bezustannie o życie przytłumione niewykorzystane, zastrakane i zmęczone trudami walki o byt, albo tylko o dzień powszedni. Kiedy intensywne doświadczanie życia jest raczej procesem akceptowania i przezwycięzania rzeczywistości i poddawania jej przekształceniom według naszych pragnień i wizji.

Dobrobyt i kariera nie wykorzystują jeszcze całego bogactwa życia, skierowanego więcej do służby dla drugich. Przed każdym z nas stoją wielkie perspektywy naukowego poznania, przeżycie sztuki jako doświad-

czenia ludzkiego losu i zobaczenia techniki jako eksperymentu ludzkiej potęgi. Mądre maszyny potrzebują dzisiaj coraz mądrzejszych ludzi.

*

Życie nasze można określić jako wyciąganie pewnych wniosków z bardzo niepewnych przesłanek. Tymczasem rzeczywistość nie słucha zaklęć czy magicznych formulek i sama nie ulega ludzkim życzeniom. Jest obca i oporna, poddaje się jedynie ludzkiej myśli zdyscyplinowanej i upartej w systematycznym poszukiwaniu prawdy. Liczy się nie tyle nasze funkcjonowanie w społeczeństwie, ile raczej nasza jednorazowa w nim egzystencja.

Lewiatan państwa i różnych organizacji, który jest sztucznym tworem, pragnie pochłoniąć nas w całości, bez pozostawienia niczego naszej woli, dyspozycji czy wyborowi.

*

Dla zilustrowania tajemnic ludzkiego życia autor przytacza treść starożytnej Orestei, pióra Ajschylosa. Nieszczęsny młodzian Orestes zabija własną matkę, aby pomóc śmierć ojca i za ten czyn ścigają go Erynie. Nie może znaleźć spokoju i błaga Atenę o pomoc, bogini nauki wraz z opiekunem sztuki Apollinem przemienia wściekłą Erynę na dobre Eumenidy, które strzegą porządku miłości i dobroci, zamiast domagać się zemsty i kary. Ten mit posiada aktualne zastosowanie po dzień dzisiejszy. Trudne życie człowieka zostaje przemienione i ubogacone nauką oraz sztuką, wiedzie do radości.

Arystoteles w swej Etyce Nikomachejskiej rozróżnia w naszym świecie rzeczy, jakie powstają z twórczości czyli poesis i działania czyli praxis. Pierwsze powstają jako przedmioty samorzutne, mogą być lub nie być i ich źródło tkwi w twórcy. Drugie nie są zgodne z nakazami natury, kopiują tylko czy przedłużają działanie przyrody i racja ich tkwi w samych rzeczach.

Cała działalność ludzka podlega temu prawu, może być bowiem samodzielna i twórcza lub rzemieślnicza i naśladowcza. Poeta romantyczny Cyprian K. Norwid marzył, żeby poezja łączyła się z praktyką, a rzeczy użyteczne były piękne.

*

Bez wątpienia książka prof. B. Suchodolskiego pt. "Kształt życia" jest cenną pozycją wydawniczą. Recenzję o niej chcę zakończyć pięknym zdaniem niemieckiego humanisty G. E. Lessinga: "Gdyby Bóg trzymał w swej prawicy wszystkie prawdy, a w swej lewicy tylko wiecznie nieukończoną tesknotę i rzekł do mnie wybieraj — to choćbym nawet wiecznie miał się mylić, sięgnąłbym z pokorą ku lewej ręce mówiąc: "Ojczy, czysta prawda jest przecież tylko dla Ciebie".

Oto wielkie perspektywy obrony życia w V Przykazaniu.

Krakowskie Muzeum Narodowe Istnieje 100 Lat

100 lat temu, 5 października 1879 r. Henryk Siemiradzki ofiarował społeczeństwu polskiemu swój obraz "Pochodnie Nerona" z przeznaczeniem dla nowo powstającego w odrestaurowanych Sukiennicach Muzeum Narodowego. W ślad za nim poszli inni, najwybitniejsi polscy artyści i kolekcjonerzy dzieł sztuki, przekazując narodowej placówce swe prace i pamiątki historyczne.

Dziś zbiory krakowskiej placówki liczą prawie 640 tys. eksponatów, a lista ich ofiarodawców sięga 4 tysięcy.

W 100 lat od powołania Muzeum Narodowego, w sali holdu pruskiego kaziemierzowskich Sukiennic odbyły się uroczystości jubileuszowe z udziałem przedstawicieli władz, grona najwybitniejszych polskich historyków sztuki, przedstawicieli muzeów polskich i zagranicznych, artystów i działaczy kultury.

Prof. H. Jabłoński podkreślił w swej wypowiedzi rolę krakowskiego muzeum w jego stułetniej służbie Ojczyźnie. Wartością tej zasłużonej placówki — powiedział on — są nie tylko zgromadzone w niej dobra kultury, ale ludzie, którzy jej kształt tworzyli i tworzą, zapobiegliwie wzbogacając zasoby muzeum i hojnie oddając nimi całe społeczeństwo polskie. Praca tych ludzi wymaga nie tylko wysokich kwalifikacji, ale również serca i ambicji służenia narodowi i jego kulturze.

W nowym gmachu Muzeum Narodowego w Krakowie otwarto wielką ekspozycję "Polaków portret własny". Wystawa — pierwsza tego typu w Polsce — zgromadziła tysiąc obrazów prezentujących — na przestrzeni dziejów — dzień powszedni Polaków, ich walkę, pracę, działalność społeczną.

Trzy Nagrody Dla Polskiego Skrzypka

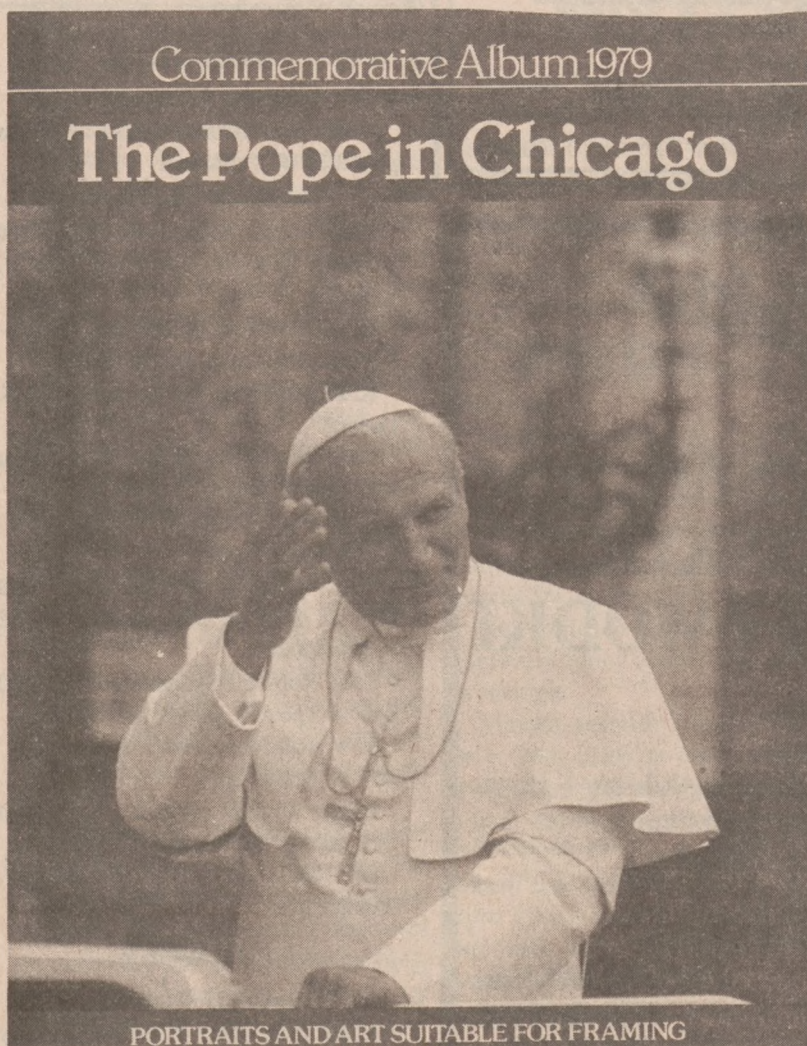
W Budapeszcie zakończył się międzynarodowy konkurs skrzypcowy zorganizowany dla uczczenia pamięci Józsefa Szigeti — światowej sławy skrzypka węgierskiego, znakomitego odtwórcy i propagatora muzyki współczesnej, który od 1925 r. osiadł na stałe w Stanach Zjednoczonych. W imprezie uczestniczyło 26 młodych skrzypków z 12 krajów.

Pierwszą nagrodę międzynarodowej jury przyznało ex aequo Polakowi Edwardowi Zienkowskiemu i Węgrowi, Nandorowi Szederkenyi. Ponadto E. Zienkowski znalazł się w gronie skrzypków uhonorowanych specjalną nagrodą budapeszteńskiej Rady Narodowej oraz specjalną nagrodą jury.

XV-Wieczne Malowidła

Grupa konserwatystów dzieł sztuki z Wałbrzysza wykonująca prace odkrywkowe i dokumentacyjne w zabytkowym kościele w Ziębicach (woj. wałbrzyskie) dokonała sensacyjnego znaleziska, wspaniałych, XV-wiecznych malowideł ukrytych pod warstwą grubego tynku. W Polsce tego rodzaju zabytków — malowideł późnogotyckich jest zaledwie kilkanaście.

Piękne Wydawnictwo Albumowe



O podróżach

Papieskich,

w tym i o wizycie

w Chicago,

poświęciło

całą stronę ZNP



Mrs. Josephine Rozanska Rzewski, 82, librarian at the PNA, was Recruiting Officer in Boston for the Polish Army in France in 1918. She supervises a collection of 6,000 Polish books, bound periodicals, artifacts, and documents of interest to Polish-American history. Among these is a facsimile of the Will of Brigadier General Thaddeus Kosciuszko, a hero in Poland and in the American Revolutionary War. Executor of the Will was Thomas Jefferson who called him "the truest son of liberty I have ever known." In it, Kosciuszko authorizes his friend Jefferson to purchase "Negroes from among his own or any others and give them Liberty in my name." Statues of Kosciuszko are near the Adler Planetarium in Chicago and in Washington, D.C.



Aloysius A. Mazewski, President of the Polish National Alliance.

W Chicago wyszła, pod redakcją Roberta E. Zyskowskiego, Księga Pamiątkowa, obrazująca i opisująca pobyt Papieża Jana Pawła II w Chicago.

Wydana w formie luksusowego czasopisma, księga ta nosi tytuł "Commemorative Album, 1979 — The Pope in Chicago".

Sam tytuł wszakże mniej mówi niż zawartość tego wyjątkowo pięknego i starannie opracowanego pamiątnika.

"The Pope i Chicago" bowiem daje krótki opis wyboru Karola Kardynała Wojtyły Papieżem (Habemus Papam), wspomina o Jego wcześniejszych podróżach do Ameryki, w r. 1969-tym, który był rokiem Świętego Milenium Polski i w r. 1976-tym, który był rokiem Dwustulecia Rewolucji Amerykańskiej.

Dalej pamiątnik opisuje obrazowo podróż, a ściślej pielgrzymki Ojca św. do Meksyku i do Polski. Pobyt Jego Świątobliwości w Chicago jest obszernie przedstawiony.

W związku z tą prezentacją i w odniesie-

niu do słów Papieża, że Chicago jest "miastem amerykańskim" ponieważ składa się z wielu grup narodowych, — część pamiątnika poświęcono sprawom etnicznym miasta, a szczególnie Polonii. Mamy więc krótki, ale wzruszający opis Stanisławowa, a cała następna stronica poświęcona jest Związkowi Narodowemu Polskiemu, jako "największej etnicznej i polskiej organizacji bratniej pomocy w Ameryce".

Na górnej połowie tej strony znajduje się fotografia nowej wspaniałej siedziby ZNP pnr. 6100 N. Cicero Ave., w dolnej połowie zdjęcie Biblioteki ZNP z bibliotekarką Józefiną Rzewską, oraz odrębna fotografia preza Ałojzego A. Mazewskiego.

Umiejscowienie Związku Narodowego Polskiego w tej księdze pamiątkowej jest rzeczywiście ważnym i dla organizacji i dla Polonii wydarzeniem.

Album już jest w rozsprzedaży po \$2.95 za egzemplarz.

Pamięci Pisarki

W 90 rocznicę urodzin Marii Dąbrowskiej (1889-1965 r.) odśpionęto uroczyste tablicę pamiątkową na otworzeniu w mieszkaniu, które tam pisarka zajmowała — jej muzeum biograficzne. W domu przy ul. Polnej 40 M. Dąbrowska stworzyła wiele swych dzieł, wśród nich "Noce i dnie."

Powieść tę przed kilku laty popularyzował reżyser Jerzy Antczak w filmie o tym samym tytule. Proza Dąbrowskiej, kontynuująca wielkie tradycje realistycznego pisarstwa XIX wieku, nasycona jest obserwacją społeczną, prezentuje procesy historyczno-obyczajowe, mówi o skromnych ludziach, ich prostym życiu,

radościach i smutku, o potrzebie przyjaźni i wiary w niezmiennie wartości człowieka.

Zawsze — w swojej prozie, eseistyce, publicystyce — autorka starała się pokazać jakąś częśćkę prawdy o Polsce, o drodze jaką przebył naród polski, o wielkiej miłości do Kraju, w którym się urodziła i do swoich ziemców.

Gotycki Zamek

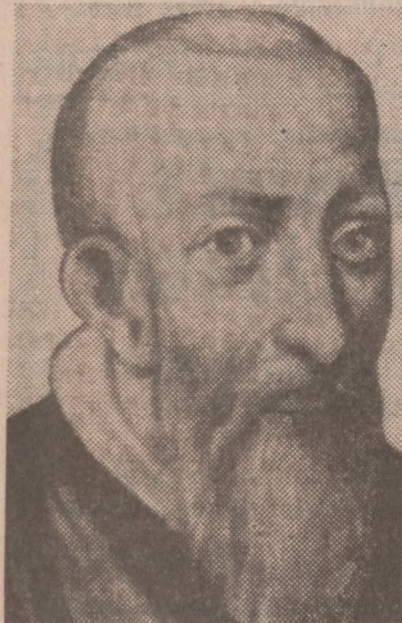
Jednym z najlepszych przykładów późnśredniowiecznej architektury obronnej w Polsce jest gotycki zamek w miejscowości Oporów, leżącej w pobliżu międzynarodowej trasy E-8 wiodącej z Warszawy do Poznania.

Prof. Tomasz J. Turley

Uczeni Polscy We Włoszech

W dziejach uczelni wyższych we Włoszech można znaleźć wiele nazwisk profesorów polskich. Już od XIII wieku uczeni z Polski prowadzili badania naukowe w Bolonii, Rzymie innych miastach Italii. Witelo, Vitellus, najdawniejszy uczonek polski, urodzony około 1225 r. na Dolnym Śląsku, zm. w 1310 r. przebywał wiele lat we Włoszech i był on autorem słynnego, pierwszego traktatu o optyce pt. *Perspectiva*, napisanego ok. 1260 r.

Mikołaj Kopernik, twórca nowej heliocentrycznej teorii budowy świata,



J. Brożek

po ukończeniu studiów w Akademii Krakowskiej w latach 1493-1504, studiował na uniwersytetach w Bolonii i Padwie, brał udział w obserwacjach astronomicznych w Ferrarze.

Michał Borch (1751-1810), wojewoda Belski, odbył podróż po Sycylii, a wyniki paroletniej podróży ogłosił w rozprawach drukowanych we Włoszech (1781). Wykazał w nich, jak pisze prof. Jan Samsonowicz w *"Historii geologii w Polsce"*, dużą spostrzegawczość i przenikliwość. Zasługuje zwłaszcza na uwagę jego pogląd, który dopiero w pół wieku później został powszechnie w geologii uznany, o działaniu w przyrodzie sił dwójakiego rodzaju: gwałtownych i innych powolnych, lecz donioślejszych w skutkach.

Mikołaj Polak, Nicolaus Polonus, pionier terapii lekarskiej, wychowanek uniwersytetów w Montpellier i Bolonii. Nicolaus Polonus był w 1271 r. rektorem Uniwersytetu w Padwie, po powrocie do Polski był lekarzem Leszka Czarnego i jego rodziny.

Marcin Król, matematyk, astronom, ur. w 1420 r. w Żurawicy, zm. w 1462 r., wykładał astronomię w Bolonii.

Na uniwersytecie w Bolonii wykładał również astronomię Mikołaj (Wodka) z Kwidzyna, astronom i lekarz polski, ur. ok. 1442 r., zm. w 1488 r. Po powrocie do Polski zamieszkiwał we Wrocławiu, gdzie był lekarzem kapituły.

Bylica Marcin, ur. 1433 r. w Olkuszu, zm. w 1494 r., astronom i matematyk, lektor Akademii Krakowskiej, wiele lat spędził we Włoszech, prof. uniwersytetu w Padwie i Bolonii, astronom Papieski w Rzymie, opracował cenny traktat z zakresu astronomii sferycznej (wspólnie ze słynnym astronomem Regiomontanem).

Józef Struś, pionier nauki o pulsie,

najznakomitszy lekarz polski, ur. w 1516 r. w Poznaniu, zm. w 1568 r., studiował we Włoszech, był profesorem medycyny na uniwersytecie w Padwie.

Jan Brożek (1585-1652), wybitny humanista polski XVII wieku, o uniwersalnym wykształceniu, doktor filozofii, medycyny i teologii, studiował na uniwersytecie w Padwie. Wykładał astronomię w Akademii Krakowskiej, autor prac z zakresu matematyki, astronomii i historii nauki. Był pierwszym historykiem nauki polskiej, napisał dzieło pt. *"O starożytności nauk w Polsce"*.

Marcin Odlanicki Poczobut (1725-1801), prof. Uniwersytetu Wileńskiego, odbył w latach 1761-4, kosztem ks. Michała Czarotoryskiego, gruntowne studia astronomiczne w Neapolu.

Znany uczonek mineraolog, prof. J. Dunim Borkowski (1789-1859), opublikował kilka rozpraw z geologii Włoch.

Herkules Dembowski, słynny astronom i podróżnik, syn generała napoleońskiego, urodził się w 1812 r., zmarł w 1881 r. we Włoszech. Dembowski wybudował we Włoszech nad Lago Maggiore dobrze wyposażone obserwatorium astronomiczne, prowadził pomiary względnej odległości gwiazd podwójnych.

Jeden z kraterów w średniej części Księżyca nazwany został Dembowski krater, Angielski Royal Astronomical Society nagrodziło go złotym medalem, a w 1932 r. obserwatorium w Poznaniu nazwało nowoodkrytą planetoidę "Dembowski".

Wybitny filozof ks. Paweł Siwek, wychowanek Uniwersytetu Jagiellońskiego, był profesorem Laterańskiego Uniwersytetu w Rzymie.

Ks. Andrzej Krzesiński, filozof, wychowanek Uniwersytetu Jagiellońskiego, prowadził badania naukowe w Rzymie. Po wybuchu 2 wojny światowej wykładał filozofię na Uniwersytecie Fordham, N.Y.

W Bibliotece Watykańskiej pracował znakomity historyk, profesor Uniw. w New Yorku, dyrektor Polskiego Instytutu Naukowego w N.Y., Oskar Halecki.

Slawista, prof. Uniw. w Montrealu, Teodor Domaradzki, wychowanek Uniw. Warszawskiego, doktorat z zakresu literatury słowiańskiej uzyskał na Uniwersytecie w Rzymie, obejmując katedrę literatury słowiańskiej i filologii polskiej w Instytucie Studiów Wschodnich na uniwersytecie w Rzymie.

Liczne nazwiska uczonych polskich, którzy prowadzili badania naukowe we Włoszech świadczą o stałym, długotrwałym kontakcie naukowym, jaki utrzymują uczeni polscy i włoscy.

Beskidzkie Opowieści Ludowe

Nakładem Beskidzkiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego w Białymostku-Białej ukazały się zebrane przez red. Roberta Danelę z Cieszyńska *"Beskidzkie opowieści ludowe"*.

Wśród 126 wątków folklorystycznych z Beskidów i Podbeskidzia znajdują się także teksty gawędziarzy z drugiej strony Olzy.

Dla uprząstaczenia gawęd zapis fonetyczny uległ daleko idącemu uproszczeniu, a na końcu znajduje się słowniczek wyrazów gwarowych.



Polska, swoją troskliwością o żubry, zarówno w okresie przedwojennym, jak i powojennym, uratowała od wyginiecia to piękne, okazałe zwierzę. Największe skupisko żubrów żyje obecnie w Parku Białowieżskim.

Ewa Błahij-Leśniewska

Polska Książka w Świecie

Sztuka tłumaczenia umożliwiająca poznanie najwybitniejszych pozycji literatury światowej bywa często tematem złotych myśli. Francuzi ukuli nawet przysłowie, przyrównując doskonały przekład do kobiety, która "im piękniejsza, tym mniej wierna," Angliki słowami Shelleya uznali pracę tłumacza "za przetapianie fiołków w tygłu," Julian Tuwim zaś w liście do czeskiego tłumacza i poety Jana Pilarza pisał: "wiersz w obcym języku dziwnie się jako odmładza i odświeża dla autora oryginału."

Tłumaczenia zajmują poważne miejsce również w polityce wydawniczej Kraju. W ciągu ostatnich 35 lat przetłumaczono blisko 6 tysięcy polskich książek na 70 języków świata, w tym samym okresie ukazało się w Polsce dwukrotnie więcej tytułów tłumaczonych na język polski. I choć trudno wymagać od edytorów zagranicznych, aby stosowali proporcje 1:1, czyli jeden Balzac za jednego Krasińskiego, jednak nie bezczasadne będzie pytanie, w czym tkwi przyczyna na skromnej jeszcze obecności Polski na międzynarodowym rynku księgarskim.

Istnieje jednakże ogromna dysproporcja w przekładach na poszczególne języki, tak w charakterze, jak i w ilości poszczególnych pozycji przekładanych z literatury polskiej. W krajach "socjalistycznych" np. książki polskie cieszy się dużym zainteresowaniem. W ZSRR ukazały się więc od 1945 roku 1,384 tytuły, w CSRS — 1,217 i NRD — 790. Natomiast w krajach zachodnich liczba tytułów nie przekracza 500.

Niezwykle istotny jest właściwy wybór utworów, które w wielu przypadkach sprawiają, że czytelnikowi zagranicznemu Polska jawi się jako krajina "Cymborgów" (bohaterów popularnych powieści science-fiction St. Lema) i Wołodyjowskich (H. Sienkiewicz — najczęściej tłumaczony pisarz polski). Pytani o przyczynę takiego stanu polskiej literatury przekładowej, tłumacze mówią o hermetyczności rynków wydawniczych, które niechętnie dopuszczają do głosu cudzoziemców (np. rynek anglosaski) lub o hermetyczności polskiej literatury, skupiającej się jakoby zbyt często na narodowej przeszłości.

Wszystkie natomiast książki traktowane są przez zagranicznego wydawcę jako towar rynkowy, którym rządzi — jak każdym artykułem — prawo popytu i podaży. Książka musi się więc dobrze sprzedawać i przynosić zysk. Który wydawca podejmie ryzyko opublikowania w swojej oficynie nieznanego utworu słowiańskiego pisarza w kraju słynącym z dobrej literatury rodzimej?

Każdy edytor natomiast chętnie zajmie się tekstem już sprawdzonym na innym rynku wydawniczym lub opatrzonym etykietą reklamową. Reklamą jest więc Nagroda Nobla — stał 500 przekładów utworów H. Sienkiewicza, zwłaszcza nagrodzonej powieści *"Quo vadis"*; czy punktowane miejsce na Liście Andersena, gromadzącej najlepsze utwory dla dzieci i młodzieży — stał powieści *"Ten obcy"* J. Jurgielewiczowej, czy *"Koniec wakacji"* A. Domagali ciagle budzą zainteresowanie wydawców. Doskonałą reklamą jest również film, który popularyzuje twórczość pisarza. Przykładem najlepszym jest wzrost tłumaczeń utworów J. Iwaszkiewicza po emisji za granicą *"Matki Joanny od Aniołów"* w reżyserii J. Kawalerowicza i *"Rzeziny"* w reżyserii A. Wajdy.

Działająca w Kraju Agencja Autorska, zajmująca się od lat eksportem polskiej muzyki, plastyki i literatury stara się o to, aby do najbardziej wpływowych krytyków i tłumaczy do-

cierali komplety informacji o polskich nowościach książkowych, czasopisma literackie i specjalnie redagowany przez Agencję w czterech językach biuletyn *"Nowe książki polskie"*. Mimo to, wśród umów zawieranych co roku z zagranicznymi wydawcami na przekłady z literatury pięknej przeważają często utwory nie reprezentujące obrazu polskiej literatury.

Obserwując mechanizmy uruchamiające wejście polskiej książki na zagraniczny rynek wydawniczy, można zauważyć, że najsukceszniejszy jest bezpośredni kontakt pisarza, tłumacza i wydawcy. Okazję do tego stwarzają Zjazdy Tłumaczy Literatury Polskiej organizowane przez Agencję Autorską. Tegoroczny był już trzecim z kolei. Jak wielkie znaczenie mają te międzynarodowe spotkania świadczy chociażby fakt, że przykładowo w latach 1945-65 przełożono w świecie 3 tytuły polskich tytułów, natomiast w ciągu tylko czterech lat po pierwszym Zjeździe — 2 tytuły.

Na III Zjazd Tłumaczy literatury Polskiej, który odbył się w Warszawie, zostało zaproszonych stu tłumaczy, wśród nich trzech tegorocznych laureatów polskich nagród: Karin Wolff z NRD wyróżniona nagrodą Pen-Clubu; Laureat ZAIKS-u, "wilkacolog" Allain van Grougten z Belgii i Peter Fall z NRD.

Program spotkania obejmował wykłady prowadzone przez wybitnych polskich krytyków, wizyty w teatrach, seanse filmowe, które w jak najlepszy sposób zaprezentować miały drogi i dążenia polskiej kultury. Roboczy charakter wielu spotkań i dyskusje poseminaryjne wniosły wiele nowego do planów działania w dziedzinie przekładów polskich książek.

Mówiąc o tłumaczeniach polskiej literatury w świecie, trudno nie wspomnieć o dużym zaangażowaniu w tę dziedzinę osób polskiego pochodzenia, a także kilku instytucji polonijnych. Rodacy mieszkający poza granicami Kraju wydatnie przyczyniają się do popularyzowania polskiej książki, a przez to ułatwiają jej zdobywanie rynków zagranicznych. Wielu Polaków mieszkających za granicą zajmuje się również tłumaczeniem literatury polskiej na języki obce.

"Polska Myśl Wojskowa"

Przed sześćdziesięciu laty, 13 czerwca 1919 r. powołana została Centralna Biblioteka Wojskowa, jedna z pierwszych tego typu placówek w świecie, do której obowiązków należało gromadzenie i przechowywanie narodowego dorobku w dziedzinie myśli obronnej, działalność informacyjna, bibliograficzna, wydawnicza i naukowa.

W Pałacu Rzeczypospolitej w Warszawie otwarta została wystawa *"Polska myśl wojskowa w służbie narodu"*, zorganizowana ze zbiorów Biblioteki Narodowej i Centralnej Biblioteki Wojskowej.

Problemy wojskowe w zapisach kronikarskich, inżynieria wojskowa, kartografia, artyleria, budownictwo wojskowe itp. w wiekach XVI-XVIII, Powstanie Kościuszkowskie, Listopadowe, Styczniowe, Wielkopolskie i Śląskie, udział Polaków w II wojnie światowej, rozwój polskich sił zbrojnych w latach 1945-1979, udział wojska w życiu gospodarczym PRL, pokoje wojny akcje ludowego Wojska Polskiego — oto niektóre części i działy wystawy.

Joanna Kempieńska

Stanisław Ignacy Witkiewicz

We wrześniu 1979 r. minęła 40 rocznica śmierci Stanisława Ignacego Witkiewicza (Witkacego), wybitnej indywidualności twórczej XX-lecia międzywojennego.

W świecie artystycznym, literackim i intelektualnym był on postacią powszechnie znaną. Należycie doceniony i zrozumiany został jednak znacznie później, już po II wojnie światowej. Do dziś jego prekursorskie, awangardowe dramaty o swojej logice artystycznej, pełne absurdałnej fantastyki i groteski budzą liczne kontrowersje i są różnie interpretowane.

Zainteresowanie twórczością Witkacego stale rośnie. W repertuarach polskich teatrów znajdują się jego sztuki: *"Kurka wodna"*, *"Szewcy"*, *"Matka"*, *"W małym dworcu"*, *"Wariat i zakonnica"*, *"Jan Maciej Karol Wścieklica"* i inne, które również robią karierę w świecie. Wydaje się, że jest to zasługa uniwersalności dramatów St. I. Witkiewicza, zdobywającego obok Witolda Gombrowicza coraz większą popularność i uznanie za granicą. Miarą jego powodzenia może być również fakt ukazywania się w Szwajcarii pisma poświęconego temu genialnemu artyście pt. *"Cahiers Witkiewicza"*.

Twórczość Witkacego we wszystkich jej przejawach uważano za oryginalną i niezwykłą, jego samego zaś za wyjątkowego ekscentryka, postać malowniczą i nie pozbawioną tajemniczości. Życie artysty bulwersowało opinię publiczną, otoczone było legendą i plotką, bowiem lubował się on w inscenizowaniu złośliwych i osobliwych żartów, spotkań i rozmaitych błaźnstw.

Do jednych z wielu jego dziwactw, na przykład, należały wykazy przyjaźni, w których umieszczał bądź wykreślał nazwiska swoich dobrych znajomych, zaleźnie od humoru, każdorazowo powiadamiając ich o swojej decyzji.

Niezwykajnie też zaczął się jego życiorys. Rodzicami chrzestnymi Witkiewicza byli: słynna aktorka — Helena Modrzejewska i góralski bazar — Sabała. Wychowywał się w Zakopanem, a nauki pobierał w domu, ponieważ jego ojciec — Stanisław Witkiewicz, słynny artysta malarz, krytyk, publicysta i pisarz z czasów Młodej Polski — był wrogiem przymusu szkolnego i dyscypliny wychowawczej.

Następnie przez rok studiował na krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, potem odbył kilka podróży artystycznych. Szukając ciągle nowych wrażeń, wyprawił się nawet z ekspedycją etnograficzną Bronisława Malenowskiego do Australii.

Należał do genialnych samouków. Wszelkoniemnie uzdolniony, lecz

wciąż niepewny swojej drogi twórczej, próbował wypowiedzieć się kolejno w różnych dziedzinach sztuki i myśli.

Był twórcą teorii czystej formy w teatrze, jako teoretyk sztuki polemizował z Karolem Irzykowskim, posiadał niezwykle talent filozoficzny. Był też wziętym malarzem portrecistą, a także dramaturgiarzem, autorem ponad 20 sztuk (część z nich niestety zaginęła) oraz 4 powieści, m. in. *"Pożegnania jesieni"* i *"Nienasyce-nia"*.

Aktywność twórcza Witkiewicza po 1930 r. wyraźnie jednak osłabła. Popadał w nastroje przygnębienia i zniechęcenia — uważał, że jego twórczość jest niedoceniana i niewłaściwie przyjmowana.

Katastrofę przyspieszył wybuch wojny. Nadchodziły lata sprzeczne z ideałami i filozofią Witkiewicza: wolności i niezależności jednostki, poszanowania jej osobowości. Nie mogąc pogodzić się z nową, wojenną rzeczywistością, odszedł 18 września 1939 r. w Jeziorach na Polesiu.

Słowo Powszechne, Warszawa

Rodzinne Strony Kolberga

Na ziemi rodzinnej wybitnego polskiego etnografa Oskara Kolberga (1814-90 r.), w Przysusze i okolicy, zachowało się sporo zabytkowych obiektów budowlanych, m.in. dworek, pałace, spichlerze, kościoły i synagogi.

Kilkanaście z nich odnowiono, dalsze są w remoncie i konserwacji.

W Borkowicach odremontowano ostatnio zabytkowy spichlerz z XIX wieku, przekazując go na cele kulturalno-oświatowe. Tym celem służyć będzie także synagoga w Przysusze.

Planuje się dalszą rozbudowę Muzeum Oskara Kolberga w Przysusze, w którym znajdują się szkice, fotografie, mapy i osobiste zapiski wybitnego etnografa. Przy muzeum powstanie dział regionalny, w którym będą m.in. eksponowane stroje ludowe, hafty, rzeźby, wyroby ceramiczne oraz wyroby z żelaza wytwarzane w ubiegłych wiekach w tych okolicach.

Odrestaurowane zabytki będą niewątpliwie atrakcją dla turystów zwiedzających woj. kieleckie.

"Poesie et Lumière"

W nadmorskiej miejscowości Honfleur we Francji mieszka od prawie 20 lat wybitny malarz Ernest Kosmowski, wychowanek warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych. Ostatnio w Galerii "Maison Bleu" w Honfleur eksponowana była wystawa jego pełnych słońca i ruchu obrazów, zatytułowana *"Poesie et Lumière"*.

Dużym uznaniem zwiedzających cieszyły się szczególnie portrety dzieci.

Jan Lechoń

Piosenka

*Droga Warszawo mojej młodości,
W której się dla mnie zamykał świat!
Chcę choć na chwilę ujrzeć w ciemności
Dobrej przeszłości
Popiół i kwiat.*

*Zanim mnie owa ciemność pochłonie,
Twoich ogrodów chcę poczuć woń.
Niechaj Twych ulic wiatr mnie owionie,
Połów Twe dlonie
Na moją skroń!*

*Jak kiedyś zapach bzowych gałązek
Wśród kropki rosy i słońca lśnienie,
Tak inny z Tobą marzę dziś związek:
Starych Powązek
Głęboki cień.*

*Marzę że Ty mi zamkniesz powieki,
Lecz choćbym z ciężkich nie wrócił prób,
Będę Ci wierny, wierny na wieki
Aż po daleki
Wygnancı grób.*

Leopold Staff

O Słodczy Cierpienia

*Zakwitnij mi łagodną dobrocią pogody,
O cicha duszo moja, i raduj się w Panu.
Ześ gościem jest wybranym na cierpienia gody.*

*Pokój opuszczonego mych barłogów sianu,
Kuli, co me zmęczenie pod ramiona trzyma,
I tym, co wzgardę niosą dla mego łachmanu.
Kto idzie w szczyt, na stromą drogę się nie zżyma...
Bez męki pół i ramion skądby słodczy w chlebie?
Najtkliwszą jest opieką wiośnie sroga zima...*

*Jeno cierpieniem twardym w dojrzewaniu potrzebie
Pracuje duch... Od dłuta cierpi kruszczy bryła...
Że żniw jest ojcem — wszelki ból miłuje siebie...*

*Ból to radość, co jeszcze twarzy nie odkryła,
Wesele, co dopiero staje się, dojrzewa...
Cierpkim sokiem jabłeczna słodczy niegdyś była...*

A słodka, złota jesień czeka wszystkie drzewa...



PULTUSK — zabytkowe miasto nad Narwią. W odrestaurowanym, zabytkowym zamku znajduje się pomieszczenie Dom Polonii.

Światowej sławy koniak. Martell.



Wieczór Polsko-Amerykański w Bibliotece Publ. w Cicero

Grupa 825 i Gmina 55 Związku Narodowego Polskiego przy Cicero Society urządza wieczór Polsko-Amerykański w Bibliotece Publicznej w Cicero. Biblioteka mieści przy zbiegu ulic Laramie i Cermak Rd. w Cicero. Wieczór odbędzie się w czwartek 15-go listopada.

Celem imprezy jest zainteresowanie czytelników amerykańskich książkami polskimi w języku angielskim i wydawnictwami amerykańskimi o tematyce polskiej, od historii Polski, kultury, zwyczajów i tradycji poprzez wkład Polaków w tworzenie Państwa Amerykańskiego aż do działalności poetyckiej i pisarskiej obecnego Papieża Jana Pawła II.

Wystawa, na której zgromadzono wiele eksponatów z dziedziny rękodzielnictwa, malarstwa, wyrobów z kryształu itp. otwarta będzie od godz. 5:30 po pol.

O godz. 7 wieczorem rozpocznie się program. Głównym mówcą będzie ald. Roman Puciński, były kongresman. Przedmiotem jego przemówienia będzie sprawa zbrodni popełnionej przez Stalina na oficerach polskich w Katyniu w czasie II-ej wojny. Po wprowadzeniu przewidziana jest dyskusja. Gospodarzem wieczoru będzie Adam Tomaszewicz prezes Cicero Society. Po dyskusji podana będzie przekąska. Wstęp wolny. Ilość miejsc ograniczona.

Na imprezę zaprasza Komitet Biblioteczny w składzie: M. Wojtczak, przewodnicząca, M. Bogusch, J. Borow, I. Cebryński, M. Chochola, L. Peszynski, I. Pietrzak, L. Poprawski, C. Staszak, H. Tomaszewicz — członkowie.

UBEZPIECZENIE

- ubezpieczenie lekarskie
- specjalne polisy dla ludzi ponad 65 lat
- ubezpieczenie na życie
- uzupełniające polisy ubezpieczeniowe
- Zadzwoń do mówiącego po polsku agenta ubezpieczeniowego.

Z. Ostrowsky
reprezentującego
Prudential i Kemper
Tel. 359-4432

Leniwi w Pracy

Firma Theodore Barry & Associates w New Yorku wystąpiła z opinią, że wydajność w pracy znacznie spada. Analiza stwierdza, że pracownicy marnują niekiedy prawie połowę czasu, w którym powinni pracować. Tymczasem dwa pokolenia wstecz ludzie poświęcali 85 procent czasu na rzetelną pracę.

Analiza nie sądzi, aby winę za ten stan rzeczy ponosili jedynie pracownicy. Odpowiedzialność spada i na kierownictwa, bo nie sprawują one należytej kontroli nad pracownikami oraz nie określają wyraźnie co i ile należy wykonać.

Sądzi się, że zła praca powoduje w skali krajowej straty w produkcji w wysokości zawrotnej, bo 300 bilionów dolarów rocznie.

ZAWIADOMIENIE

DR. TERESA D. MIGIELSKA

Lekarz Dentysta

Pragnie podać do wiadomości, że obecnie prowadzi gabinet dentystyczny

5841 W. BELMONT

Tel. 637-6168

DEITCH PHARMACY

60 lat

w służbie klientów północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Wysyłamy lekarstwa do Europy i do Polski. Po polsku mówiąca obsługa. Recepty wypełniane dla ubezpieczeń i "public aids".

Pełny asortyment witamin.

Przyjmujemy zamówienia telefonicznie i przez pocztę.

1800 W. Chicago Ave. Tel. 486-1200

SECURITY AUTO INSURANCE UBEZPIECZENIE DLA KAŻDEGO

NISKIE
CENY



MIESIĘCZNE
RATY

DZWOŃ PO POLSKU
LUB
ANGIELSKU

5229 W. NORTH AVE., CHICAGO 60639

622-6208

7 DNI
W TYGODNIU
24 GODZINY

FURNITURE

3021 N. Milwaukee

CUSTOM BEDDING

FURNITURE

Telefon: 772-3404

PRZEPROWADZAMY SIĘ

DO NOWEGO LOKALU, ABY SŁUŻYĆ WAM LEPIEJ

POMÓŻCIE NAM W TEJ PRZEPROWADZCE

Cały Towar Będzie Sprzedany Niżej Cen Dyskontowych:

- KOMPLETY DO POKOJU FRONTOWEGO, SYPIALNI, JADALNI I KUCHNI
- MATERACE • TELEWIZORY • STEREA • RADIA • STOLIKI • LAMPY
- OBRAZY W KAŻDYM RODZAJU • PIECE KUCHENNE • LODÓWKI • PRAŁKI
- SUSZARKI • ZEGARY • ŻELAZKA • TOASTERY • BLENDERY
- Oraz Wiele Innych Rzeczy

Wszystko musi być sprzedane przed końcem roku. Wolimy raczej przekazać Wam te oszczędności, niż opłacać ludzi podczas przeprowadzki. Oszczędźcie od 30% do 60%.

PRZYJDZIE TERAZ PO NAJLEPSZY WYBÓR, POKI ZAPAS STARCZY

3021 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w Niedziele

Nasz Nowy Adres Podamy Wkrótce

772-3404

ZAKOPANE LOUNGE

1734 W. DIVISION UL.

TEL. 384-8634

Janina z Zakopane Lounge

Zawiadamia wszystkich miłośników tańca o zmianie zespołu muzycznego, który w każdą sobotę i niedzielę bawi wyśmienicie gości.

Oprócz tego zapraszamy w sobotę i w niedzielę na dodatkowe atrakcje i wyciąganie nagród.

ŻYCZYMY PAŃSTWU PRZYJEMNEJ ZABAWY



POLSKI WARSZTAT NAPRAWY AUT

Wszelkie Reperacje Uszkodzeń Po Wypadkach
Kompletne Malowanie. Nasza Firma Jest Honorowana przez Wszystkie Kompanie Ubezpieczeniowe.

- NAPRAWY I PRZEBUDOWY MOTORÓW I TRANSMISJI
- "FRONT END" I "ALIGNMENT" • HAMULCE
- NAJNIŻSZE CENY W CAŁYM MIEŚCIE
- DOBRA, SOLIDNA GWARANTOWANA PRACA

"TOWING" DARMO JEŻELI SKORZYSTASZ Z NASZYCH USŁUG.
KUPUJEMY UŻYWANE SAMOCHODY • DUŻA LOTA DO PARKOWANIA
TEL. 227-2020 lub 227-4600



NORTH STATE AUTO REBUILDERS
4446 W. NORTH AVE. — RYSZARD WIECZOREK



6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$1,000
4-YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4%

ON \$1,000
6-YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

8% on \$1,000 8-year Savings Certificates

\$10,000 6-month T-Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

DO WYŁĄCZNEJ UWAGI WŁAŚCICIELI INTERESÓW!!!

WIELKA WYPRZEDAŻ NA \$1,000,000 OLBRZYMIA WYPRZEDAŻ ZŁOTA

SPRZEDAJEMY TYLKO W DUŻYCH ILOŚCIACH
NIE REALIZUJEMY ZAMÓWIEŃ NA MNIEJ JAK \$100.00

12-cal. telewizor \$49.95

Zestaw stereofoniczny AM-FM

8-ścieżkowym magnetofonem.....\$49.95

Przenośny stereofoniczny magne-

fon kasetkowy AM-FM.....\$31.95

8-ścieżkowy magnetofon stereofo-

niczny z radiem AM-FM do samo-

chodu.....\$39.95

Kalkulatory elektroniczne.....szt. \$5.00

Męskie zegarki elektroniczne

LCD.....szt. \$10.95

Damskie zegarki elektroniczne

LCD.....szt. \$12.95

Bogaty wybór innych zegarków

damskich i męskich.....szt. \$6.95

19-cal. telewizor kolorowy \$249.95

16-cal. łańcuszek z czystego złota

szt. \$19.90

14 K. kolczyki z czystego złota..szt. \$12.95

14 K. kolczyki z brylantami

z czystego złota.....para \$19.95

Elektryczny otwieracz do puszek

szt. \$5.95

Kolejka elektryczna.....szt. \$4.50

Kolejka na baterie.....szt. \$6.50

Olbrzymia lalka chodząca.....szt. \$4.90

Tonka Truck.....tuz. \$36.00

Mini radio stereofoniczne.....szt. \$7.00

Posiadamy wszelkiego rodzaju wyroby ze szczerego złota.

Zestaw stereofoniczny firmy "Panasonic" z głośnikami, 8-ścieżkowym magnetofonem, radiem AM-FM, adapterem z pokrywka.

Komplet za tylko.....\$199.00

3-wymiarowy portret Papieża Jana Pawła II z oświetleniem.....\$12.00

Posiadamy sprzęt elektroniczny 110 i 220 V firm Sanyo, Hitachi, Sharp i wielu innych renomowanych firm. Mamy również bardzo bogaty wybór narzędzi, zabawek, wyrobów jubilerskich, przedmiotów użytku domowego, ubrań. Świetnie nadające się na prezenty do Polski.

ODWIEDZCIE NASZ OLBRZYMI MAGAZYN.

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

Pon. do piątku włącznie 9:00—7:00. Sobota i niedziela 10:00—5:00.

PROWADZIMY TYLKO i WYŁĄCZNIE SPRZEDAŻ HURTOWĄ

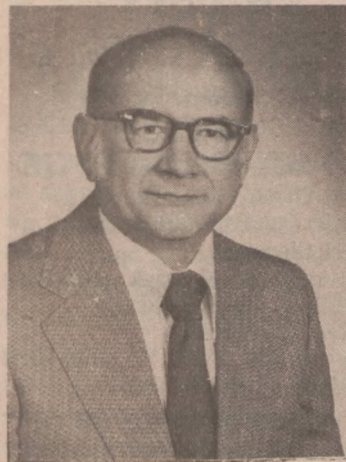
Osoby Zamierzające Kupować Pojedyncze Sztuki Prosimy o Nie Przychodzenie.

SHELDON CORD

2201 W. DEVON AVE.

973-7070

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent
Wiceprezesa



Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

Biuletyn Fundacji Kopernikowskiej

4847 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL. 60630 • (312) 777-8898

Projekt Fundacji Kopernikowskiej otrzymał wielki dowód zaufania i poparcia ze strony społeczeństwa Amerykańskiego gdy Chicagowska Fundacja Joyce ogłosiła przyznanie \$50,000 na budowę Polskiego Domu Kulturalno-Społecznego. Jest to bardzo duże i ważne osiągnięcie dla Fundacji Kopernikowskiej, gdyż donacja prestiżowej Fundacji Joyce zachęci inne fundacje, korporacje i osoby indywidualne ażeby również dołączyli się do zbiórki funduszy na Polski Dom Kulturalno Społeczny. Mamy nadzieję, że zaufanie i poparcie projektu jakie okazała Fundacja Joyce i zainteresowanie jakie okazują inne amerykańskie korporacje i organizacje nareszcie przekonają niedowiarków jakich jeszcze znajdujemy wśród Polonii. Potrzebujemy teraz solidarnej pomocy i wspólnego wysiłku całego społeczeństwa gdyż donacja Fundacji Joyce została wydana pod warunkiem, że Fundacja Kopernikowska otrzyma \$50,000, jeśli w ciągu roku czasu, od 1.10.79 do 30.9.80 r., zbierzemy naszym wysiłkiem \$150,000. Jest to wezwanie od Fundacji Joyce jak i społeczeństwa amerykańskiego by Polonia pokazała, że jesteśmy w stanie zebrać \$150,000 i że Polonia naprawdę chce i popiera budowę Polskiego Domu Kulturalno Społecznego. Złóżcie swe datki na jakie was stać, duże czy małe, pamiętając, że za każde trzy dolary co zbierzemy Fundacja Joyce dołoży dolara. Oczywiście czym szybciej zbierzemy \$150,000 tym szybciej dostaniemy dodatkowe \$50,000 i tym szybciej będziemy mogli rozpocząć pracę przebudowy.

Następnie Podajemy Dalszą Listę Ofiarodawców:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| \$500.00 | Ms. Agnieszka Haltman |
| Mr. Edward A. Cushman | Mr. A. Kamperda |
| Klub Ziemi Łomżyńskiej | Mr. Stanley Kos |
| Mr. & Mrs. John Kutyla | Ms. Aniela Mika |
| \$300.00 | Mr. & Mrs. Joseph Wajda |
| Polish Carpathian Brigade | \$15.00 |
| \$200.00 | Mr. & Mrs. Teodor Mocha |
| Polsko Amerykańska Rada Pracy | Mr. & Mrs. Charles W. Smith |
| Mr. & Mrs. Jerzy Przyłuski | \$10.00 |
| \$100.00 | Mr. Jonas Adomaitis |
| Ms. Wanda Cloth | Mr. Stanley Antezak |
| Mr. & Mrs. Ronald Czyżewski | Mr. Bazyli Bachurewicz |
| Mr. Marian Długosz | Ms. Franciszka Bochniarz |
| Mr. & Mrs. Teofil Dufrat | Dr. Witold Borysiewicz |
| Mr. & Mrs. Joseph Dziadowiec | Mr. Antoni Chocian |
| Mr. & Mrs. Ignacy Grabowski | Mr. & Mrs. Z. Czackowski |
| Mr. & Mrs. Walter Janeczko | Ms. Martha M. Duda |
| Klub Patriotycznych Polek | Mr. & Mrs. Clyde Edwards |
| Ms. Emilia Kowynia | Ms. Jadwiga Falowska |
| Ms. Elizabeth Maciejewska | Mr. Joseph J. Goderski |
| Mr. Mieczysław Niedzielski | Mr. Thomas Gurtowski |
| Mr. & Mrs. Władysław Palys | Mr. Stanley Hajduk |
| Ms. Mary & Anna Pirożyński | Mr. R. Jarzynski |
| Ms. Genowefa Rusin | Mr. Ted Kaminski |
| Mr. Karol Synowiec | Ms. Zofia Kedzior |
| Mr. & Mrs. Stanley Wozniak | Mr. Richard N. Konkowski |
| \$70.00 | Ms. Maria Krakowski |
| Mr. Paul J. Wietrzyk | Mr. Frank Kumoski |
| \$40.00 | Ms. Cecelia Kurzawa |
| Mr. Joseph J. Staniec | Mr. Zenon Lewinski |
| Mr. Czesław Haltman | Mr. & Mrs. William Markiewicz |
| \$26.02 | Mr. & Mrs. Henry Matej |
| Mr. Anthony Wodka | Ms. Jane J. Ogrodnik |
| \$50.00 | Mr. Robert J. Pagurski |
| Mr. & Mrs. George Gnat | Mr. Anthony Regulski |
| Mr. Kazimierz Hostynski | Ms. Wanda Skowrońska |
| Mr. & Mrs. Alex Kiedrowski | Mr. Tadeusz Sokalski |
| Ms. Irene Kozłowski | Ms. Veronica R. Swigon |
| Mr. & Mrs. Casimier Pomykalski | Mr. Frank Tajak |
| Mr. & Mrs. John Rzycki | Ms. Katie J. Turek |
| Mr. & Mrs. Bolesław Zientarski | Mr. & Mrs. Matthew F. Wojtaszek, Sr. |
| \$25.00 | Mr. Stanley Wozniak |
| Ms. Josephine Kiersnowski | Ms. Jola Zawadzka |
| A. J. Kokot & W. Markiewicz | Mr. & Mrs. Anthony Zawadzki |
| Mr. Joseph Kowalewski | \$5.00 |
| Mr. & Mrs. Władysław Lisowski | Mr. & Mrs. Walter Barszcz |
| Mothers of Polish Veterans | Mr. & Mrs. Michael Bucza |
| Mr. Louis S. Potempa | Mr. John Chitra |
| Mr. Joseph J. Swoboda | Ms. Pearl M. Goworowski |
| Mr. & Mrs. Henry Walenski | Mr. David J. Matuszak |
| Ms. Josephine M. Zadrozny | Mr. Henry J. Milewski |
| \$20.00 | Mr. & Mrs. Michael H. Nowakowski |
| Mr. & Mrs. L. Bacianski | Ms. Stephanie Rysiewicz |
| Mr. Henry J. Bak | Mr. Joseph L. Szczypula |
| Mr. & Mrs. Edward Brandt | Mr. & Mrs. Alex Warywoda |
| Mr. & Mrs. Roman Buch | Mr. & Mrs. Eugene Zielinski |
| Mr. Stanisław Cichocki | \$2.00 |
| Ms. Frances Fekieta | Ms. Dorothy L. Burdziak |
| Ms. Stella Gadomski | Ms. Janina Paszkiewicz |
| | Mr. Joseph Zdrojewski |
| | \$1.00 |
| | Mr. Stanley Kubaeki |
| | Mr. Theodore Talend |
| | * Zobowiązanie na \$500. |

KRONIKA TRÓJCOWA

Wypominki

Będą czytane podczas nabożeństw niedzielnych w listopadzie. Jest to miesiąc poświęcony pamięci Wiernych Zmarłych.

Kolekta Na Misje

Liczy \$599.00. Serdecznie wam Bóg Zapłać w pracy utrzymania i dopomagania Misji Katolickich w świecie.

Oplatki Na Święta

Są do nabycia w bocznym pokoju plebanii. Kalendarze polskie i angielskie po \$1.00, opłatki 50¢.

Spóźnienie Się

Wyjdźcie z domu wcześniej. Kto spóźnia się na Msze św. daje zły przykład i stwarza kłopoty dla wiernych i dla księdza.

Chrzest Sw.

Przyjął w zeszłą niedzielę David Adam Kazibut, syn Mariona i Alicji Kazibut.

Serdeczne Bóg Zapłać

Państwu Mr. & Mrs. Stanley Richards za ofiarę \$100.00 na naprawę dachu kościelnego i szkolnego.

Tow. Pań Pomocy przy parafii za urządzenie Spaghetti i Meatball biesiady parafialnej. Dar na parafię \$500.00.

Chorzy

Prosimy o modlitwę za chorych: Genowefa Sadowska, Zygmunt Piechocki, Lillian Moritz, Anna Staniec,

Mildred Szatkowski, Aleksandra Muleronek, Louis Szyszak, Stefan Cizek, Józef Spiewak, Walter Straube, Albert i Helena Łapa, Józef Plicha, Joanna Pawelek, Jan Zirowski, Michael Gajewski, Anna Długosz, Dorothy Białkowski, Anna Cygan, Mary Kustron, Janina Kupianczyk, Rose Œczkowski, John Dobrowski, Andrew Krock i Weronika Ziemińska.

Serdeczne Gratulacje

W tych dniach Państwo Zygmunt i Bronisława Piechocki szczęśliwie przeżywają 55-tą rocznicę swych zaślubin małżeńskich. Jubilatowi składamy serdeczne gratulacje i szczerze życzenia dalszych pomyślnych lat razem.

Podczas Zimy

Używajcie tylko przednie drzwi. Przez otwieranie bocznych drzwi kościół mocno się oziębia.

Zebrań

Klubu Obywaterek — 4-go listopada o godzinie 1-ej po poł.
Tow. Różańca Sw. — 4-go listopada o godzinie 1:30 po południu.

Godzina Ojca Justyna

Nowy sezon radiowy rozpoczyna się 4-go listopada. Program jest nadawany na stacjach: 490 w sobotę o godz. 7:30 rano; w niedzielę o godz. 7:30 wieczorem; na stacji 540 — w niedziele o godz. 1:00 po południu.

GOTÓWKA — GOTÓWKA — GOTÓWKA — GOTÓWKA

SKUPUJEMY I SPRZEDAJEMY ZŁOTO
PLACIMY OBECNIE PRZESZŁO \$300 ZA UNCJE
\$10 ZA SREBRNE DOLARÓWKI
WYPŁACAMY OD RAZU GOTÓWKĄ

Skupujemy stare złoto, platynę, zegarki kieszonkowe, antyczną biżuterię, srebrne i złote monety.
Placimy najwyższe ceny w mieście. Przeszło 50 lat w interesie.
7 Dni w Tygodniu: Pon. - Niedz. 11-7

SHELDON CORD PRODUCTS
2201 W. DEVON, CHICAGO, ILL. TEL.: 973-7070

JONAH ROSENBERG

Adwokat

Od 15 lat. Mówimy po polsku. Dzwonić 7 dni przez 24 godziny:

622-6208

JORGE'S AUTO SERVICE

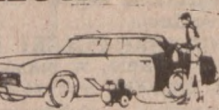
PRZEGLĄD
MOTORÓW



SPECJALIŚCI OD
TRANSMISJI



MALOWANIE AUT



Jorge Richart, Właśc.
2024 S. CALIFORNIA AVE.
TEL. 254-7098-9

WYPRZEDAŻ CHOINEK



5 St. Balsamiczna
Wygląda Jak Żywa
NASZA NISKA CENA

Tylko \$39.95

THE ACE PLACE

1013 N. Ashland
Tel. 486-1271

Codziennie 9 do 6, Poniedziałek,
Czwartek 9 do 8, Niedziela 9 do 12

STOWARZYSZENIE RODZICÓW I NAUCZYCIELI POLSKIEJ SZKOŁY IM. GEN. K. PUŁASKIEGO

Serdecznie zaprasza na

WIELKĄ ZABAWĘ JESIENNĄ

która odbędzie się
w sobotę, dnia 3 listopada, br.

w Sali Balowej GREEK CULTURAL CENTER
2727 W. Winona Ave. (przy Foster i California)
Początek o godzinie 8-ej wieczorem.

Orkiestra "KUJAWIAKI"

Obfity bufet i bar na miejscu

Donacja \$6.00

Po rezerwacji stolików telefonować na nr. 825-7971

DOCHÓD NA CELE SZKOŁY.

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY
NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU
KURSY DLA POZNAJĄCYCH I ZA AWANSOWANYCH. Ob-
niżamy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Ciep-
ło otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań
NAZWISKO: _____ ADRES: _____ TEL: _____
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES
P.O. BOX 7175, JERSEY CITY, N.J. 07307, USA

IDEALNY PODAREK NA GWIAZDKĘ

Dwie Piękne, Kolorowe w Ramkach
Reprodukcje 14"x20"



Papież Jan Paweł II
(Karol Wojtyła)



Matka Boska
Częstochowska

W Cenę Włączona Oplata Za Przesyłkę w Całych St. Zjedn.

Proszę Przesłać Do _____
Nazwisko _____
Adres _____
Miasto _____ Stan _____ Zip _____
☐ Papieża Jana Pawła II.....\$ 8.95
☐ Matka Boska Częstochowska...\$ 8.95
☐ Obydwa Portrety.....\$17.00

W załączeniu czek lub
Money Order do:
KOTLER INDUSTRIES
300 N. Oakley Blvd.
Chicago, IL 60612
Przesyłka Trwa
2 do 3 Tyg.

MIESZKANCY ILLINOIS PROSZĘ DODAĆ 5% PODATKU OD SPRZEDAŻY

NADZWYCZAJ HISTORYCZNE WYDARZENIE

JEGO ŚWIĄTOBLIWOŚĆ JAN PAWEŁ II



Październik, 1979, utrwalił się w pamięci nas wszystkich z uwagi na wizytę Papieża Jana Pawła II w Stanach Zjednoczonych i jego posłannictwo miłości. Teraz, emocje i podniosłość tych dni mogą pozostać w naszej pamięci przez wiele lat.

W celu upamiętnienia tego wydarzenia wykonane zostało eleganckie mierzące 12x12 cali lustro z portretem Jego Świątobliwości Papieża Jana Pawła II sitodruk (silk screen) w pięciu kolorach.

To oprawione, oryginalne lustro pamiątkowe nie jest dostępne w sklepach i może być zamówione wyłącznie pocztownie w ograniczonej ilości za cenę \$7.95 plus \$1.00 za przesyłkę.

Gwarantujemy całkowite zadowolenie z jakości i wykonania artystycznego. Nie przepuście okazji posiadania tego eleganckiego oprawionego lustra z portretem Papieża Jana Pawła II, które będzie niezwykłą pamiątką tego historycznego wydarzenia dla Waszej rodziny.

Idealne na zbieranie funduszy.

Wyślijcie \$7.95 plus \$1.00 za przesyłkę do:

MIRROR

Box 213 Dept. P
LANSDOWNE, PA 19050
DOSTAWA TRWA DO 2 TYGODNI

News and Views...

By Ken Konrad

ONE OF THE MOST colorful events of the present social season, involving Polish Americans, is about to burst forth upon the Chicagoland scene once again. The reference, of course, is to the annual Dinner-Dance and Presentation of Debutantes of the Polish National Alliance, Districts 12 and 13. Sponsored by the PNA Welfare Association and under the auspices of the Women's Division, this gala affair is slated for Nov. 17, starting at 6:30 p.m., in the Grand Ballroom of the Conrad Hilton Hotel. The PNA Welfare Association was organized in 1928 to help the needy at Christmas time, and the proceeds this year once again will go for this worthy endeavor. Throughout ensuing years, thousands of food baskets have been distributed to the poor of Chicago. Proceeds of this affair also have gone to other worthy causes such as blind and orphaned children in Poland and other countries, and supplies of clothing via the Red Cross to victims of floods, hurricanes and fires in devastated areas of this country. . . . Well, State Street, that "Great Street," went through dedication ceremonies for its new look—"the world's largest transit mall." The mall has been under construction since June, 1978, and total cost has been pegged at \$17.2 million. Take a trip to the Loop during this spell of nice weather and see what you think of the "new look of State Street."

THE POLISH Arts Club of Chicago has been awarded \$3,500 by the Illinois Arts Council, for the production of a 16 mm. color and sound film, "May 3, 1980—The Polish Event." The film will serve as a document and an inquiry about the Polish community in Chicago. Program director for the project is John Grod, who is being assisted by Polish American Students of the University of Illinois at Chicago Circle. . . . Marie Zdebllick, director of pharmacy services at St. Anne's Hospital was honored with a plaque recently for her efforts as chairperson of the Pharmacy Directors' Committee of the Ancilla Domini Health Services, Inc. . . . The Weber High School Dinner-Dance, the annual fund-raising event for all alumni, is scheduled for Nov. 17 at the House of the White Eagle. The Silver and Golden Jubilee Classes will be honored. . . . Tech. Sgt. Eugene Sikora, a graduate of Lane Tech High School, is now on duty at the Air Force Academy in Colorado Springs.

Sincere wedding jubilee congratulations to Mr. and Mrs. John Baranowski and Mr. and Mrs. Ray Borowski. May you enjoy many more of them. . . . Nancy Kozłowski is cast as Kate in Shakespeare's "The Taming of the Shrew," which is to be presented by North Park College drama students, Nov. 8-10, in the school's auditorium, Foster and Kedzie.

THE HOMECOMING activities of Schurz High School were enhanced

Król Pornografii Skazany

Rome, Ga. (UPI) — Po długotrwałym dochodzeniu sąd federalny uznał producenta materiałów pornograficznych winnym szantażu i doprowadzenia do śmierci swego byłego współpracownika, Rogera D. Underhilla.

Wraz z Thevisem, który przemocą usiłował zmonopolizować rynek pornograficzny, skazani zostali Jeanette Evans, agentka realnościowa i jej kuzyn, Bart Hood.

Kontrolowana przez Thevis'a kompania Global Industries, Inc. może ulec konfiskacie.

Wyroki zostaną ogłoszone w najbliższy piątek.

Thevis, Evans i Hood mogą otrzymać kary dożywotniego więzienia za śmierć Underhilla, który dostarczył dowodów potrzebnych do rozpoczęcia sprawy przeciwko Thevisowi.

Underhill zginął 25 października ub. roku w Alancie.

Morderstwo nastąpiło w czasie, kiedy uprzednio aresztowany Thevis znajdował się na wolności po ucieczce z więzienia w Indiana.

Oskarżony zdołał wybudować Imperium pornograficzne wartości \$100 milionów.

Jego sieć "księgarni dla dorosłych" rozciągała się od Florydy do Alaski. Mimo przytoczonych dowodów, wśród nich zeznań zamordowanego Underhilla nagranych na taśmę, Thevis nie przyznaje się do winy.

with the beauty of Queen Romona Romanowski and the members of her court. . . . Congratulations to Michael Tomaszewicz who recently was named "Salesman of the Year" by the Chicago Real Estate Board. . . . Congratulations also to Clarence J. Gdowski who recently was appointed executive vice president of the Sil-Med Corp. in Taunton, Mass. His parents, Mr. and Mrs. Albert Gdowski at one time were residents of Chicago's Back of the Yards area. . . . Dr. John E. Siedlinski attended the 31st annual Scientific Assembly of the American Academy of Family Physicians, in Atlanta early last month. . . . Nadine Lee Walski is the happy recipient of another scholarship which will help finance her education at Mundelein College. Nadine, for the third year in a row, has received a grant from the Polish Women's Civic Club. Congratulations, Nadine. . . . If you go back as far as 1938 you probably remember that Orson Welles, on his "War of the Worlds" radio broadcast in October that year, depicted an invasion from Mars so realistically that it caused panic in the streets in some American cities, and stories were sent out about it on the news wire services here and abroad. . . . Well, it's time to think about Thanksgiving Day—and the horrible snow last winter. As a second thought, it's better not to think of last winter and hope and pray this one will be a better one. . . . Hope you'll stop by here again next weekend!

NOWOŚĆ
KOMPLET NA WŁOSY
wypadające, łuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w usuwaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Shampoo: \$3.50. Tonic: \$4. Specjalne witaminy \$10. Tabletki \$3. Cena za komplet \$20, koszt wysyłki \$2 lub do Apteki **GLASZERA**
957 N. Ashland Róg Augusta Blvd.
2 bloki od Division albo Augusta
Exit Kennedy Expressway

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY
Przyjmuje Także Wieczorami
Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny. Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

DENTYSTYKA

Po przystępnych cenach. W pobliżu Twojego miejsca pracy lub zakupów. Akceptujemy Karty Master Charge /Visa/ Ubezpieczenie i plany unijne. Godziny tylko za umówieniem w Poniedziałki, wtorki i czwartki od 9 do 5-ei.

Michael J. Bricker
Lekarz Dentysta
8 So. Michigan Ave. Apartment 1104
Tel. (312) 782-8376

BIURA PORAD PRAWNYCH

Lasko & Lasko

5244 West Belmont Ave.,

Chicago, Illinois 60641

(312) 736-2266

**Zajmujemy się
Sprawami
Imigracyjnymi**
MOWIMY PO POLSKU

DRUM

Instruction

HOME

or

STUDIO



434-8723

Alkoholizm Chorobą Dziedziczną?

Boston (UPI) — Ostatnie badania potwierdzają długo wysuwany pogląd jakoby dzieci alkoholików były bardziej podatne na wpływy alkoholu niż dzieci z rodzin nie pijących.

Dr. Jack Mendelson i Nancy K. Mello z centrum badawczego do spraw alkoholizmu i narkomanii przy uniwersytecie Harvard, po przejrzeniu artykułów publikowanych na ten temat w New England Journal of Medicine, stwierdzili, że alkoholizm wśród dzieci alkoholików jest wrotwany czterokrotnie częściej niż wśród dzieci wychowywanych przez alkoholików.

Przez długi czas sądzono, że największy wpływ na zachowanie, i przyzwyczajenia i nałogi dzieci mają

wzorce przejęte od osób, z którymi przebywają najczęściej bez względu na stopień pokrewieństwa.

Okazuje się jednak, że dzieci wychowywane przez przybranych rodziców — alkoholików nie ulegają nałogowi tak często jak dzieci, których naturalni rodzice nadużywali alkoholu, nawet jeśli dzieci te są wychowywane przez kogo innego.

Z tego też wynika prosty wniosek o dziedziczności alkoholizmu, bardziej niebezpiecznej niż wpływy otoczenia.

Naukowcy podkreślają jednak, że przed ostatecznym uznaniem alkoholizmu za chorobę dziedziczną należy przeprowadzić więcej badań potwierdzających tę teorię.

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

JEFFERSON PARK KLINIKA DENTYSTYCZNA PROTEZY — DENTURES

Tanio Najlepszej Jakości
10 Lat Gwarancji

Dopasowywanie i naprawy protez na poczekaniu
Dentyści mówiący po polsku

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC

4952 N. Milwaukee

545-5900

384-7184

Dla Przybyszów z Polski Studentów, Kupców i Profesjonalistów, Polecamy Następujące SŁOWNIKI-SAMOU CZKI

Bałutowa B. WYMOWA ANGIELSKA dla WSZYSTKICH. Najłatwiejsza metoda opanowania języka angielskiego. MacCallum. NAUKA ANGIELSKIEGO—ENGLISH for POLES. Nowe wydanie najlepszego samouczka, fonetyczna wymowa angielska, stron 227, słowniczek	\$ 2.75
Dobrzycka Irena. ANGIELSKI język dla początkujących, 13 zeszytów ze słownikiem materiałem gramatycznym, a także kluczem do ćwiczeń	4.00
Jassen W. FONETYKA JEZYKA ANGIELSKIEGO	6.50
Leon Skutnik. MOWIMY po ANGIELSKU. Kurs dla początkujących ze słowniczkiem, z trzema płytami długo-grającymi, łącznie z przesyłką	3.50
Słowniczek kieszonkowy angielsko-polski i polsko-angielski, zwany LILIPUT, w pięknej plastikowej oprawie	2.50
SŁOWNICZEK MINIATUROWY, Szkocki, POLSKO-ANGIELSKI i ANGIELSKO-POLSKI. 12,000 słów w płóciennnej oprawie, z przesyłką	3.50
NAJLEPSZY ze słowników średnich rozmiarów, Tadeusza Grzebińskiego SŁOWNIK Angielsko-Polski i Polsko-Angielski, stron 675, układ dwuszpaltowy, format zgrabny-kieszonkowy, płócienna oprawa	8.50
ILUSTROWANY SŁOWNIK Polsko-Angielski i Angielsko-Polski, T. Grzebińskiego. Nowość, stron 904, w solidnej płóciennnej oprawie	12.50
C. K. Ogden. THE GENERAL BASIC ENGLISH DICTIONARY. W płóciennnej oprawie	7.50
Jan STANISŁAWSKI, K. Billip, Z. Chocilowska. PODRĘCZNY SŁOWNIK — ANGIELSKO-POLSKI. Słownik zawiera ponad 50,000 wyrazów, wyrażeń i zwrotów z zakresu ogólnego słownictwa angielskiego	11.00
Tych samych autorów, jak wyżej POLSKO-ANGIELSKI SŁOWNIK, stron 1030, płócienna oprawa	9.00
Jan STANISŁAWSKI, K. Billip, Z. Chocilowska. PODRĘCZNY SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI, stron 916, w solidnej płóciennnej oprawie. NOWE wydanie	12.00
Tych samych autorów, jak wyżej POLSKO-ANGIELSKI SŁOWNIK, stron 1030, płócienna oprawa. NAJNOWSZE wydanie	12.00
J. STANISŁAWSKI, WIELKI SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI i POLSKO-ANGIELSKI. NOWE, czterotomowe wydanie, w luksusowej płóciennnej oprawie, zawiera ponad 280,000 wyrazów, wyrażeń i zwrotów z zakresu ogólnego słownictwa angielskiego oraz znaczną ilość terminów z dziedziny techniki, medycyny itp.	35.00
Praca zbiorowa. Olbrzymi LEXICON MEDICUM-SŁOWNIK LEKARSKI w sześciu językach, a więc: angielskim, polskim, francuskim, łacińskim, niemieckim, rosyjskim. Stron 1,603. Słownik ten stanowi najwygodniejszą formę pomocy w korzystaniu z dorobku naukowego naukowców piśmiennictwa światowego	30.00
Sabina Jedraszko. SŁOWNIK LEKARSKI ANGIELSKO-POLSKI i POLSKO-ANGIELSKI, str. 684, solidna płócienna oprawa, dobry papier	20.00
Sabina Jedraszko. SŁOWNIK LEKARSKI ANGIELSKO-POLSKI, piękna płócienna oprawa, stron 534, dobry papier, czysty druk	17.50
Sabina Jedraszko. SŁOWNIK LEKARSKI POLSKO-ANGIELSKI, stron 410, płócienna oprawa	15.50
J. Stanisłowski. WIELKI SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI, SUPLEMENT A-Z	5.00
J. Stanisłowski. WIELKI SŁOWNIK POLSKO-ANGIELSKI, SUPLEMENT A-Z	3.50
L. Skutnik. ENGLISH for COMMUNICATION z obszernym słownikiem, str. 340	5.00
Czerni S. i M. Skrzyńska. SŁOWNIK TECHNICZNO-NAUKOWY, Angielsko-Polski, stron 900, w płóciennnej oprawie. Wydanie z 1975 r.	25.00
Czerni S. i M. Skrzyńska. SŁOWNIK TECHNICZNO-NAUKOWY POLSKO-ANGIELSKI, stron 764, płócienna oprawa. Wydanie z 1976 r.	24.00
Doc. Dr. TOKARSKI. SŁOWNIK WYRAZÓW OBCYCH. PWN. Najobszerniejszy z dotychczas wydanych tego rodzaju. Stron 828, płócienna oprawa	20.00
Wł. Kopaliński. SŁOWNIK WYRAZÓW OBCYCH i zwrotów obcojęzycznych. Stron dwuszpaltowych 1108, płócienna oprawa. Wydanie X	15.00
Wł. Kopaliński. SŁOWNIK WYRAZÓW OBCYCH i zwrotów obcojęzycznych, stron 800, płócienna oprawa. Wydanie starsze	10.00
NA C.O.D. NIE WYSYŁAMY	
Z Zasady Wysyłamy Zamówione Książki w Dniu Nadania Zamówienia CENY W DOLARACH U.S.	
Należność z doliczeniem na przesyłkę po 10 centów do dolara, nadsyłać prosimy nad adres:	
NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D P.O. BOX 844, University Street, Station "B," Montreal H3b, 3K5, CANADA	
A mamy i Inne Ciekawe Książki, Które Spis (z Cenami) zawierający ponad 350 tytułów WYSYŁAMY ZA DARMO!	
(Adres Wyciąć — Zachować)	
A mamy też podręczniki, samouczki oraz słowniki do nauki języków: Polskiego, Francuskiego, Włoskiego, Hiszpańskiego, Niemieckiego i Rosyjskiego. Spis z cenami wysyłamy oddzielnie na życzenie, BEZPŁATNIE.	
ZADAJCIE JESZCZE DZIS	

LAW BANK

W. A. PIETRASIK ASSOC.

1 North La Salle St.
Suite 801

Kancelaria adwokacka która załatwia wszystkie problemy a szczególnie sprawy związane z otwarciem, prowadzeniem i likwidacją interesu, tworzenie korporacji, oraz pomoc przy negocjacjach. Skorzystaj z naszych adwokatów najlepszych w naszym mieście.

Dzwoń Telefon 726-7757

NOWOŚĆ!!!

**TAŚMA
REF-RENA**

(Kaseta 60 Minut)

WIERSZE

I MELODEKLAMACJE

My Chcemy Boga (Ref-Ren)
Jeśli Pan Bóg Nam Go Dał
(N. Oleńska)
Bakelitowy Krzyż (Ref-Ren)
Witamy Cię (Ref-Ren)
Ręce (N. Oleńska)
W 40 Lat Po . . . (Ref-Ren)
Wachlarz (N. Oleńska)

Cena Kasety \$6.00
+ 50 Centów Na Przesyłkę

Zamówienia:

REF-REN

2629 N. Harding Ave.
Chicago, IL 60647 Tel.: 276-3597

MOWIĄCY PO POLSKU LEKARZ

IRENA BAGIŃSKA MD.

Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu

2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60634

252-7722

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe
w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

Możesz obejrzeć i kupić
2946 N. Milwaukee

Wysyłamy paczki lotnicze.
Tel. 252-2477

DR. EDMUND P. KAWA

Lekarz-Dentysta

Zawiadamia o Otwarcu

Nowego Gabinetu Dentystycznego

POD 6549 N. NORTHWEST HIGHWAY

Chicago, IL 60631 • Tel. 792-2730

Godziny Przyjęć Za Umówieniem Sie

Mówimy Po Polsku

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

WIGILIA I NOWY ROK

W POLSCE Z KREWNymi

Biuro podróży ALTA TRAVEL ma jeszcze wolne miejsca na 18 i 21 grudnia (powrót 8 stycznia), na lot z
CHICAGO do WARSZAWY LUFTHANSA lub SAS'em

za **\$628** plus tax

Po informacji i rezerwacji prosimy telefonować:—

ALTA TRAVEL

745-2962-63

5422 W. FULLERTON AVE.

Chicago, IL. 60639

Tłumaczenia, Notariusz Publiczny, Paczki Lotnicze i Morskie, Sprawy Konsularne i Emigracyjne.

PAULA PONCZKO, Właśc.

Biuro czynne jest również w środy.

Sława Polskiej

Piosenki Estradowej

JADWIGA

STRZELECKA

Z nowym zespołem z
Polski bawią gości w

Cardinal Club

5159 W. Belmont Ave.

W każdy, piątek, sobotę i niedzielę od godz. 9 do 4 rano, a w sobotę do 5-ej W nowym składzie muzycznym — pianino, JANUSZ PLIWKO; gitara, ANDRZEJ CZERNIEWSKI; saksofon, JANUSZ PASKI; perkusja, JUREK CZECH.

Zapraszają Witold i Irena Bagińscy

736-4662

Lokal Otwarty Codziennie do 4 Rano

JOE i BARBARA SKUBISZ

nowi właściciele prestiżowych sal balowych

THE ROYAL INN

3201 N. LONG

polecają swe śliczne i bogato udekorowane sale na przyjęcia weselne, jubileuszowe, bankiety, zabawy z obiadem, chrzciny, "showers", przyjęcia świąteczne, z okazji komunii, przyjęcia po pogrzebowe oraz różne inne okazje.

Nie popełnijcie błędów, zamawiając gdzie indziej, bez oglądnięcia sal THE ROYAL INN na Władysławowie, w spokojnej i bezpiecznej okolicy, gdzie otrzymacie smaczne polsko-amerykańskie potrawy, dobre trunki, szybką i fachową obsługę. Bogaty zestaw potraw, obiad z 9 dań, stół ze słodyczami, pełne t.zw. "package deal" i niskie ceny. Parking tuż naprzeciw sal.

Państwo Skubisz serdecznie zapraszają od pon. do piątku do 10 dano do 8 wiecz., w sob. i niedz. od 12 do 8, lub za umówieniem

Tel. 282-7747

Z Bocznej Trybuny Sportowej

— ZYGMUNT P. BOBIN —

ZAKOŃCZENIE SEZONU

W KLUBIE SPORTOWYM WISŁA

Sezon piłkarski 1979 roku miał piękne zakończenie na wspaniałej zabawie klubu w St. Nicholas Banquet Hall. Zarząd Klubu przeszedł siebie, organizując zabawę o nastroju — można powiedzieć — rodzinnym. Bawiono się do białego rana, jako że była to noc o godzinie "dłuższa". Znakomita orkiestra, doskonała atmosfera przyczyniły się waleń do przyjemnej zabawy.

Finisz drużyny na zielonej murawie był imponujący (Wisła — Maroons 5:1, Wisła — Błyskawica 6:0, Wisła — Sparta 6:1). Wprawdzie Croatians wyprzedzili Wisłę nieznacznie, ale końcowe boje na zielonej murawie, zementowały drużynę Wisły jako zespół. Również skład przeszedł duże zmiany na lepsze, dzięki czemu każdy zawodnik znalazł swoje miejsce w drużynie, na którym maksymalnie był przydatny dla zespołu jako takiego. Dzięki temu atmosfera koleżeństwa w drużynie jest znakomita. Również atmosfera wśród kibiców Wisły jest jak najlepsza. Wystarczy powiedzieć, iż w ubiegłym sezonie, kiedy trudno było o boiska (po śnieżnej zime) — Wisła zmuszona była wyjmować drogi Hanson Park Stadium. Ale kibice Wisły w tym sezonie nigdy nie zawiedli drużyny, stawiając się na mecze swojego klubu — bez względu na stan pogody. Było to wielką zachętą dla graczy jak również dla Zarządu.

Na podstawie ostatecznej klasyfikacji tego sezonu zgodnie z konstytucją National Soccer League — nastąpi "przetrasowanie" zespołów Major Division z grupy Red do grupy Blue i vice versa. Założeniem jest pogląd, iż dzięki takim przesunięciom wyrówna się poziom w każdej grupie. I tak każda drużyna będzie miała równe szanse, przynajmniej w swojej grupie.

Według przewidywanych danych z grupy Blue spada . . . Sparta, a z grupy Red . . . Adria. Na ich miejsce wchodzi Lihs i argentyńska drużyna Pampas. Tak więc w grupie Red, znalazłyby się wszystkie polskie drużyny (Eagles, Błyskawica, Wisła) oraz Maroons, Lions i Lihs. W grupie Blue znalazłyby się wszystkie niemieckie drużyny (Schwabens, Kickers, Green-White) oraz Croatians Winged Bull i Pampas.

Wprawdzie sezon 1980 jest odległy, ale już dziś warto spojrzeć w przyszłość National Soccer League, które planuje również sezon halowy, ale w nowym miejscu, ponieważ Chicago Armoty nie będzie więcej wynajmowane na imprezy sportowe. Wkrótce zapadną decyzje co do sezonu Halowego tak drużyn starszych, jak i juniorów. Wisła przygotowuje się do aktywnego sezonu zimowego bardzo intensywnie, weźmie udział w ogólnoamerykańskich rozgrywkach Amateur Cup. Skład drużyny jest "bojowy", dzięki czemu napływają nowe zgłoszenia do drużyny. Zespół Wisły ma wszelkie podstawy do optymizmu na przyszłość.

Przy okazji zwołennicy Wisły proszeni są na "Sylwestra" Wisły, 31 grudnia 1979 r. w sali St. Nicholas Banquet Hall. — E.S., sekr.

POLSCY SIATKARZE ZDOBYLI SREBRNY MEDAL

W Paryżu zakończyły się ostatnie mistrzostwa Europy siatkarzy. Tytuł obroniła drużyna ZSRR, która w ostat-

nim dniu turnieju pokonała gospodarzy — Francję 3:1 (15:10, 15:11, 8:15, 15:8). Polacy wywalczyli srebrny medal po zwycięstwie nad Jugosławią 3:0 (15:8, 15:6, 15:8). Brązowy przyjął w udziale Jugosłowianom, którzy uzyskali prawo gry w turnieju olimpijskim. W Cannes w tym samym czasie siatkarki przegrały z Czechosłowacją 0:3 i zajęły ostatecznie ósme miejsce.

Z dużym niepokojem oczekiwano na ostatni występ Polaków na tegorocznych mistrzostwach Europy. Po słabym meczu z Francją, obawy te były w pełni uzasadnione. Tym bardziej że rywal zdawał się być groźniejszy niż gospodarze turnieju. Do niespodzianki jednak nie doszło. Mistrzowie olimpijscy wygrali zdecydowanie, nie dając żadnych szans swym rywalom. A oto krótka opinia z meczu jaką przekazał telewizji polskiej — trener zespołu Aleksander Skiba, który powiedział:

— Drużyna do spotkania z Jugosławią przystąpiła mocno skoncentrowana. Zawodnicy grali mądrze taktycznie, nie pozwalając rywalom narzucić swego stylu gry. Młodość — debiutująca w tak poważnej imprezie nareszcie zrozumiała, że żywiołowa gra do niczego nie prowadzi. Szanowali więc każdą piłkę, umiejętnie stopowali ataki rywali, dobrze przyjmowali zagrywkę i nie psuli serów. Są to właśnie te elementy, które m.in. były mocnym atutem drużyny, która zdobywała mistrzostwo świata i olimpiady.

Obserwując kilka meczów polskich siatkarzy na ekranie telewizyjnym stwierdzić należy, że odmłodzony zespół spełnił pokładane nadzieje. Do Francji reprezentacja Polski wyjechała z zamiarem uplasowania się wśród trzech najlepszych drużyn. Należy kategorycznie stwierdzić, że nie zawiedli, a wypadli nawet lepiej niż początkowo przypuszczano. Srebrny medal jest bowiem powtórzeniem rezultatów z poprzednich mistrzostw Europy, w których występowała zupełnie inna drużyna — utytułowana.

Tegoroczne mistrzostwa — naszym zdaniem — były bardziej wyrównane niż w Jugosławii i Finlandii. Wiele drużyn poczyniło spore postępy. Mammy na myśli zespoły zachodniej Europy oraz Jugosłowian, którzy w meczu z ZSRR stoczyli wyrównany pojedynek.

Przepaść, która jeszcze kilka lat temu dzieliła je od ścisłej czołówki, powoli się zaciera. Każdy z tych przeciwników jest groźny, bowiem przystępuje do pojedynków bez kompleksów. Stara się walczyć do końca narzucając swój styl gry, który w wielu wypadkach nie odpowiada potentantom. Najlepszym tego dowodem był mecz Francuzów z ZSRR, w którym siatkarze gospodarzy walczyli z ogromną wolą zwycięstwa i zdołali wygrać nawet seta, czego drużyna Polska nie dokonała.

MISTRZOSTWA ŚWIATA W WIOŚLARSTWIE

Polscy wioślarze nie popisali się w mistrzostwach świata. Brązowi medalisci z poprzednich mistrzostw — dwójka ze sternikiem — zajęli dopiero 9 miejsce. Żadnej polskiej osady nie udało się wystąpić w finałowym wyścigu, a nawet zająć pierwszego miejsca w finale "B".



KS. BISKUP SZCZEPAN WESOŁY przebywał ostatnio w Chicago i odwiedził par. św. Jacka, założoną i prowadzoną do chwili obecnej przez OO. Zmartwychwstańców. Zdjęcie przedstawia ks. Biskupa w kościele św. Jacka. Dostojnego Gościa wprowadza proboszcz Jackowa, ks. Marian Gienko, CR.

800-lecie Opactwa Cystersów

Uroczystość jubileuszu 800-lecia opactwa Cystersów w Wąchocku zgrodziła na placu przed ołtarzem polowym, usytuowanym na tle frontu zabytkowego klasztoru, wielotysięczne rzesze wiernych.

Do historii tego opactwa, a w szczególności do jej motywu wiodącego, cysterskiej zasady życia: ora et labora (módl się i pracuj) nawiązywały wszystkie przemówienia, a w szczególności homilia, którą wygłosił kard. Stefan Wyszyński, Prymas Polski.

W głównej uroczystości jubileuszowej, poprzedzonej misjami parafialnymi i triduum, uczestniczyli księża diecezjalni i zakonnicy z całej Diecezji Sandomierskiej oraz z innych diecezji polskich.

Na uroczystości przybyli m.in.: arcybp Henryk Gulbinowicz, Metropolita Wrocławski, który przewodniczył uroczystej Mszy św. koncelebrowanej; bp Piotr Golebiowski, administrator apostolski w Sandomierzu i jego sufragani bp Walenty Wójcik oraz bp Józef Rozwadowski, ordynariusz łódzki.

Liczne też zgromadziła się cysterska wspólnota zakonna z Polski, Austrii, Węgier, Jugosławii, z generałem zakonu, opatem Sighardusem Kleinerem na czele. Przybyli również delegacje Katolickiego Uniwersytetu Lu-

belskiego i Akademii Teologii Katolickiej.

W homilii Prymas Polski wiele uwagi poświęcił wkładowi Cystersów w kulturę narodową, a w szczególności w rozwijanie rolnictwa u początków państwa polskiego. Wskazał też na wielkie wartości tego doświadczenia historii, które wyrosło z połączenia dwóch członów cysterskiej zasady: modlitwy i pracy.

W nawiązaniu do tego wskazał m.in. na wielkie znaczenie miłości do ziemi, będącej żywicielką narodu. Wiąże się z tym troska o pogłębianie szacunku dla pracy na roli i darów ziemi.

Obrady Międzynarodowej Rady Badań Morza

Po raz pierwszy w swej 77-letniej historii Międzynarodowa Rada Badań Morza obradowała w Warszawie.

Tegoroczne posiedzenie zgromadziło ponad 300 naukowców, delegatów i ekspertów. Przedstawiono na nim rekordową w dziejach tej organizacji liczbę referatów, bo aż 623.

Polska przystąpiła do MRBM w 1924 r. Pierwszym delegatem Kraju do Rady był prof. Michał Siedlecki z Uniwersytetu Jagiellońskiego, twórcą polskiego Morskiego Instytutu Rybackiego.

W czasach powojennych przez 2 kadencje funkcję wiceprezidenta Rady pełnił polski uczyony, prof. Walerian Ciegiewicz, który w kolejnej, trzeciej kadencji był jej prezydentem.

Podczas wyborów na obecnym posiedzeniu Rady (przypadają co 3 lata) zaszczytną funkcję wiceprezidenta znowu powierzono Polakowi — prof. Józefowi Popielowi, kierownikowi Zakładu Ichtiologii w Morskim Instytucie Rybackim w Gdyni. Prezydentem Rady został prof. Gothilf Hempel z RFN.

W pracach różnych komitetów Rady stale uczestniczy 20 polskich ekspertów. Myślą przewodnią prac w specjalistycznych komitetach naukowych obecnego posiedzenia Rady była racjonalna gospodarka zasobami morza. Wymieniano informacje o wynikach badań dotyczących zmian

Eksperci Potwierdzili Wcześniejsze Opinie

New York (UPI) — W odpowiedzi na żądanie lekarza sądowego powiatu Dallas o ekshumacji zwłok mordercy prez. J. F. Kennedy dla zbadania rozbieżności między opisem Lee Harvey Oswalda w dokumentach zachowanych w jego papierach wojskowych a raportem z przeprowadzonej po jego śmierci autopsji, lekarz, który przeprowadzał sekcję jego zwłok stwierdził: że bez konieczności dokonania tego

nieprzyjemnego zabiegu on i wielu jego kolegów może potwierdzić, że ciało należało do Oswalda a nie jak to sugerował brytyjski adwokat Michael H. B. Eddowes w swojej książce pt. "The Oswald File", do agenta K.G.B.

Dr Earl Rose twierdzi, że odciski palców zabitego przez Jacka Ruby mordercy zgadzały się z odciskami wziętymi w momencie gdy Oswald wstępował do wojska.

Jak wiadomo, odciski różnych osób mogą być podobne, nigdy jednak nie są identyczne.

Różnice wagi mogą znaleźć prostą odpowiedź, jako że niemal każdy z upływem czasu traci lub zyskuje na wadze, natomiast różnice wzrostu mogły być spowodowane tym, że inaczej mierzy się człowieka w pozycji leżącej, inaczej w stojącej.

Eksperci badający odciski palców, antropologów sądowych i znawcy odręznego pisma zgodnie stwierdzili, że nie mają żadnych wątpliwości co do tego, że schwycony w Dallas mężczyzna był prawdziwym Lee Harvey Oswaldem.

Patronka Budowy Kościołów

Kościół w Polsce obchodził uroczystość św. Jadwigi Śląskiej, która — jako fundatorka wielu kościołów (m.in. słynnego klasztoru w Trzebnicy) — jest patronką budowy świątyni.

Należy przypomnieć, iż w latach 1945-1970 w Polsce wybudowano ponad 350 kościołów, zaś w latach 1971-1979 władze państwowe wydały ponad 180 zezwoleń na budowę oraz 150 na rozbudowę kościołów.

W Archidiecezji Warszawskiej po wojnie wybudowano ponad 30 nowych świątyni, a obecnie w stolicy znajduje się w różnym stadium budowy 10 kościołów.

Warto dodać, że Papież Jan Paweł II podczas swojej pielgrzymki po Polsce poświęcił kilkadziesiąt kamieni węgielnych (M.in. w Gnieźnie, Częstochowie i Nowym Targu) pod budowę nowych kościołów.

Na czele Komisji Episkopatu Polski do Spraw Budownictwa Sakralnego stoi ks. bp Jerzy Modzelewski, sufragan Prymasa Polski.

300 Milionów Ton Cementu

Krajowy przemysł cementowy wyprodukował ostatnio 300-milionową w historii powojennej Polski tonę cementu.

Odbudowując Kraj z wojennych zniszczeń, budując wielkie przemysłowe inwestycje, nowe miasta i osiedla — rozwinięto potencjał produkcyjny tej galezi gospodarki do przeszło 22 mln ton cementu w skali rocznej.

W ostatnich latach powstały m.in. potężne cementownie "Górańskie" i "Ożarów." Są to zakłady całkowicie zautomatyzowane, w których przebiegają procesy technologiczne sterujące komputerami. Każdy z tych kolosów dostarcza po ok. 2,400,000 ton cementu rocznie.

Na potrzeby przemysłu cementowego pracuje także Huta Katowice, skąd do wielu krajowych cementowni wysyła się wysokiej jakości żużel granulowany, będący odpadowym produktem z procesu wielkopiecowego.

● KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Do Ogłaszających Się w Dzienniku

Celem usprawnienia pracy i uniknięcia ewentualnych pomyłek w ostatniej chwili z powodu nawalu ogłoszeń — uprzejmie prosimy, o ile tylko możliwe — podawać ogłoszenia wcześniej.

1. Ogłoszenia handlowe (DISPLAY) w ciągu tygodnia powinny być dostarczone conajmniej na dwa dni przed dniem publikacji.

Do wydania WEEKENDOWEGO (które wychodzi w piątek) — muszą być dostarczone w środę do 11-ej przed południem.

2. OGŁOSZENIA DROBNE (Classified) są przyjmowane codziennie do 1-ej po południu — Na następny dzień ORAZ SA PŁATNE Z GÓRY (o ile nie posiada się innej umowy ze Zgodą).

Do wydania WEEKENDOWEGO są przyjmowane do środy do godziny 4-ej po południu tylko.

3. NEKROLOGI przyjmuje się codziennie (poniedziałek do piątku) od 7-ej do 7:45 rano na ten sam dzień, oraz od 8-ej do 3-ej na dzień następny.

Mając więc na uwadze zadowolenie naszych klientów oraz jak najlepsze wyniki ich ogłoszeń — liczymy na łaskawą współpracę.

ADMINISTRACJA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO—ZGODA

NASZ NOWY ADRES
6100 N. CICERO AVE. • Chicago, IL. 60646
TELEFON 286-0141

Go Slim or Flared

Printed Pattern



SIZES 8-18
by Anne Adams

The asymmetric is the newest fashion angle—a great jacket shape above a slim skirt one day, flared the next. Make one version matching, other unmatched! Printed Pattern 4975 Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18. Size 12 (bust 34) jacket 1 1/4 yards 54-inch; skirt 1 1/8.

\$1.50 for each pattern. Add 40¢ for each pattern for first-class airmail and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Clothing costs are going up, up, up! Save \$\$\$, update your wardrobe with our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG. Over 100 styles plus free \$1.50 pattern coupon. Catalog, \$1.

127—Afghans 'n' Dollies\$1.50

129—Quick/Easy Transfers\$1.50

130—Sweaters—Sizes 38-56\$1.50

131—Add a Block Quilts\$1.50



Ostatni występ Polaków (w jasnych strojach) podczas mistrzostw Europy we Francji, który przyniósł drużynie srebrny medal. Zdjęcie wykonano podczas meczu Polska — Jugosławia.

Fot. CAT—PHOTOFAX

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI I EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"

Stacja WSBG — 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3 — 3:30 Po poł.

"CZERWONE MAKI"

Stacja WSBG — 1240 AM
W Każdą Środę
o 8:30 wiecz.
REF—REN
Właściciel

PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY

W każdą środę o godz.
9:30 wieczorem
WOPA — 1490 KC

Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

GODZINA RÓŻANCOWA
OJCA JUSTYNA
WOPA 1490 KC

Sobota 7:30 rano
Niedziela 7:00 Wieczór
O. Kornelian Dende OFMC,
Dyrektor

STUDENCKIE RADIO ZAK

Z Chicago Circle

Sobota 4:30 do 6 po pół.

WUIC 88.1 FM

Marina Polak

Andrzej Szczesniowski

Marek Wasilewski

Producenci

POLSKA PANORAMA

Stanisław Łobodzinski

Kierownik

W Każdą Sobotę Od

5:30 — 6:30 po poł.

Stacja W.O.P.A. 1490 KC

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE

Stacja WOPA — 1490 KC

W Sobotę od 6:30 Wiecz.

Kierownik

TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYNARODOWA

Stacja WTAQ — 1300 KC

Sobota 6:30 — 8:30 wiecz.

JADWIGA i ANTONI

PIENKOWSCY

Kierownicy

Tel. 777-2800

ZBIGNIEW MOTTA

"Jak się masz"

Stacja WOPA

1490 KHC AM

Sobota godz. 6:30 — 7:30

Wieczorem.

"W DRODZE DO EMAUS"

Program Religijny

OO. Salwatorianów

Stacja WTAQ — 1300 KC

Sobota 7:00 — 7:30 Wiecz.

ROBERT

LEWANDOWSKI

WCIU—TV (Kanał 26)

W Każdą Niedzielę

5:00 Po Pol. — 6 Wiecz.

INDIANA

AUDYCJE POLSKIE

Z ROZGŁOSNI

WLTH — 1370 KC

w Glen Parku (Gary), Ind.

Nadawane przez

Władysława Kubiak

i

Helene Kubiak

w Każdą Niedzielę

Od 11-tej — Do — 12-tej

w Południe

29-ty Rok Bez Przerwy



IN MEMORIAM

On Thursday November 8, 1979, Mass honoring the memory of my beloved wife, dearest mother and grandmother

Bernice Czepinski

who passed into eternity on November 4, 1978, will be celebrated at 6:30 A. M. in St. Hedwig's Church.

You are gone
As long as life and
memory last, we shall
always remember you
We all miss you
We all love you and always will.
Your loving husband Stanley,
Joyce (Danny) Bulinski and Nancy,
daughters, and grandchildren.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój ojciec, brat i dziadek nasz, śp.

Franciszek Grzymała

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 1-go listopada, 1979 roku, o godzinie 12:55 w nocy, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, od 2-jej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 5-go listopada, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6250 N. Milwaukee Ave., do kościoła St. Eugene, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi:

Helena (z domu Liszewska), żona; Józef (Alieja), Halina (Tadeusz) Bielowicz, Bogdan (Barbara) i Elżbieta (Arturo) Valle, dzieci; 2 wnuków i 3 wnuczki; oraz 4 braci w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Colonial Funeral Home, Józef Wojciechowski.
Telefon 774-0366.

Protest U.S.

Washington (UPI) — W proteście przeciwko skazaniu 6 aktywistów ruchu obrony praw człowieka U.S. odwołało z Pragi czeskiej swojego ambasadora na okres jednego tygodnia.

Wczoraj ambasador Francis Meehan powrócił do Washingtonu.

W ub. tygodniu Dept. Stanu potępił wysokie wyroki nałożone na działaczy i zapowiedział, że decyzja sądu czeskiego wpłynie na pogorszenie stosunków z Czechosłowacją.

Edmund Nowak Nie Żyje

Wczoraj zmarł nagle, na atak serca, śp. Edmund Nowak, człowiek skromny, a przecież zasłużony w pracy dla społeczeństwa.

Był on więźniem Sowietów, wyostał się z "niehumanitarną" z armią gen. Władysława Andersa, służył w II Korpusie, a po zakończeniu wojny wyemigrował do Stanów, osiedlając się w Chicago.

Tu włączył się w życie społeczno-organizacyjne Polonii, współpracując w organizacjach kombatanckich oraz będąc przez długi czas sekretarzem stanowego wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Sp. Edmund Nowak odznaczony był za swoją służbę wojenną Krzyżem Monte Cassino i innymi odznaczeniami polskimi i brytyjskimi, a za pracę społeczno-organizacyjną został odznaczony przez polski rząd emigracyjny w Londynie Złotym Krzyżem Zasługi.

Sp. Edmund Nowak był członkiem Placówki 90 SWAP i ta Placówka zajmuje się pogrzebem, o którym informacje podają polonijne programy radiowe.

Odszedł gorący patriota polski, który w swoim życiu wojennym i po wojennym zapisał się jako wierny syn Polski. Cześć Jego pamięci!

Ojciec Św. Owiedzi Brazylię

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Tak zwany święty synod autokefalicznej Cerkwi greckiej uchwalił rezolucję protestacyjną i zastrzegł dla siebie monopol religijny w kraju.

Mimo całego tego hukcu i wbrew opozycji popów, rząd postanowił wprowadzić w życie swą decyzję i wydał dekret o nawiązaniu stosunków dyplomatycznych z Watykanem i to na szczęblu ambasad. Ogłoszenie dekretu poprzedziły oficjalne wyjaśnienia, że nie chodzi o jakiś konkordat ani o podkopywanie praw Cerkwi greckiej, tylko o normalne stosunki dyplomatyczne ze Stolicą Apostolską.

W każdym razie decyzja rządu greckiego jest niewątpliwym sukcesem Jana Pawła II, bo dotychczas nowoczesna Grecja żadnych stosunków z Watykanem nie utrzymywała.

Pracownicy Federalni Popierają Kandydaturę Sen. E. Kennedy

Washington (UPI) — 70,000 związek zawodowy pracowników skarbu narodowego ogłosił oficjalnie poparcie kandydatury sen. E. Kennedy.

Związek, który reprezentuje również kilka innych agencji rządowych, wśród nich Dept. Zdrowia, Szkolnictwa i Opieki Społecznej, Federalną Komisję Komunikacji, Federalną Komisję Wyborczą, Biuro Konsumentów i Biuro Podatkowe podjął decyzję z powodu "niespotykanych dotychczas problemów, wynikających z niewłaściwego traktowania pracowników przez prez. Cartera i jego nieuczciwego podejścia do spraw personelu zatrudnionego w biurach federalnych."

W Radosne Święto Płynie Krew

Bejrut (UPI). — Święto Al Adha, jedno z najradosniejszych świąt wyznawców islamu, zaznaczyło się w Libanie dwudniową, krwawą rozprawą z udziałem rywalizujących ze sobą ugrupowań politycznych i religijnych i formacji wojskowych. W pewnym momencie doszło do pojedynku ognio- wego czterech wrogich sobie frakcji. M. in. do starcia prawicowej Syryjskiej Partii Ludowej z Palestyńską Armią Wyzwoleńczą, popieraną przez Syrię.

Strzelają do siebie członkowie syryjskiej organizacji Amal i członkowie wspieranej przez Syrię organizacji Saika.

Główna arteria przelotowa w Bejrucie jest zamknięta, ponieważ znajduje się pod ogniem strzelców chrześcijańskiej Falangi i regularnych wojsk syryjskich, walczących ze sobą już od wczoraj.

Taki sam pojedynek, z udziałem artylerii i moździerzy, toczą falangiści z wojskami syryjskimi w znanym ośrodku narciarskim w górach Sennin, położonym o 25 mil na północny wschód od Bejrutu.

W samej stolicy rozbrzmiewa nieustanna kanonada ciężkich karabinów maszynowych i huk rozrywających się granatów rakietowych, ale łączy się ona z hukiem tysięcy ogni sztucznych i fajerwerków, eksplodowanych z okazji radosnego święta Al Adha.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Pomoc Rządowa Dla Chrysler'a

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

przemysłu samochodowego w przyszłości wyborach, przez prez. Cartera.

Federalne gwarancje pożyczkowe uwarunkowane są zgromadzeniem przez korporację następnych \$1.5 miliarda w niegwarantowanych pożyczkach z innych źródeł.

Sekretarz skarbu, G. William Miller wyjaśniając powody przyznania Chryslerowi wyższych niż się spodziewano gwarancji powiedział, że chodzi nie tylko o pomoc dla samej korporacji, borykającej się z olbrzymimi trudnościami finansowymi ale także o pomoc dla innych mniejszych biznesów, które z nią współpracowały.

Wraz z jej upadkiem, wszelkim dostawcom, sprzedawcom i innym kompaniom grozi bankructwo.

Rząd wziął także pod uwagę sumy, jakie musiano by przeznaczyć na zasiłki dla bezrobotnych, którzy w przypadku bankructwa Chryslera zostali by zwolnieni z pracy.

Ważnym czynnikiem był również fakt, że w momencie kiedy rząd po raz pierwszy rozważał możliwości i wysokość pomocy sytuacja ekonomiczna była bardziej ustabilizowana niż w chwili obecnej.

Zarówno rząd jak i upadająca korporacja nie przypuszczali, że jej potrzeby wzrosną.

Propozycja jest również uzależniona od planu operacyjnego Chryslera, który musi być zaaprobowany przez rząd do 31 grudnia, 1983 roku (okres czasu trwania gwarancji).

Przypuszcza się, że pewne warunki gwarancji proponowanej przez rząd mogą wywołać sprzeciw Kongresu. Pierwszym z nich jest ewentualne żądanie przyznania Millerowi prawa do postawienia warunku zwrotu pożyczek w pierwszej kolejności, rządowi. Drugim, żądanie pomocy dla kor-

poracji ze strony unii robotników samochodowych.

Pomoc może polegać między innymi na wstrzymaniu pewnych podwyżek zarobków w postaci dodatkowych przydziałów.

Przypuszcza się, że w tym roku Kongres nie zatwierdzi planu ze względu na zbyt krótki czas dla przygotowania planu operacyjnego przez korporację.

Sekretarz skarbu powiedział, że rząd będzie naciskał na niewypłacanie pewnych dywidend dla posiadaczy udziałów Chryslera'a.

Wczoraj rada dyrektorów korporacji powzięła decyzję wstrzymania wypłat dywidend akcji zwyczajnych i uprzywilejowanych.

Przedstawiciel Chryslera'a powiedział, że akcja ta dopomoże w zaoszczędzeniu \$6.9 miliona.

Niespodziewana Powódź

Okechobee, Fla. (UPI) — Miliony galonów wody z uszkodzonego rezerwuaru należącego do Power & Light Co. zalało 80,000 akrów pobliskich miejscowości. W niektórych rejonach poziom wody doszedł do 7 stóp.

Mieszkańcy zostali nagle obudzeni i zmuszeni do ucieczki na dachy domów. Zwierzęta rzuciły się na poszukiwanie suchych schronów. Dziesiątki ludzi ewakuowano przewożąc ich helikopterami i łodziami w bezpieczne miejsca.

Powódź najbardziej dotknęła Okechobee i Martin. Ogólne straty obliczono na \$4.35 miliona. Suma ta obejmuje uszkodzenia lub całkowite zniszczenie 255 tzw. "domów na kółkach," 62 budynków mieszkalnych, 9 domów handlowych, jeden motel, 30 domów-łodzi i 13-milowy odcinek drogi nr 441.

Uszkodzenie było dużym zaskoczeniem dla kierownictwa kompanii, zwłaszcza, że dzień przed wypadkiem przeprowadzono kontrolę tamy. Wczoraj woda zaczęła powoli opadać. Nie wiadomo jednak jak długo trzeba będzie czekać na swobodne przejście suchą stopą, po najbardziej zalanych obszarach.

Mimo popłochu i zamieszania spowodowanego nagłą powodzią nie zanotowano żadnych ofiar w ludziach. Wczoraj przedstawiciele Power & Light Co. przystąpili wraz z miejscowymi władzami do badania przyczyn wypadku.

Reklama Dozwolona

Washington (UPI) — Stwierdzając, że zakaz reklamy wydany przez American Medical Association dla jej członków poważnie powstrzymuje konkurencję wśród lekarzy a co za tym idzie powoduje straty finansowe ich klientów, Federalna Komisja Handlowa zezwoliła medykom na reklamowanie swoich usług i cen.

Przedstawiciele 170-tysięcznego stowarzyszenia, skupiającego ponad połowę wszystkich lekarzy w U.S., uznali decyzję FTC za nieetyczną i zamierzają odwołać się od niej do sądu apelacyjnego.

Dwie Kandydatury i Walka o Władzę

Tokio (UPI) — W łonie japońskiej partii liberalnej, która jest w rzeczywistości partią konserwatywną, toczy się walka o władzę. Rywalizujące ze sobą frakcje zgłosiły dwie kandydatury do stanowiska premiera, a mianowicie obecnego szefa rządu 69-letniego Masayoshi Ohiry i 75-letniego Takeo Fukudę, który przewodzi siłom, zmierzającym do usunięcia Ohiry.

Obecnie zwolennicy dwóch rywali zabiegają o pozyskanie poparcia ze strony "neutralnych" członków partii.

Obóz Ohiry pragnie, aby wybory zostały przeprowadzone już w czasie dzisiejszej sesji Parlamentu (Diet), ale do głosowania prawdopodobnie nie dojdzie aż do chwili, gdy liberałowie uzgodnią jedną kandydaturę.

Ohira ma 199 popleczników na ogólną liczbę 381 posłów liberalnych w obu Izbach.

O bojowych nastrojach świadczy fakt, że 160 zwolenników Fukudy dosłownie zabarykadowało wejście do głównej kwatery partyjnej.

"Opinia publiczna jest po naszej stronie. Będziemy zatem walczyć" — powiedział Fukuda.

MAKE YOUR SELECTION FROM
OUR NEW 1979 DESIGNS
IN OUR NEWLY REMODELED
SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works
SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS
CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois, 60631
NEwcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY
AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiątkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzezie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.



Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, Ill. 60623



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój ojciec i brat nasz, śp.

Adam Scibor

nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 31-go października 1979 roku, przed północą, przeżywszy lat 66.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go listopada, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego Sheehy Funeral Home Inc. pnr. 10727 S. Pulaski Rd., do kościoła St. Catherine of Alexandria, Msza św. o godzinie 9:30 rano, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi:

Leona (z domu Romel) Scibor, żona; Veronica (Robert) Bisek, Ann (Steve) Coats, córki i zięciowie; Casimir (Helen) Scibor, Janina (Sigmund) Halkiewicz, Czesława (Edward) Smoter, Stanley (Sophie) Scibor, bracia, siostry, szwagrowie, bratowe, brataniki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice, wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.
Pogrzebem zajmuje się: Sheehy Funeral Home, Inc., telefon 783-7700 — 857-7878.

**In Memoriam**

W dniu 3 listopada b.r. przypada 8-ma rocznica śmierci najdroższego brata naszego, śp.

Józefa Banek

Tak dobrze było z Tobą i tyle wesoła,
Lecz śmierć co drogie sercu od siebie oddziela,
Wzięła nam Cię przedwcześnie, i dziś smutek z nami
Gdy Twoje imię drogie ze czcią wspominamy.

Wieczne odpoczywanie racz Mu dać Panie.

SIOSTRY I BRACIA.



W dniu 19 października b.r. o godzinie 11-jej przed południem po długiej chorobie z Woli Boga Wszechmocnego, opatrzony św. Sakramentami, odszedł do Wieczności, drogi mój ojciec, teść, szwagier, wuj, dziadzio i pradziadek nasz, przeżywszy 87 lat, śp.

Walenty Osetek

Weteran 1-jej Wojny Światowej

Pogrzeb odbył się w poniedziałek, 22 października, o godzinie 11-jej przed południem z kościoła św. Jacka na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Tą drogą pragniemy podziękować wszystkim którzy okazali nam w naszym smutku tyle życzliwości i współczucia.
Przed wszystkim dziękujemy Wiel. Ks. Ludwikowi Gracz CR za przybycie do kaplicy pogrzebowej i odmówienie modlitw przy trumnie. Wiel. Ks. Kazimierzowi Polnińskiemu CR za odprawienie Mszy św. i wzruszającą mowę w kościele, i za modlitwy na cmentarzu.

Organizację p. Janowi Chojnackiemu za grę i śpiew podczas nabożeństwa; Bratu Tomaszowi Iwickiemu CR, oraz Siostrze Alacoque ze Zgrom. Siostr Nazaretanek, oraz ministrantom za pomoc w ceremoniach pogrzebowych. Kochanym wnukom za niesienie trumny swego dziadzia na miejsce wiecznego spoczynku.

Dziękujemy Państwu Laskowskim z Casey-Laskowski Domu Pogrzebowego za przychylność i z godnością poprowadzenie pogrzebu.

Dziękujemy wszystkim, którzy przybyli do kaplicy pogrzebowej, tym którzy brali udział w Mszy św., tym co nadesłali piękne kwiaty, tym którzy ofiarowali bukiety duchowne. W ogóle wszystkim którzy okazali nam tyle serca i przyczynili się do upiększenia pogrzebu z głębi serca dziękujemy słowami "Bóg Zapłaci."

W ciężkim żalu pogrzebi:

Anna (z domu Schendel), żona; dzieci: Florentyna (Bernard) Spejcher, Teodor (Dolores), Zdzisław (Marylou), Dr. Edward (Zuzanne), Hania (John) Carey; oraz rodziny: Schendel, Zegan i Wojtowicz.



Ś. P.

Edmund Nowak

B. Więzień Łagrów Sowieckich, Żołnierz II-go Polskiego Korpusu; b. długoletni Sekretarz Wydziału Stanowego K.P.A., Członek 90-jej Placówki SWAP i innych organizacji polonijnych. Odnaczony Złotym Krzyżem Zasługi, Krzyżem Monte Cassino i innymi odznaczeniami polskimi i brytyjskimi.

Zmarł nagle, dnia 1-go listopada 1979 roku, w średnim wieku. Bliższe dane o pogrzebie będą podane na polskich programach radiowych.

Odszedł od nas szczerzy Polak, Patriota, Społecznik CZĘŚC JEGO PAMIĘCI!

Zarząd i Członkowie 90-jej Placówki SWAP



Ś. P.

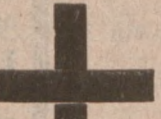
Edmund Nowak

b. Więzień Łagrów Sowieckich, Żołnierz 3-jej DSK., b. długoletni Sekretarz Wydziału Stanowego K.P.A. Członek Niezależnego SPK i innych organizacji polonijnych. Odnaczony Złotym Krzyżem Zasługi, Krzyżem Monte Cassino i innymi odznaczeniami polskimi i brytyjskimi.

Zmarł nagle, dnia 1 listopada 1979 roku w średnim wieku. Bliższe dane o pogrzebie będą podane na polskich programach radiowych.

CZĘŚC JEGO ŚWIETLANEJ PAMIĘCI
O tej smutnej wiadomości powiadamy:

Zarząd Niezależnego SPK



Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 11 sierpnia, 1979 roku, po długotrwałej i ciężkiej chorobie zmarł w Warszawie w Polsce, śp.

Zbigniew Henry Wayda

(urodzony w 1904 roku we Lwowie)

Wierny syn Ziemi Lwowskiej, obrońca Lwowa w 1918 roku, magister prawa, ekonomii i handlu zagranicznego, filister polskiej korporacji akademickiej "Leopolia", odznaczony za udział w walkach w szeregach II-go Polskiego Korpusu w Afryce "Medalem Wojska" i "Africa Star", organizator i opiekun obozu uchodźców polskich w Santa Rosa w Meksyku, współredaktor Dziennika Związkowego w Chicago, przez 6 lat przedstawiciel Rady Polonii Amerykańskiej w Polsce.

Odszedł prawy Polak i Amerykanin, człowiek o szlachetnym sercu i wyjątkowym umyśle.

Nabożeństwo za duszę Zmarłego zostało odprawione w kościele Św. Stanisława w Warszawie, poczym zwłoki złożono na Cmentarzu Powązkowskim.

Irena, żona; rodzina w Polsce, oraz Irena i Jerzy Przyłuscy i Anita i Władysław Waismannowie, przyjaciele.



VIVAT GÓRNICZY STAN! Uroczyste i radośnie obchodzona jest w Polsce Barbórka, święto ludzi wydzierających ziemi czarne bogactwo.

★ AUTO

'72 FORD Grand Torino, 44,000 tys. mil. 8 cylindrów. Cena \$600. Tel. 286-6682

'76 DATSUN 280Z, 6-cylindrowy, 22,000 mil przebieg. Wygląda jak nowy. Cena \$5,500. 282-5566.

'75 CHEVY NOVA, automatic, P.S., P.B. Klimatyzacja, A.M.-F.M. stereo. Doskonały stan. Dzwonić wieczorem i w weekendy. 964-8145.

'69 MERCEDES, 6 cylindrów po remoncie. Najlepsza oferta. Powyżej \$2,000. 342-8085.

TRI-R-AUTO SALES

3001 N. Cicero Ave.

Ponad 50 z pośród przejechanych aut do wyboru. Łatwy kredyt dostępny na wszystkich autach. A oto niektóre specjalności tygodnia:

1975 Chevy Malibu dwudrzwiowy. Chłodzony. Cena \$1,875

1976 Buick Regal V-6. Chłodzony. Stereo-8 track. Pełno różnych dodatków. Cena \$3,195

1976 Olds Cutlass Supreme jak nowy wewnątrz i zewnątrz. Cena \$3,295

1973 Ford Maverick 6-10 cylindrowy. Specjalność dla blacharza. Cena \$495

TEL.: 286-0323

Mówimy Po Polsku

SPRZEDAM

1973 Pontiac

Dwu-drzwiowy

Tel. 685-9402

MECHANIK

z 20 letnim doświadczeniem naprawia auta prywatnie po niższych cenach. Dla umówienia się telefonować: 235-9834

SPRZEDAM PONTIAC
Grand Prix, rok 1978.
Ma tylko 8,000 mil.
Tel. 685-9402

'75 BUICK Skyhawk 6 cylindrów. 22,000 mil \$2,500. 478-2516

'75 CHEVROLET Monza. Pojemność motoru 262. 35,000 mil. \$2,300. 478-2516.

1971 VOLKSWAGEN Fastback. Ręczna przekładnia. Nowy motor. Świeżo lakierowany. \$1250. 282-4595.

CHEVROLET IMPALA. 70 rok w dobrym stanie. 8-o cylindrowy. Oglądać w weekendy tylko od 12-ej do 4-tej. 2448 N. Lawndale, przed domem.

'76 CUTLASS Supreme, 4-drzwiowy, 33,000 mil. W idealnym stanie. 478-2516.

'76 CUTLASS Supreme Brougham, 2-drzwiowy. W bardzo dobrym stanie. 478-2516

★ AUTO

SPRZEDAM

1973 Pontiac

Dwu-drzwiowy

Tel. 685-9402

VEGA G.T. 75 rok. Mały przebieg. W dobrym stanie. 772-7369.

SPRZEDAM

Opel-Manta 1974.

Tel. 685-9402

'74 GRAND TORINO, cztery drzwi w bardzo dobrym stanie, cena \$1,475. Proszę telefonować na numer 251-5300 albo 275-5297 i koniecznie pytać o p. Ewę.

VOLKSWAGEN Super Beatle '74, stan idealny. 833-4870 po 6.

VOLVO JAGUAR MG TRIUMPH

ORAZ

COTYGODNIOWA WYPRZEDAŻ UŻYWANYCH SAMOCHODÓW KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH

PO SPECJALNYCH ATRAKCYJNYCH CENACH DLA RODAKÓW

NASZ SPRZEDAWCA JACK ROTKOPF

ZNAJĄCY JĘZYK POLSKI ZAPEWNI WAM DOBRE KUPNO I KREDYT

HOWARD ORLOFF IMPORTS

4748 W. FULLERTON TEL. CA 7-3200

SPRZEDAM

Ford Torino 1972.

Silnik 302.

Stan bardzo dobry.

Tel. 685-9402



Jan Banka

GATEWAY

5373 N. MILWAUKEE

TEL. 631-9000

POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA ZABEZPIECZAMY PRZECIW RDZEWIENIU ZA \$95.00 Nasz Rodak JAN BANKA Obsługuje Was w Języku Polskim SA U NAS NAJWIĘKSZE TANIOŚCI

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI, zamieszkać. Jedno dziecko. Musi mówić trochę po angielsku. 498-3432.

HOUSEKEEPER

Full time. Live-in or go. English speaking, responsible housekeeper. 2 adults. Condominium apt. in Lincolnwood. Call Mrs. G. 673-7680 or 674-6750

GOSPODYNI — opieka nad dzieckiem 9 miesięcznym. Musi mówić po angielsku. 472-2525.

CHILD CARE

Experienced mature woman to care for 1 yr. old girl in Nr. North home in Chicago, five days, 8:30 to 6. Must speak English. Refs. req. 266-0658 after 6 P.M. or weekends.

CLEANING LADY

Own transportation, English speaking. Call 541-2177. Leave name and number.

GOSPODYNI z zamieszkaniem. 1 chłopiec 13-letni. Własny pokój, telewizor. 272-1871.

★ AUTO

SAMOCHODY

JESLI CHCESZ KUPIĆ TANIO UŻYWANY LUB NOWY SAMOCHOD, ZAPEWNIAMY MOŻLIWOŚCI OTRZYMANIA KREDYTU I GWARANCJI DZWON: 622-0170

SPRZEDAM

Fiat 1974.

Doskonały stan.

Tel. 685-9402

For Sale

1967 DODGE

Price — \$275

Tel. 286-3068

'75 GRANADA GHIA za tylko \$1,575.00. Proszę telefonować na numer 251-5300 albo na numer 275-5297 i koniecznie prosić o panią Ewę.

SPRZEDAM

1979 Oldsmobile Delta 88 dwu-drzwiowy.

Tylko ma 6,000 mil.

Tel. 685-9402

COALA AUTO BODY SHOP

3116 N. Cicero

U nas otrzymasz najtaniej i najlepiej wykonaną pracę z dziedziny samochodowej, blacharstwo, lakierowanie, chłodnice, wszelkie prace związane z samochodem. Specjalizacja: ciężkie wypadki. Zapraszamy Nowi Właściele! ANDRZEJ I STANISŁAW 286-4332

'76 PACER, 6 cylindrów, bardzo dobry stan. 1350 dol. lub najlepsza oferta. 384-7982

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI

\$100—\$125 tygodniowo. Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni.

ARDEN'S AGENCY

6934 N. Glenwood Dzwonić w Jez. Angielskim: 465-1241 lub 824-1843

LIVE-In woman 6 days, to care for invalid lady. Must speak English. Call 586-0006 after 6:30 P.M.

HOUSEKEEPER LIVE IN Child Care.

Experienced. Some knowledge of English. Own room, color TV. Private bath. No smoking. References. Salary open.

432-4040

GOSPODYNI, zamieszkać w Lincolnwood. Własny pokój. Musi mówić po angielsku. 679-4984.

POTRZEBNA KOBIETA

do pomocy domowej z zamieszkaniem. Bardzo wysokie wynagrodzenie.

537-8749

GENERAL HOUSEWORK

2 days a week. Vicinity Lake Shore Drive and Montrose Ave. English speaking. 2 adults. Call after 7 P.M. 248-5057

Kobieta Do Sprzątania

Przyjemna rodzina w Highland Park poszukuje panią do sprzątania na soboty. \$30. Musi mieć doświadczenie, własne środki transportacji, referencje i mówić, choć trochę po angielsku. Blisko koleji Chicago N.W. Zgłaszać się osobiście. 226 Aspen Lane, Highland Park

POTRZEBNA KOBIETA

DO ZAOPIEKOWANIA SIĘ DWOJ—GIEM DZIECI W APARTAMENCIE LEKARZA W Water Tower Place. Wynagrodzenie i świadczenia do uzgodnienia. Zamieszkać na miejscu. Jeden dzień w tygodniu wolny. Celem umówienia, proszę telefonować do p. Dawida, 236-8957, między 11 a 4.

ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

DO SPRZĄTANIA DOMU I OPIEKI do sprzątania domu i opieki nad 1 dzieckiem. Musi mówić trochę po angielsku i lubić dzieci. Dzwonić 595-4378 od 8-10 PM

GOSPODYNI z zamieszkaniem. Musi znać choć trochę angielski. Niles. Dzwonić przed 5 po południu i pytać o Dolores. 967-1440.

WANTED woman to take care of an elderly lady. Live-in. Call Bob or Helen—322-1600.

GOSPODYNI

Do rodziny lekarza. Nie ma gotowania. Własny pokój, łazienka, telewizor. Nie ma dzieci. 675-5433

HOUSEKEEPER/COMPANION

For elderly lady, small home, light housekeeping, plain cooking. Live In. \$30.00 per day. 432-3893

POTRZEBNA PANI

Do pracy domowej i pomocy przy dzieciach. Musi znać trochę angielski. Dzwonić po 8 wieczorem i pytać o p. Gail Bloom.

894-7878

DO PILNOWANIA DZIECKA Z ZAMIESZKANIEM

Trzeba się zająć nowo-narodzonym dzieckiem w Hinsdale. Wynagrodzenie, pokój i wyżywienie. Dzwonić w języku angielskim. 325-6217

RODZINA W SKOKIE

Potrzuje pomoc domową do 8-mio i 6-cio letnich dzieci. Sprzątanie, trochę gotowania. \$100 tyg. Praca w dobrej rodzinie. 673-3498

GOSPODYNI DOMOWA

i do pomocy w opiece nad 6-miesięcznymi bliźniakami. Okolica Hoffman Estates. Pełny lub pół etatu. lub z zamieszkaniem. Dzwonić do Carol po angielsku — 991-2915.

POTRZEBNE KOBIETY Do dziennej pracy w domach w Chicago i na Lake Shore Drive. Odwołamy i przywiozimy pod nasze biuro. NAJWYŻSZA PŁACA. ARDEN'S AGENCY, 6934 N. Glenwood Chicago, ILL. 763-7575 Zgłaszający się proszeni są mówić po angielsku.

GOSPODYNI—ZAMIESZKAĆ

5 dni. Northbrook. Trochę angielskiego. Własny pokój i łazienka.

564-1441

★ Praca Żeńska

WAITRESSES

Part Time 2 Days/Week SAT. & ? GOOD PAY

CALL COUNTRYSIDE PUB 482-7330

Ask For Tom or Lynn

GENERAL OFFICE

Good oppty. for alert person w/good office skills, including bookkeeping, typing, reception & a good figure aptitude. Excell. salary & benefits. 243-3505

PANIENKA DO BIURA

3 dni w tygodniu. Polski, angielski, maszynopisanie. 276-1447

POSZUKUJE doświadczoną krawcową, 966-7890 lub 692-7450.

POTRZEBNA dobra krawcowa i krawiec do warsztatu krawieckiego. Stała praca. 642-7618.

GENERAL OFFICE

(2 PERSON OFFICE)

Billing, filing, general office duties. Average typing, good spelling. Must be steady and reliable. Call M-F 664-3628

OFFICE GIRL

NEEDED AT ONCE FULL TIME—MUST TYPE AND SPEAK POLISH AND ENGLISH EXCELLENT WAGE AND WORKING CONDITIONS 973-7070

Applications Are Taken For:

- Girls for light assembly work
- Office girl

for work in medium size mfg. plant. Excellent health pension benefits. Must speak English. Call for app. 348-3000

CLEANING LADIES

Immediate openings. Experienced. References. Full and part time. Benefits. Suburban and Loop areas. 336-3850

PHONE-A-MAID

GAL FRIDAY

Presidents Girl Friday. Accurate typing. Pleasant personality. Good Co. benefits.

NATIONAL SECURITY BANK 666-9000

COUNTER & GRILL LADY

Pani od 20-40 lat na 5 dni w tygodniu. Od 6 rano — 2 po południu. Musi mówić po angielsku. BANK GRILL 5046 W. Armitage

KRAWCOWA

Do szycia damskiej garderoby, wyższej jakości. Doskonale zarobki. Praca od sztuki. Prosimy tylko osoby z doświadczeniem o zgłaszanie się POLON ENTERPRISES 2341 N. Damen 227-7900

bookkeeper

Full Time — Experienced Full service bookkeeper. Typing and some general office skills helpful.

Call Stan May 869-4230

BETH EMET SYNAGOGUE

1224 Dempster, Evanston M-HP 1024

CAFETERIA LADY

Part time to help prepare lunch for Josephinum High School. 1500 N. Oakley. Also assist in serving & clean up the kitchen. Must speak & understand English. Call cafeteria manager. 276-1731

PRZYJMĘ kobiety do pracy. 235-0944. PRACA DLA kobiety-sprzątanie, 4 dol. na godz. 278-4288 po 7 p.m.

SECRETARY

Downtown Engineering Office. Pleasant working conditions. Experience required. HOYER—SCHELSINGER—TURNER CO. 300 W. Adams St. 263-0556

PRACA BIUROWA

Potrzuje pani znająca język angielski. Musi pisać na maszynie — 35 słów na minutę. Księgowości nauczmy. 283-7644

POTRZEBNE kobiety w średnim wieku do sprzątania domów. Język angielski i doświadczenie przydatne. Dzwonić po angielsku. 12-9 wieczorem. 869-7921.

KUCHARKA

do restauracji ze znajomością polskiej kuchni. Zamieszkać. 298-2211

★ Praca Żeńska

GENERAL OFFICE

Billing, filing, general office duties. Must be good typist (IBM Selectric). Loop air conditioned advertising office. Good salary, paid vacations and holidays, paid (50%) medical and life insurance. Will consider recent high school graduate. Must be steady and reliable.

368-4884

SECRETARY

For 2 vice presidents in sales. Light S/H. Excellent hospitalization, dental and pension plan. Near North Side

DRUTH PACKAGING CORP.

CALL PAT BANAS 942-6040

GENERAL OFFICE NOTHING FANCY BUT WE WILL KEEP YOU HAPPY

with an excellent salary and friendly surroundings. We are a small, informal office (we import handicraft supplies) where you will enjoy your work, handling a variety of duties—typing correspondence, billing, phones, inventory, customer service, etc. We are near the Loop. Parking is available. We'd like a mature person with good typing and figure aptitude. You'll have a stable job, and a future you can count on here. CALL 243-2737

DOŚWIADCZONA

sprzedawczyni do sklepu wędlin w Niles. 'Full time' albo 'part time'. Polski i angielski wymagany. 775-9828

CASHIER

Experience preferred. Good company benefits. Central loop location. 726-3010

CLARK & BARLOW HARDWARE COMPANY 123 W. Lake

POSZUKUJEMY BARMANKI. Musi mówić po angielsku. 2507 N. Kedzie. 772-9565

Late pm — early am cleaning HELP WANTED for office. Own transportation necessary. Call 724-5189

★ Poszukuje Pracy

HYDRAULIK poszukuje pracy. Proszę dzwonić wieczorem: 227-0679.

KRAWCOWA przyjmie zleconą pracę do domu. 254-6845.

OJCIEC i syn przyjmie wszelkie prace malarskie i reperacje przy domach. 495-2798.

ZAJMĘ się dzieckiem w moim domu. Tel.: 889-5816

★ Praca

ENVELOPE PAPER CUTTERS

Experienced PHP cutters needed for first and second shift. Contact:

Phil Mendoza — 533-6700

Mills American Envelope Company

4400 W. Ohio St.

Chicago, IL. 60624

Equal Opportunity Employer M/F

SCHOOL BUS DRIVERS

Part Time Apply at:

PROVISO AREA Exceptional Children

100

★ Praca

MAMY OTWARCIA:

SEKRETARKA

Do ogólnej pracy biurowej. Złatwianie wszelkich spraw związanych z naszą firmą. Musi znać doskonale angielski i pisać na maszynie.

KIEROWNIK BIURA (manager)

Musi znać się na materiałach konstrukcyjnych, umieć prowadzić truck. Musi być dobrym organizatorem, znać dobrze angielski. Odpowiedzialny, zdolny do prowadzenia firmy w czasie nieobecności właściciela.

SPRZEDAWCY

Sprzedawanie kontraktów. Angielski wymagany.

POTRZEBNI TAKŻE

Malarze, stolarze, pracownicy do instalacji dywanów. Przyjemne warunki pracy. Zgłaszać się:

ALBANY & FLAG

1107 W. Granville 262-3026

BUSINESS DLA KAZDEGO

Nauczmy interesującej pracy na "part-time." Pracując w domu, tygodniowo możesz zarobić minimum \$250. Więcej informacji w niedzielę, 4 listopada.

3242 N. Pulaski 7-ma wiec.

4458 S. Fairfield

Melody Of Love

2-ej po południu.

SUBSTITUTE**TEACHERS**

Elementary & Jr. High School. Needed immed. Certification req'd.

399-7306

School District #64

JANITOR

Logan Square apartment building. Must keep in good repairs & operate boiler. Older person or couple preferred.

Call Mr. Paul

227-9568

After 5 P.M.

★ Praca

PERSONNEL —**CLERK—PAYROLL**

Chemical manufacturer needs person for busy personnel department to do payroll combined w/ personnel functions assisting personnel manager in all phases of personnel along w/ payroll functions. Good opportunity. Excellent benefit package. All replies confidential.

BOX NO. 013

POLISH DAILY ZGODA

225 W. Washington

Chicago, IL 60606

IRENE'S**EMPLOYMENT AGENCY**

6201 W. Touhy

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.

631-8878

REAL ESTATE**SALES**

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648

Phone: 965-4776

OPERATORZY (KI)**MASZYN DO SZYCIA**

Doświadczenia na sukniach.

Dobra płaca.

SHELMAR GARMENT CO.

1542 Milwaukee Ave.

486-6306

DOSWIADCZONY krawiec. 5 dni w tygodniu. Od poniedziałku do piątku.

\$5.50 na godzinę. 421-3457.

★ Praca

CASHIERS

Mature people. Full & Part Time Positions Available. Convenience store operation CALL MARTY 8—4 P.M. 354-7075

CLARK OIL & REFINING CORP.**SUPERVISOR & JANITORS**

Wheaton office building Full time nights or days Public transportation Must speak English Mr. Bucik 733-4351

SOMETHING VENTURED

And we mean just that. Join forces w/Venture. Immediate Openings Exist For The Following:

- RECEIVING
- STOCK
- MERCHANDISE
- CLEANING

FLEXIBLE HOURS

SOMETHING GAINED

Join Forces w/Venture. Immediate Openings Exist For The Following:

- CASH OFFICE
- JEWELRY
- CASHIERS

PLEASE APPLY IN PERSON

VENTURE

DIV. OF MAY DEPT. STORES

9449 N. SKOKIE BLVD., SKOKIE

EOE

SOMETHING VENTURED

And We Mean Just That Immediate Openings Exist For The Following:

Homemakers, Students, Moonlighters! No experience necessary. Full training provided. Time and ½ paid for overtime and Sundays. Paid vacation and holidays.

• STOCK CLERKS • SNACK BAR • JEWELRY SALES • CASHIERS • SWITCHBOARD • SECURITY (FULL AND PART TIME) CALL OR APPLY IN PERSON Personnel Department 564-8890

VENTURE

116 S. Waukegan Rd. • Deerfield, IL 60015

Equal Opportunity Employer M/F

Live and Work In Beautiful Sunny California

REGISTERED NURSES

RN's start at \$20,428 per year per diem. If you are working as an RN but feel you don't do what you were trained for you should investigate CALEXICO HOSPITAL. We offer you: 1. A patient centered atmosphere; 2. A nursing department where you are encouraged to participate in management with your ideas and suggestions; 3. An outstanding benefit package including 6% differential for evenings and 12% for nights. 4. A full time per diem option that includes vacation and overtime. We think you have a lot to offer, why not see what we have for you. For your future write or call 714-357-1191, Ext. 21 or 37.

Personnel Department

CALEXICO HOSPITAL

450 BIRCH ST.

Calexico, California 92231

MARKET MERCHANDISER—SUPERVISOR

\$28,000—\$34,000

PRODUCE MERCHANDISER

\$22,750—\$27,000

STORE MANAGER

\$23,800—\$32,000

NEEDED BY O'BRIEN FOOD MARKET INC. BAYTOWN, TEXAS

Located near Houston. Benefits include complete paid insurance, paid vacations, incentive program, IRA, other fringe benefits. Fred Bednarski will be interviewing at SHERATON PLAZA, 160 EAST HURON, on Saturday, Nov. 3 from 9 A.M.-9 P.M. And Sunday, Nov. 4, from 9 A.M.-4 P.M.

If Unavailable for Interview at That Time, Send Resume

O'BRIEN FOOD MARKET INC.

P.O. Box 855

BAYTOWN, TEXAS 77520

TANI KUCHARZ

12 lat szef kuchni w U.S.A. poszukuje pracy wieczorami i na weekendy. Dzwonić wieczorem i weekendy 668-0812

PHOTOSTAT

Standard Studios is opening new location and needs: PHOTOSTAT MANAGER, P.M.T. OPERATORS, PHOTOSTAT OPERATORS, COPY CAMERAMAN Apply at 21 E. Hubbard, 1st Fl. Chgo. Or call 944-5300—STANDARD STUDIOS

A GREAT FUTURE**IN REAL ESTATE**

With Big International Corporation We now have openings for ambitious Polish/English speaking individuals willing to make big dollars with our company. Licensed preferred. Excellent company training and all benefits. Part time or full time. For confidential interview call:

GENERAL DEVELOPMENT**CORP.**

452-6470

And Ask For Irene

★ Praca Męska

Electronic Technician

Qualified to diagnose & repair audio phile equipment. Firm understanding of Audio & R. F. circuitry a must. Salary commensurate with experience. Must speak English.

Electronic Engineers, Inc.

1639 W. Evergreen

Chicago

227-2600

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

Chicago

★ Praca Męska

FIELD SERVICE TECHNICIAN

We are looking for an individual to work in the plastic industry with a good background in electronics and some mechanical aptitude. Excellent benefits. Call

John Adamowicz
POLYMER MACHINERY
893-9450

"Work in Sunny California" Excellent Openings For:

**Service Manager
Body Manager
Body Men
Auto Painters
Auto Mechanics and
Auto Service
Writers and Advisors**

We are expanding and are in need of qualified Mechanics and Customer Service Personnel and other skilled openings for our Porsche-Audi, BMW and Saab Repair Facilities. All Salaries open, depending on experience and qualifications. Plus excellent benefits.

Please Write or Call

HANS 213-376-0935

VASEK POLAK INC.

2901 Pacific Coast Highway
HERMOSA BEACH, CALIFORNIA 90254

KONSERWATOR MECHANIK
(Maintenance Mechanic)

Dobra stała praca — dobra przyszłość dla odpowiedzialnej osoby znającej różne prace w konserwacji fabrycznej. Musi mieć własne narzędzia. Mamy wspaniałe świadczenia i wysokie stawki na godzinę, plus godziny nadliczbowe.

JERNBERG FORGINGS CO.

Subsidiary of U.S. Industries
328 W. 40th Place 268-3010
Equal Opportunity Employer M/F

**TERRIFIC OPENINGS
IN CALIFORNIA**

• **GENERAL •
MACHINISTS**

Growing company with sophisticated machine shop has opening for top notch general machinist to fabricate detailed parts per blue prints. Must be able to setup and operate various lathes, mills, grinders, etc. and work close to tolerance. Requires 5 years experience as toolmaker, general machinist or similar position. Excellent company with top pay benefits etc.

ALSO

• **CNC •
OPERATORS**

Current openings exist for well qualified machinists to operate sophisticated computer N/C lathes and mills. Requires 1 to 3 years experience in CNC or N/C machine, ability to read blueprints and know how to inspect own parts using precision measuring instruments. Excellent opportunity in rapidly growing machine shop with excellent working conditions and benefits.

714/979-5500

ACL-FILCO CORP.

3333 WEST WARNER AVE.
Santa Ana, California 92704
Equal Opportunity Employer M/F/H

GROUNDSKEEPER

full-time days

We're Augustana Hospital located in beautiful Lincoln Park. We currently have an opening for an individual to help us maintain our grounds. This position involves snow removal and lawn maintenance as well as some heavy lifting. We offer a competitive salary and full benefits package. If interested, apply in person only Mon.-Thurs., 9 am-3 pm. No phone calls, please.

**Augustana Hospital &
Health Care Center**

411 W. Dickens—Chi. 60614
Equal Opportunity Employer

ASSEMBLER

Diversified work assembling heavy machinery. Must read blueprints well. Overtime available. Excellent benefits.

MR. GORE • 439-6700

UIP ENGINEERED

PRODUCTS

2020 ESTES • Elk Grove Village

DRILL PRESS SET-UP

Polish & English Speaking
OPENINGS 1st & 2nd SHIFT

Openings for experienced set-up man on single & multiple spindle. Close tolerance work. Must read prints. Job could lead to foreman position.

**AUSTIN CONTINENTAL
INDUSTRIES**

3636 Talman 528-9200

★ Praca Męska

**COLLECTION/
COMMERCIAL**

NAT'L. CHEMICAL FIRM LOCATED IN FRANKLIN PARK IS EXPANDING ITS COLLECTION DEPT. & IS SEEKING AN INDIVIDUAL FOR A PERMANENT FULL TIME POSITION.

WE NEED A SELF STARTER W/ MINIMAL EXPERIENCE WHO WANTS TO LEARN & GROW.

FOR APPT. CALL PERSONNEL
455-8400

ELECTROPLATERS

For clean, precious metal plating shop. Opening on 2nd and 3rd shift. Must be high school graduate. Call for appointment. M-W Laboratories, Armitage & Milwaukee, 342-4020.

BARTENDERS

Noon & evening shifts. Excell. salary & fringe benefits. Hosp. & insurance.

Call Moe after 12 Noon

**PARK RIDGE
COUNTRY CLUB**

823-3101
Closed Mondays

★ Praca Męska

FACTORY

SURFACE GRINDERS
Exp., sm. parts, full or pt. time.
Flex. hrs. Niles. 647-8860

TIRE MOUNTER

Assist mechanics w/ tire mounting. Also general clean up.

CALL STEVE OR WALLY
449-6540

Must Have Valid Drivers License

GOODYEAR

4531 W. HARRISON • Hillside

**BUDOWNICTWO
POTRZEBNI
KONTRAKTORZY**

Do robót na dachu "shingle," do robót aluminiowych, betonowych, ciesielskich i stolarskich i innych kontraktorskich. Muszą mieć swoje narzędzia i truck.

Stała Praca Od Zaraz

JERZY KOZŁOWSKI
583-1800

**POTRZEBNY
MŁODY CZŁOWIEK**

Z doświadczeniem w elektryce i konserwacji. Dobra płaca. Znajomość angielskiego pomocna.

Zgłoś Się Do Jana Mazura

**1435 W. Exchange Ave.
CREST MARK PACKING CO.**

IMMEDIATE OPENINGS AVAILABLE AT MIC

• **TOOL and DIE MAKER**

This 1st shift position requires an individual with some vocational training and at least 5 years of experience. Must be able to operate all machine shop equipment and work to close tolerances. Minimum 50 hours per week.

• **MODEL MAKER SPECIALIST**

Must be familiar with all types of shop equipment as well as have background in sheet metal. Knowledge of shop math and blueprint reading is also required. High emphasis is placed on the capability of working with all types of plastics. Salary commensurate with experience.

WE OFFER:

Excellent Salary
Convenient Location

Full Benefits
Advancement

Sound interesting & Call or apply in person to:
Personnel Department 451-1200, Ext. 3401

MIC

Matsushita Industrial Company
Manufacturer of Quasar Products in the U.S.

9401 W. Grand Ave.
Franklin Park, IL. 60131
Equal Opportunity Employer M/F

**SCHAUMBURG
OPENINGS**

MATERIAL HANDLER

(FULL OR PART TIME)

DRILL PRESS OPERATORS

(NIGHT SHIFT)

MILLING MACHINE OPERATORS

(NIGHT SHIFT)

ELECTRICAL SUB ASSEMBLER

(DAY SHIFT)

WELDER

(NIGHT SHIFT)

**Experienced
HYDRAULIC TUBE FITTER**

(DAY SHIFT)

(Days: 6:30 A.M. - 4 P.M.)

Nights: 4 P.M. - 1:30 A.M.

Our growing company offers SECURITY, GOOD WAGES and an opportunity for ADVANCEMENT. Also an excellent company paid benefit package including PROFIT SHARING and DENTAL INSURANCE.

COME IN OR CALL
312-397-5155



**HUNTER
AUTOMATED
MACHINERY
CORP.**

2222 Hammond Dr.
Schaumburg, Illinois

(1/2 mile East of Roselle and Algonquin Rds.)

Equal Opportunity Employer

★ Praca Męska

PLANT MANAGER

Small, soon to be rapidly growing, 60 year old Chicago based manufacturing company, a leader in its product line, is seeking Plant Manager with Division Manager potential. New top management is revitalizing and bringing more professional management to lead growth. Ideal qualifications include supervisory responsibility in a production environment which includes metallurgy, machining, plating/finishing of very small products where close tolerances, smooth finishes, etc., are important. Very generous salary, bonus and fringe benefits.

PLEASE CALL COLLECT (213) 456-6451

**Supervisors and
Steel Warehouse Persons**
2nd and 3rd Shifts

Excellent Full Time Opportunity in Modern Progressive Steel Warehouse

Experience in warehouse machinery helpful but we will train the right applicant.

EXCELLENT CONDITIONS—FULL BENEFITS
For Interview Call

THYSSEN

451-0670

Ask for Tom Crabb

• BE SMART • LIVE AND WORK IN CALIFORNIA •
WE NEED YOU! STEADY WORK GOOD WAGES
And Excellent Working Conditions, TOP BENEFITS

• **CLASS A MOLDMAKERS**
• **CLASS A TOOLMAKERS**

PLENTY OF OVERTIME Write or Call

RON FISHER (213) 321-6500

INDUSTRIAL MOLDING CORPORATION

2015 W. 190th St. TORRANCE, CALIFORNIA 90504

**Sheet Metal
Machine Operators**

2nd Shift

\$5.57 to \$6.01 per hour

Require some knowledge of drawings of machine parts and some experience or training on shears, press brakes, punching machines and drilling machines for short run production of machine parts. From 5 p.m. to 2:30 a.m.

Positions are permanent and are to be filled as soon as possible.

Located near CTA, Elevated & Bus Routes

Generous Fringe Benefits For

You and Your Family

APPLY IMMEDIATELY!

F. J. Littell Machine Co.

4101 N. Ravenswood (1800 W.)
Chicago, Illinois 327-5000

Engineering

**CAREER
OPPORTUNITIES
AT XONICS**

We are a major manufacturer and distributor of medical diagnostic equipment with positions listed below.

• **PROJECT ENGINEER**

8-10 years experience of project leadership with machine design and exposure to serve control electronics.

• **PROJECT ENGINEER**

Direct experience in microprocessor hardware and software design and application.

• **SR. PROGRAMMER ANALYST**

1-3 years experience in programming with some (6 mths.) analysis.

• **DESIGN DRAFTERS**

5-8 years experience in detail and layout drafting.

• **DETAILER**

1-2 years experience in detail drafting.

• **ELECTRICAL TESTER**

Q-A area to test & evaluate final product, sub-assembly, & components. 4 yrs. H.S. plus 1-yr. electrical trade school or equivalent experience acceptable.

• **MACHINIST**

Must run lathe, screw machine, milling machine. 5 yrs. or equivalent schooling experience.

• **SHEET METAL**

20-3/16 gauge metal. Ability to run Chicago Brake Press, 200 ton version press brake and strippit.

• **MECHANICAL INSPECTOR**

Must have plate layout background. Some heavy lifting plus min. 5 yrs. experience.

We offer a professional challenge and advancement opportunities in addition to excellent salaries and comprehensive benefits package. To arrange a confidential interview, please send resume or call:

RUTH McCANDLESS 296-4488

Xonics Medical Systems, Inc.

515 E. Touhy

Des Plaines, IL. 60018

Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca Męska

MAINTENANCE MAN

Food processing company requires man experienced in electrical and mechanical repair. Excellent opportunity for advancement.

SCHNEIDER BROTHERS INC.

5332 S. Western Ave.

776-0100

**MAINTENANCE
PERSON**

Need person to do various maintenance responsibilities in chemical environment. Electrical, plumbing, carpenter, welding. All around factory responsibilities, including, good benefit pkg.

For Appt. Call

John Polka
455-8400

**ZATRUDNIMY
OD ZARAZ**

ABELL—HOWE FABRYKANT KRAŃÓW SUWNIOWYCH
Ma otwarcia dla fabrykatorów stali budowlanej (structural) Pelen etat. Musi umieć czytać rysunki techniczne.
MUSI MÓWIC PO ANGIELSKU
Stała praca. Dobre warunki pracy. Blisko miejskiej komunikacji.
Zgłaszać się osobiście lub dzwonić do

ABELL HOWE CO.

7747 VAN BUREN
FOREST PARK
366-4800

★ Domy

MUROWANY 3 MIESZKANIOWY

BELMONT I NARRAGANSETT

2x5, 1x3. Garaż na 2 auta. Dobry dochód. Dobra okolica. W tej dzielnicy z łatwością znajdziecie lokatorów.

Dzwonić L. Marshallski

W Języku angielskim

GILLICK

823-4144

HARWOOD HEIGHTS

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

7504 W. GUNNISON

Dom otwarty w niedzielę od 1-4 Murowany, 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basement. C/A. Garaż na 2 auta z automatycznym otwieraczem drzwi. Dużo dodatków. Zniżona cena. Warto zobaczyć.

867-9547

NEWER brick, 12 flat. By owner. 8544-48 W. Gregory. 625-7219, 625-6576.

OPEN SUN. — 1-5

2429 NO. MONITOR

Reduced!! 1 1/2 story & 2 in-laws & sep. buildable lot. All mod. inside. Side dr. nicely landscaped. \$69,900

HARLEM & BELMONT

Newer 2-5 rm. apt's. Reduced \$9,500 & beautiful large in-law, 2 C. Brk. Gar. Now — \$129,500

Century 21-Elm 692-5522

PIERWSZY RAZ OTWARTY

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4

5643 W. CORNELIA (3500 pól.)

Ten 6-pokojowy dom z 3-ma sypialniami jest w doskonałym stanie na wskroś. Nowoczesna szafka kuchnia, reprezentacyjna jadalnia. 2 sypialnie na dole, 1 na górze, 1/2 łazienki, wykończona, ogrzewana weranda z tyłu. Drewniany garaż na 2 samochody, pełny basement. Nie przepuście tej okazji! Zadzana cena w dolnej \$60-oe.

CUNEO & HALSEY

6101 W. ADDISON 14-39 282-8100

NILES

3 sypialniowy, murowany ranch. Dzwonić pomiędzy 10-6.

Bez agentów proszę.

965-3871

BURBANK — Przez Właściciela

7749 S. MAJOR

3 sypialniowy, murowany. Dywany od ściany do ściany, draperie i wszystkie urządzenia. Gazowe ogrzewanie i centralne ochładzanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

423-4530

HARLEM—FOSTER

Otwarty w niedzielę od 1-4 do 4-4

7010 W. FOSTER

Doskonały, luksusowy, nowy z 3-ma sypialniami, murowany, dwu-piętrowy. Duży pokój frontowy i jadalny. Piękna kuchnia, 2 łazienki, wykończony pokój rodzinny. Podłączony garaż na 2 1/2 auta. Parcela 50x125. Wiele dodatków. Wstap dzisiaj!

GATEWAY -19- Tel.: 775-4440

**GET MORE FOR
YOUR MONEY...**

By purchasing in south suburban Calumet Park. Homes priced from the mid 30's to the lower 50's, near the IC commuter line and I-57 expressway. Referrals made to lending institutions with down payment rates as low as 5%! For more information call or write:

CALUMET PARK

HOUSING CENTER

12446 S. Loomis

Calumet Park, IL. 60643

385-3393

★ Domy

OPEN HOUSE
Saturday Nov. 3, 1979—1:00-3:00
Sunday, Nov. 4, 1979—12:30-4:30
4333 N. OTTAWA, NORRIDGE, ILL.
Charm and dollar value I haven't seen in years! 4 bedrooms, full basement, CA, low, low taxes, natural woodwork. Schools, shopping and transportation all nearby—all this for only \$69,500!

4724 N. OCONTO
HARWOOD HEIGHTS, ILL.
Owner forced to sell—bought another! Beautiful brick and lan-non stone 3 bedroom brick ranch. Full basement, enclosed porch, immediate possession! Move in before Christmas!



KAY REALTY
ASK FOR CONNIE OR TONY
775-7820—OFFICE
453-2035—HOME

SATURDAY & SUNDAY
NOV. 3—4 2 P.M. to 4 P.M.
OPEN HOUSE
6350 HERMIONE
Nr. Milwaukee & Devon. 2 br. Octagon Front Bungalow. In \$50's.

HARLEM I DEVON
Nowy, murowany, 3 mieszkaniowy 2x6 i 1x3. Garaż na 2 auta. Gazowe ogrzewanie na gorącą wodę. Natychmiastowe objęcie jednego apartamentu. Musi być sprzedany. \$167,500.
HIGGINS REALTORS
631-7022

10 MIESZKANIOWY, MUROWANY
8x4 i 2x5
Lokatorzy ogrzewają sami. 220 prze-wody elektryczne. \$128,000.
4400 zachód - 2500 północ.
GALLIK
772-8554

By Owner
DIVERSEY AND MENARD
7½ room brick bungalow. 4 bedrooms. Full finished basement. 2 car garage. Extras. Low \$70's.
622-4148

OTWARTY W NIEDZIELE 1-5
5551 N. LINDER
Przez Właściciela
Obszerny 2-mieszkaniowy, z żółtej cegły. 1 6-pokojowe plus mieszkanie i 1 5-pokojowe plus garaż na 2 auta.
823-0439

FOSTER-NAGLE
BY OWNER
5044 N. MULLIGAN
Open Sat. & Sun. 12-5.
6 rm., brk. bung. 2 bdms. down, 1 or 2 bdms. up. Bath. Side dr. 40 ft. lot. Gas ht. Full Basement.

\$55,900
Otwarty Sobota, Niedziela, 1-5
PRZEZ WŁAŚCIELA
7229 W. RASCHER (5400 N.)
Nowy, murowany 5 pokojowy. Nowoczesna łazienka. Wykończony basement. Tel.: 453-6095
PORÓWNAJ CENĘ I OKOLICE!

JEFFERSON PARK
PRZEZ WŁAŚCIELA
Dwie piątki. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.
725-2498 lub 685-0190

NORRIDGE
Brick bungalow, 6 rooms, 3 bedrooms, 1½ baths, finished basement. Many extras.
Call 453-6959

PRZEZ WŁAŚCIELA
Nowy, ładny, 3-mieszkaniowy dom murowany. Bardzo dobry docht. Okolica Montrose i Narragansett. Garaż na 2 auta. Po więcej informacji proszę dzwonić 736-9088.
BEZ AGENTÓW.

OTWARTY W NIEDZIELE 1 — 5
6012 S. KEELER
Luksusowy, nowy bungalow. Murowany, 6½-pokojowy. Wiele dodatków.
HUGHES & ROWEN
284-0671 lub 767-5149

BURBANK
Nowa sub-division/8625 S. Rutherford 3 sypialniowe bungalows i dwu-pozio-mowe domy, z dołączonymi garażami. Oglądane przez umówienie. Wjazd przy 86-ej i Oak Park.
HUGHES & ROWEN
Dzwonić 284-0671 lub 767-5149

1x5 i 1x6, OBITY
Ogrzewany gorącą wodą na gaz. \$28,500.
4200 zachód - 2200 północ.
GALLIK REALTY
772-8554

OKOLICA BELMONT i CICERO
9 apartamentów i 2 sklepy, finansowane przez właściciela z oprocentowaniem 9¼% na 25 lat. Czysty budynek z dochodem \$27,000 brutto.
Dzwonić Mr. Sayre: 346-1500
SHELDON GOOD & CO.

★ Domy

OTWARTY W NIEDZIELE 1-5
PRZEZ WŁAŚCIELA
3010 N. Monitor

Z 4-ma sypialniami, 2½ łazienkami. Wykończony basen z kuchenką. Duże pokoje, szeroka parcela. Nowy dach i dywany. 991-8596

Otwarte w Niedziele 1-4:30
5115 W DRUMMOND
6 pokojowy, murowany. Duże sypialnie. Nowoczesna kuchnia. Garaż na 2 auta. \$62,000. Oferty mile widziane.
SCHNEIDER REALTY CO.
545-8600

BY OWNER, 5 ROOMS
brick ranch.
8304 N. OCONTO, NILES
2 bedrooms, dining room. All appliances. Central-air. Closed porch. 1½ car garage. Side drive. Free buses to shopping. \$69,900.
965-8385

ROSEMONT

Cena znizona. 10-letni, 3-sypialniowy podniesiony ranch — duża kuchnia i "dinette," pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, 2 łazienki. Centralne ochładzanie. Dębowe podłogi w całym domu. Bardzo mały podatek. Przyłączony garaż. Złóżcie ofertę. Telefonicznie po angielsku:
945-9364

BY OWNER

6700 S. Kildare
Brick, 7 rooms, 4 bedrooms, dining room, basement, wet bar. 2 car garage. Central-air. Good neighborhood. Close to school, stores, churches and transportation. No maintenance, needed. Owner has to move.
Please call in Polish or English.
284-8073

Dom Otwarty w Niedziele
4-go listopada od 12-3
5526 S. NEWCASTLE
Pożyczka jest jeszcze możliwa na ten luksusowy, 3 sypialniowy murowany dom rezydencja. Rezydencja z pełnym poddaszem i wykończonym basenem. Kupcie dzisiaj bo procent pójdzie do góry.

LEO L. PARKER & ASSOC. INC.
767-2562 354-2382

Przejdźcie się obok —
3215 N. PITTSBURGH (8250 W.)
Luksusowy, murowany ranch na dużej parceli. 7 pokoi, 3 sypialnie. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ochładzanie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 auta. Pieszko do kościoła, szkoły i sklepów.

BEN GARTH
5719 Irving 10-11-44 282-3600

BLISKO AUSTIN i ELSTON
4ka i 5ka, drewniany w świetnym stanie. Pełna piwnica z dodatkowym pokojem. Garaż. Na pięknej cichej ulicy. Cena tylko \$77,000.
ASSET 889-8824

Z angielskiej cegły 6-io pokojowy z 4-a sypialniami. 1¼ łazienki i 1 właściciel wyprowadza się na Florydę. Dodatki. W kondycji do natychmiastowego wprowadzenia się.

IMPERIAL
774-7600
Po dalsze informacje dzwoń po angielsku i pytaj o Wiktorię.

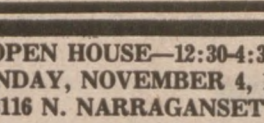
5645 S. KOLMAR
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4

Właściciel zmuszony sprzedać po okazjonalnej cenie ten piękny 5½-pokojowy murowany dom z 3-ma wyjątkowymi sypialniami. Centralne ochładzanie w całym domu, wbudowany piec i kuchenka. Kominiek we wspólnym wyłożonym boazerią basenem. 2 łazienki, garaż na 2 samochody.
DZWOŃCIE 254-8500

DES PLAINES
Otwarty w Niedziele od 1-ej do 4-ej po poł.
456 COLUMBIA AVE.
(w pobliżu Golf i Wolf Rd.)

Właściciel opuszcza Stan i musi sprzedać murowany 8-io pokojowy dom. Perfekt dla dużej rodziny. Z przyjemnym kominkiem. Basen, garaż na dwa auta. Na szerokiej parceli. W \$80-ciu
ACCENT REALTORS
TEL.: 967-8950

OPEN HOUSE—12:30-4:30
SUNDAY, NOVEMBER 4, 1979
3116 N. NARRAGANSETT
First time offered! Beautiful brick 3-flat, 6 rooms, 3 bedrooms, 1½ baths each apartment. 2 car garage. Priced to sell fast!



KAY REALTY
ASK FOR ROGER
775-7820—OFFICE
692-6443—HOME

★ Domy

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRYCH NABYWCÓW

BUDA REALTY
2990 Milwaukee 486-6363

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)



2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skala Gibraltaru
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁOŻONYM ZACHODZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Mówimy po polsku

486-4130

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

Załatwiamy Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ognia i od wypadków.

KAMINS REALTY

SPRINGFIELD-GEORGE
1-5, 1-4, szafkowy zlew kuchenny. Lokatorzy sami ogrzewają. Pralka, suszarka, piec i lodówka. Par. Sw. Jacka. Pierwsza oferta.
W niskich \$40 tys.

KIMBALL-BELMONT

3-4ki, 2½ - piętrowy budynek. 3 pełne kuchnie i łazienki. Front ma aluminiowe obicie. Lokatorzy sami ogrzewają. Blisko \$500 do-chodu miesięcznie. W \$40 tys.

4400 ZACHOD

2-4ki, 1-3ka, murowany, duże pokoje, po 2 sypialnie, nowoczesne łazienki, gazowe "space" ogrzewanie. Garaż na 1½ auta. Czysty budynek w doskonałym stanie. Pierwszy raz w sprzedaży. \$39,500.

CENTRAL i DIVERSEY

10 mieszkań i 4 sklepy, murowany z żółtej cegły w szachownicy. po 1 i 2 sypialnie łącznie z 2-ma mieszkaniami po 5 pokoi. Nowoczesne kuchnie i łazienki. 45-letni budynek. Piwnica, gazowe ogrzewanie parą, nowa elektryczność i dach. Wiele dodatków. \$42,000 dochodu rocznie. \$275,000.

KAMINS Realty

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Avenue
486-4130

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 12 - 4
PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA
5045 W. NEWPORT (3424 N.)
NOWY Z MIESZKANIEM DLA TEŚCIOW

1 SZÓSTKA I 2 TRÓJKI
Murowany budynek, bardzo czysty, zbudowany na zamówienie, wyborowy. Zobaczcie dzisiaj. Właściciel musi sprzedać!
SCHNEIDER REALTY
545-8600

Otwarty w Niedziele 1-4
5013 W. GUNNISON—4330 N.
NOWSZY, LUKSUSOWY 2-MIESZK.
Pierwsza oferta. 2x6½ mieszkanie po 1¼ łazienki plus pełna łazienka w piwnicy. Szeroka 37-stopowa parcela. Piękny trawnik. Natychmiastowe objęcie.

Otwarty w Niedziele 1-4
MOŻNA SIĘ ZARAZ WPROWADZIC

5329 N. CENTRAL—5600 W.
Ładny, murowany, dla spokrewnionych. 5 pokoi + weranda + 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Natychmiastowe objęcie. Garaż na 2 auta.

KONDOMINIUM
Otwarte w Niedziele 1-4
5947 N. ODELL—7330 W.
Luksusowe, 2 sypialnie, z białej polerowanej cegły, tynkowane ściany, dębowa ozdoba i podłogi, "Lee" dywany, wszystkie urządzenia. Natychmiastowe objęcie
\$49,900

EDISON PARK
NOWSZY 6-MIESZKANIOWY
Murowany garaż na 4 auta. Pieszko do pociągu i sklepów.

HOMEFINDERS
6257 Milwaukee 763-2233

OTWARTY W NIEDZIELE
Od 1 Do 4

5014 W. HENDERSON AVE.
Nowy, murowany, 2x6 i 1x4, z murowanym garażem. Napewno warto zobaczyć!

ALTO REALTY
237-0770

★ Domy

NIESKAZITELNY DOCHODOWY BUDYNEK

JEFFERSON PARK

Ten dobrze zadany murowany budynek posiada śliczny 3-y sypialniowy apartament na parterze oraz 6 czystych kompletnie wyrentowanych sypialni na 2-im piętrze. Doskonale dochoń. Nowszy dach, fugowanie i hallway wyłożony dywanem. Pełny basen z łazienką. Ta unikalna posiadłość w świetnej kondycji za tylko \$110,000.

ROSEMARY BAUM
TEL.: 823-1855

BAIRD & WARNER
133 Vine Ave., Park Ridge

Przez Właściciela OKOLICA

LARAMIE I ADDISON
2 czyste jasne mieszkania. Duża 5-tka, polerowane podłogi. Nowoczesne kuchnia i łazienka, plus czwórka na piętrze. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Blisko szkół i sklepów. Proszę dzwonić wieczorami i w weekendy.
545-1440

PRZEZ WŁAŚCIELA Elmwood Park

(północ-zachodnie przedmieście)
Narozny murowany, podniesiony ranch. 5+ sypialnie, 3½ łazienki. 2 naturalne kominki. 55 x 22 pokój rodzinny z mokrym barem. Chłodzony. Podłączony garaż na 2½ auta. Wiele dodatków. Do obejrzenia tylko po umówieniu się. Cena znizona.
Dzwonić po angielsku: 453-1543

PRZEZ WŁAŚCIELA

Otwarty w niedziele 4-go listopada

od 12:30 do 4:30

3028 N. KILBOURN AVE.

Angielski bungalow, z 5-ma + pokojami. Do rozbudowania. Minimalna praca na zewnątrz. Wiele urządzeń domowych. Wykończony basen. Musisz zobaczyć by docenić. \$59,500

OTWARTY W NIEDZIELE 12:30 do 4:30

3505 N. Paris (8200 W.)

Piękny murowany ranch z 3-ma sypialniami, 2-ma kuchniami, pokojem jadalnym. Wykończony basen. Podłączony garaż na 2½ auta. Nadaje się na dwie rodziny. Natychmiastowe objęcie.

REALTY WORLD

ABBATE 589-0600

LICYTACJA W NILES

w niedz., 4 list. od 1 do 4

8281 ELMORE

Luksusowy, murowany ranch, 6 pokoi.

Oferty zaczynają się od \$76,900. Jest

możność sfinansowania.

BEN GARTH

5719 Irving —14— 282-3600

Otwarty w Niedz. 1:30 — 4:30

6552 W. DEVON (6400 N.)

W PAR. SW. TEKLI

Murowany, w angielskim stylu; 4

pokoje na 1-ym, 3 pokoje na 2-im

dla teściów. Kryta weranda. Nie

ma garażu. Dom ma 34 lata.

Pytamy \$76,900

ANNA (NOWAK) GALL

THE SCHMID CO., INC.

6071 N. Milwaukee Ave.

792-1424 lub 631-2424

BY OWNER, brick bungalow, 3 bedrooms, near 57th and Massasoit. Finished basement. 2 car garage. C/A.

Upper \$60's. After 4 p.m. 585-1082.

5047 S. KOLIN

New deluxe 2-flat.

Open house Sunday 1 — 5

471-2176

ELMWOOD PARK — Przez właściciela,

7 pokojowy, murowany bungalow. Wykończony basen — dodatki

\$68,500. Tel.: 453-6913.

★ Domy

UWAGA

Właściciele Domów
Oraz Cała Polonia!

Pani
Janina Zelek

Zawiadamia Swoich Dawnych i Nowych KLIENTÓW Otwarcia Całą POLONIĘ O OTWARCIU Własnego Biura Realnościowego



ZELEK REALTY

4428 N. Central Ave.

736-3787 lub 227-0870

NAJLEPSZE KUPNO!
MILWAUKEE-ADDISON

1½ piętrowy, obity, 2x4-ki, plus śliczne mieszkanko dla spokojnych! Osobne gazowe ogrzewanie w każdym mieszkaniu! Osobna ciepła woda. Bardzo niski podatek — tylko \$475 rocznie. Mieszkanie dla właściciela plus dochód \$350 miesięcznie.
Cena Budynku \$55,500

Sprzedaje:

P. JANINA ZELEK

736-3787 • lub • 227-0870

ZELEK REALTY

4428 N. Central

DOSTAŃ WIECEJ ZA TWOJE PIENIĄDZE

Przy zakupie na południowym przedmieściu Calumet Park. Domy wycone od środków 30-tu do niższych 50-tych, w pobliżu IC kolejki podmiejskiej i 1-57 drogi ekspresowej. Informacje podane do instytucji przy wpłacie nawet 5%! Po więcej informacji dzwoń lub pisz:

CALUMET PARK HOUSING CENTER

12446 S. Loomis

Calumet Park, Ill. 60643

Tel. 385-3393

NILES

Otwarty w Niedziele od 1-ej do 4-ej po poł.

7012 HAMILTON DR.

(North of Main and East of Shermer)

Śliczny, robiony na zamówienie murowany, dwupiętrowy quiet cul-de-sac dom. 8-io pokojowy z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Pokój rodzinny z naturalnym kominkiem. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Przyjmujemy oferty
ACCENT REALTORS
Tel.: 967-8950

ZACZNIJ SIĘ PAKOWAĆ

W pobliżu 56-ej i Kedzie nowszy 1½ piętrowy murowany budynek 5½ i 3½ z wykończonym basenem. Murowany garaż na 2½ auta. Czysty.

W pobliżu 67-ej i Kedzie nowoczesny budowany na zamówienie. Nowszy 4-ro mieszkaniowy murowany budynek 2x5½ i 2x4½. Wykończony basen. Murowany garaż na 4 auta. Osobne chłodzenie. Dodatki.

PECH — SUSKI

2816 W. 55th St. 737-2300

WACŁAWOWO

Murowany, 2x5, bardzo ładnie utrzymany. Blisko szkoły, kościoła, transportacji. Bardzo niskie podatki. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż na 2 samochody. Cena przystępna.

MILWAUKEE-HAUSSEN CT. JACKOWO

Murowany, 2x6, gorącą wodą ogrzewany. Dom w bardzo dobrym stanie. Właściciel opuszcza Chicago. Musi być sprzedany. Czekamy na oferty.

FRANK PREDKI

BUDA REALTY 486-6363

Możemy Uzyskać Pożyczki Na Domy Na Dogodnych Warunkach!

56548 S. MONITOR

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4

Śliczny narozny budynek położony na 46-stopnowej parceli. 5½ pokoi z 3-ma wyjątkowymi syp

Domy

PAFAFIA SW. TAR'S
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
6059 N. Marmora
Wspaniały, murowany dom. Salon, jadalnia. Pełny basen. Garaż na 2 auta. Czyszczenie, można wprowadzić się bez robienia odnow. Nikt nie dysponuje tak dużym wyborem domów i budynków apartamentowych w całej okolicy północno zachodniej poza nami. My należymy do 4 organizacji posiadających niezliczoną ilość zgłoszeń. Listę tę możemy wam pokazać.
Aby zobaczyć te domy zwołicie do Edwarda Labaziewicza
CENTURY 21 NORWOOD-ADDISON
774-9182

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY
18 LAT STARY
Budowany na zamówienie. 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie. Wykończony basen. Osobne systemy ogrzewania na gaz. Obydwa mieszkania wolne. Duża parcela. Murowany garaż. Okolica północno-zachodnia. Cena zniżona.

NANNI REALTORS
5731 W. Montrose
736-3107

PRZYZWŁAŚCICIELA
2 piętrowy, murowany budynek. 2 czwórki. Franciszkowo. Kamerling i Kildare. Przyjmujemy oferty.
237-2629 lub 825-0325

2524 N. MENARD
5 and 5 rooms, 2 apartments. Heated by oil and gas. Joseph A. Renzy.

745-0606
PARK RIDGE
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
827 S. GREENWOOD
Budowany na zamówienie ranch. 2 letni, 3 duże sypialnie. Formalna jadalnia. Duża kuchnia. Ładny pokój rodzinny. C/A. Dołączony garaż na 2 auta.
DiMar Realty 774-8866

AUSTIN-ADDISON
Z ŻÓŁTEJ CEGŁY 2-MIESZK.
6 pokoi, 3 sypialnie na 1-szym; 5 pokoi, 2 sypialnie na 2-im. Gazowe ogrzewanie, nowoczesne kuchnie i łazienki, nowy dach, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Cena w \$90 tys. Telefonujcie po polsku lub po angielsku.
Joseph M. Kurowski.
BEAULIEU
5341 Belmont —16— 282-7979

MILWAUKEE-LAWRENCE
Walk to Jefferson Park train. 6 room residence & 4 room in-law apartment on 2nd fl. In \$60's
CENTURY 21
Catalano Rlty. 625-5900

OTWARTY W NIEDZIELE — 1-5-ej
5313-15 SO. MENARD
2 Nowe super luksusowe domy. 3-y sypialnie 1½ łazienki w każdym. ½ bloku na północ od Archer Ave.
BURKE CONSTRUCTION
TEL. 586-2072

Możliwa jest hipoteka z niskim oprocentowaniem! Właściciel musi sprzedać dziś! Montrose-Milwaukee okolic. 6 pokoi, 3 sypialnie. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie. Niski podatek.
BEAULIEU
5341 Belmont —25— 282-7979

2800 N. — 4700 W.
1½-piętrowa murowana rezydencja. 4 duże sypialnie. Kuchnia z nowymi orzechowymi szafkami. Nowy dach. W kondycji wprowadzenia się.
CENTURY 21
CATALANO REALTY
622-8818

PRZYZWŁAŚCICIELA
W okolicy St. Bede
Murowany ranch z 3-ma sypialniami 1½ łazienki, garażem na 2 auta. Chłodzony. Wszystkie urządzenia. 1 blok od zakupów i autobusów.
8426 S. Karlov
585-9448 W niskich \$80-ciu tys.

PRZYZWŁAŚCICIELA
W okolicy St. Bede
Murowany ranch z 3-ma sypialniami 1½ łazienki, garażem na 2 auta. Chłodzony. Wszystkie urządzenia. 1 blok od zakupów i autobusów.
8426 S. Karlov
585-9448 W niskich \$80-ciu tys.

8426 S. Karlov
585-9448 W niskich \$80-ciu tys.



Po Uprzejmą i Fachową Obsługę
Przy Kupnie lub Sprzedaży Domu
Proszę Zgłosić się Do
KAZIMIERZ ZAGAJEWSKIEJ
Która Obecnie Pracuje w
J. ELROD REALTORS
5427 W. ADDISON ST.
Telf. 725-5000

Piękny, 6-cio pokojowy, murowany ranch z pustą lotą obok. W niskiej \$60-tce.

Duża lota, dwurodzinny murowany dom. Duże pokoje. Okolica Irving-Milwaukee-Cicero.

J. ELROD REALTORS
725-5000

Domy

WE HAVE 2 FLATS AND UP AVAILABLE
IN NORTHWEST CHICAGO
JAN SZCZELASZCZYK
AMERICAN TITLE REALTY
774-8300

8,000 WPLATY
4200 zachód 4600 północ
Wspaniały dwu mieszkaniowy, drewniany. 9% pożyczka na 20 lat mortgage \$47,000.

BRITE REALTY
478-3640

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
4150 W. NELSON
NOWSZY DWU MIESZKANIOWY
3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Duża kuchnia z kącikiem na posiłki. Obita weranda, wyłożona panelem. 2 osobne systemy ogrzewania osobne zbiorniki na gorącą wodę Garaż na 2½ auta. Częściowo wykończony basen. Można urządzić mieszkanie. Natychmiastowe objęcie.

Pytać o Paul Witek
BEESLEY REALTORS
4210 W. IRVING
736-2726

Dom Otarty Niedz. 1:30-4:30
5819 N. DRAKE (3550 Z.)
7 pokoi z 3-ma sypialniami. Olbrzymi pokój rodzinny, naturalny kominek, ogródek z piękną rzeźbą terenu. Idealny dom dla urzędników.
CUNEO & HALSEY
6101 W. ADDISON —26— 282-8100

PRZYZWŁAŚCICIELA
14-letni murowany podniesiony ranch. 3 sypialnie, centralne ochładzanie. Pełny basen. Gotowy do wprowadzenia się. Wiele więcej.
Dzwonić 685-7614

Dom Otarty w Niedziele 1-4:30
5043 W. MONTANA

3-sypialniowy murowany bungalow, całkowicie odnowiony. Murowany garaż na 2 auta z elektrycznym otwarciem. Gotowy do wprowadzenia się. Wyceniony w \$60-tce.

Dzwonić do Tony po angielsku
622-7875

DEMOON REALTY

HOLLYWOOD PARK
Piękny, 4x4. Murowany z żółtej cegły osmiokątny. Wszystkie pokoje bardzo duże
NOWSZY—2 DUŻE SZÓSTKI
PETERSON & WESTERN
Pokój rekreacyjny, bar. 2 automatyczne osobne systemy ogrzewania.
\$116,900

BRITE REALTY
478-3640

OPEN SUNDAY 1-4
5804 W. SCHOOL
SPOTLESS BRICK OCTAGON
4 bedrooms, beautiful cabinet kitchen. Formal dining room. Full clean basement. Super inside & out. Make an offer.

CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

WIELU WŁAŚCICIELI NASZYCH DOMÓW BĘDĄ FINANSOWAĆ
Skorzystajcie z Tej Okazji
CHICAGO
Otwarte w Niedziele 1-4
5472 N. MARMORA

Trzeba przyjść i zobaczyć tą budę — można z niej zrobić pałac. Potrzebuje remontu. Drewniany 5 pokojowy dom w stylu Queen Ann. Góra z możliwością rozbudowy, basen. W \$50-tce. Złóżcie ofertę.

6500 Północ 7000 Zachód
Bungalow, obite aluminium. 7 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny "sun room." W \$70-tce.

NILES
Otwarte w Niedziele 12-4
8632 N. OKETO
Murowany dwu poziomowy, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem.
\$113,500

DES PLAINES
Specjalność. Murowany 3 poziomowy. 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 auta, złączony razem z domem. W \$90-tce.

SKOKIE
Okolica Lincolnwood. Murowany ranch. 5 pokoi, basen, garaż złączony z domem, 2 kominki. System przeciw zalewowym.
\$95,000

NORRIDGE
Właściciel utrzyma bardzo dostępne finanse. Murowany, budowany na zamówienie ranch. 7 dużych pokoi, 3 sypialnie, basen jak sala taneczna. Złączony z domem garaż na 2 auta. Przepiękna parcela.

Chcecie Sprzedać Własność?
Dzwonić Do George Novak
Po Więcej Informacji

ERA "R" REALTORS
7133 W. Higgins
631-6626

Domy

O BOY TYLKO TROY!!

2 Polskie Biura
3033 N. Milwaukee Ave. 5657 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 276-5333 Tel.: 631-0707

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
4907 W. MELROSE ST. — 3300 PÓLNOC
Coś pięknego! 5 i 3 pokoje dla spokrewnionych z piwnicą i garażem. SUPER LUKSUSOWE — duże mieszkania! Wykończony, ogrzewany porch. Wiele dodatków. Natychmiastowe objęcie. Blisko wszelkiej transportacji i parafii św. Władysława! Najlepsze kupno za \$64,500

BELMONT I CENTRAL
Tylko 1 Blok od Szkoły i Kościoła Sw. Władysława—3400 Północ, 5300 Zachód Na pięknym bloku. 2x5ki murowane z garażem. Pokój rekreacyjny w piwnicy z łazienką. Osobno ogrzewany. Można się natychmiast wprowadzić. Można również przejąć mortgage właściciela.



DOM ZACISZNY W LESIE
Ten 3 sypialniowy murowany ranch na akrowej parceli, pozwoli Wam czuć się jak w północnym Wisconsin. Dom jest położony wśród przepięknych wysokich drzew, co wasi przyjaciele zawsze będą podziwiać. Sami zachwyceni będziecie ślicznym pokojem gościnnym z naturalnym kominkiem. Jedynej rzeczy co brakuje to konie, właściciel bierze z sobą. Całość \$82,500, a o ile to jest za dużym wydatkiem — właściciel sprzedaje dom na 1/2 akrze za \$72,500.

WŁAŚCICIEL WEZMIJE POD UWAGĘ WYMIANĘ TEGO DOMU NA 2 MIESZKANIOWY DOM W CHICAGO



ROSELLE
Nadzwyczaj śliczny, 3 sypialniowy budynek. Dom jest na nagrodzonym miejscu z którego tył jest do jeziora i okręgowego parku. Właśnie z: Centralnym ochładzaniem, 1½ łazienki, na 2½ auta garaż, piec, oraz nowa lodówka. Właściciel wyprowadza się ze stanu. **ZROBICIE OFERTĘ**

Proszę dzwonić do Norb Boruch, który obsługuje was po polsku.
Biuro: 980-7733
Rezydencja: 529-3965
po 6-tej

DELIGHTFUL
6-room Townhouse
6555 W. ADDISON
OPEN SUN. 1-4
Charming 3-bedroom with formal dining room, 1½ baths, finished basement. Superb condition. New listing. Low \$60's.

DEDES
6213 W. Belmont 622-6200
OTWARTY W NIEDZIELE 1 — 5-ej
5644 SO. KOLIN AVE.
Nowy super luksusowy dom z 3-ma sypialniami, 1½ łazienki. Dębowa podłoga i obicia. Murowana konstrukcja.
BURKE CONSTRUCTION
Tel.: 586-2072

Dom otwarty w niedz. 1:30-4:30
5053 W. HENDERSON (3300 N.)
2-mieszkaniowy, murowany, 2-5ki. Natychmiastowe objęcie obu mieszkań. Pełna piwnica. 2 systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Blisko par. Sw. Władysława. Prawdziwe kupno.
BEAULIEU
5341 Belmont —28— 282-7979

NILES
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1:30-5
7918 PARK (8850 W.)
Duży murowany dom, 7 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna szafka kuchnia, pokój rodzinny, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Centralne ochładzanie. 2 bloki na wschód od Milwaukee, 1 blok na północ od Dempster. Właściciel sfinansuje po niskiej racie procentowej. Natychmiastowe objęcie. Pośpieszcie!

BEAULIEU
5341 Belmont —28— 282-7979

WYBORÓWE KUPNA — OBNIŻONE — MOŻLIWOŚCI FINANSOWANIA
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4-ej
Po Polsku Mówiący Agenci
Duży Dom Rodzinny — \$68,900
5432 N. OAK PARK (6800 W.)
6-ilo pokojowy drewniany z 3-ma sypialniami. Wykończony basen z 2-ma sypialniami.
2-u Apartamentowy Murowany \$125,800
5334 W. SUNNYSIDE (4500 N.)
2x4 z 2-ma sypialniami i ogrzewanymi werandami. Garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem.
CONDO — JEFFERSON PARK
1 sypialniowe w pobliżu parku i CTA.
4826 N. LINDER (5500 W.)
W najlepszej okolicy parafii św. Konstancji. Doskonała konstrukcja. Natychmiastowe objęcie.
A. P. KOLTON BUILDER (Realtor)
7003½ W. Higgins 775-3166
Członek Polsko - Amerykańskiej Ligi R.E.

PORTLAND REALTY
Tel.: 792-3090
Proszę Dzwonić Po Angielsku

WYJĄTKOWY MUROWANY—BUDOWANY NA ZAMÓWIENIE—TYLKO 16 LAT
Obydwa mieszkania centralnie ochładzane, pełen wykończony basen. Złączony garaż razem z domem, automatycznie otwierane drzwi. Duża narożnikowa parcela. Ten dom trzeba zobaczyć!
BENCH MARK REALTY
6437 N. Central
775-5900

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
3518 N. Paris (8100 W.)
W pobliżu Forest Preserve. Zupelnie nowy murowany ranch z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Mortgage można otrzymać przy wpłacie 20%.
GATEWAY Ted 775-4440

Domy

Domy

DIVERSEY-LARAMIE
MUROWANY, 2-MIESZKANIOWY
TANIOŚĆ W \$60 TYS.
2 mieszkania po 5 pokoi, 2 sypialnie w każdym. Pełna piwnica. Narożnikowa parcela. Garaż na 2 auta. Nowy dach. Potrzebuje malowania. Telefonujcie po polsku lub po angielsku.
Joseph M. Kurowski
BEAULIEU
5341 Belmont —16— 282-7979

NILES
Must sell. Moving. Reduced \$12,000. De luxe 7 rooms brick split level. 3 bedrooms, 2 baths. Central air, family room with bar. Oak floors & trim. Plastered. Attached 2½ car garage. Finished bas. Move in Condition. Immediate possession. Must see to appreciate.
825-6817
7500 Zachód-4000 Północ
Murowany 1x5 i 1x4
20 Lat Stary
Natychmiastowe Objęcie
GALLIK REALTY 772-8554

oowstrzymajcie inflację teraz!!!
piękny, murow. 10-MIESZK.
4 BLOKI DO KOLEJKI JEFFERSON
Wszystkie mieszkania są czyste. Czynniki może być nadwyznaczony. Dobry dochód. Cena \$279,900. Telefonujcie po polsku lub po angielsku.
Joseph M. Kurowski
BEAULIEU
5341 Belmont —16— 282-7979

PRZYJEMNA FACHOWA OBSŁUGA W SPRZEDANIU LUB KUPNIE DOMU. OCENIE BEZPŁATNIE
JEAN DZIADUS



Otwarty w Niedziele Od 2 — 4
4532 N. LOCKWOOD
Nowszy luksusowy, dwu mieszkaniowy, po 5½ pokoi i 3 sypialnie. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie i ochładzanie. Śliczna dzielnica.

5-cio mieszkaniowy, murowany, na dochód.
NA STANISŁAWOWIE
Nowsze ogrzewanie. W dobrym stanie. Złóżcie oferty.
5918 W. SCHUBERT

Elegancki, murowany ranch. Witwicki styl budownictwa. Śliczne duże pokoje, jadalnia, 3 sypialnie.
8526 W. ST. JOSEPH

Po Umówienie Proszę Dzwonić
Do P. Dziadus
McMULLEN 631-8300

Domy poza Chicago

ELMHURST — VILLA PARK — LOMBARD — GLEN ELLYN — ADDISON — GLENDALE HEIGHTS I OKOLICE
Wielki wybór domów jednorodzinnych. Także domy apartamentowe, parcele i domy handlowe.

H. B. ORLICZ
620-8555
WEBSTER REALTY

Kondominium

BOUGH CONDO MUST SELL ENGLISH TYPE RESIDENCE
6 rms., 1½ baths, 2½ c. brk. gar. Cent/air cond. Ceramic tile, cab. kitchen w/eating area. Elec air cleaner. Nat. woodwork. Fenced yard.

J. ELROD REALTY
262-4900

FARMY

SPRZEDAJE WŁAŚCICIEL
120 Akrów Owocową Farmę
Jest ona najlepsza dochodowa w tej okolicy. Nowoczesny Dom z Trzema Sypialniami. Drzewa Owocowe: Jabłonie, Brzoźkwinie, Grusze i Sliwy. Cena \$200,000
Właściciel udaje się na Emeryturę
Pisać: Henry Mileskiewicz
Rd. Nr. 3 66th St.
Fennville, Mich. 49408
Lub Telefonować (616) 227-3344

Interesy

SPRZEDAM LUB WYRENTUJE
Warsztat Naprawy Samochodów na 20-cia Samochodów z pełnym wyposażeniem.
Tel. 235-0196
W Niedziele tel. 722-2679

Domy

FRANKLIN PARK
Solidnie murowany ranch, 3 sypialniowy, śliczny basen. Garaż na 2 auta. Wyborowa lokalizacja. Dzwonić po angielsku, pytając o panią Faro.
GLADSTONE REALTORS 455-6680

Rozmaite

SWIEŻY, naturalny, nie gotowany miód. Różne gatunki. 252-6969.
WYPOSAŻENIE DO damskiej fryzjermi. 763-5111.
NA SPRZEDAZ łóżko, maszyna do szycia, piec. 276-5615.

**OKAZJA! 20—50% zniżki na fabryczne nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylwania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi.
955 W. ADDISON 549-3138**

Rummage Sale

NADZWYCZAJNA RUMMAGE SALE
Sobota 3 listopada od 7 wieczorem do? Niedziela 4 listopada od 10 rano do?
JEWISH CONGREGATION
7117 N. CRAWFORD/LINCOLNWOOD
Wspaniały wybór nowej i używanej odzieży, naczyńia domowego użytku, meble, zabawki. Nie przecieście tej wspaniałej okazji!
Niebawale Tanioci!

IN STORE FRONT
Nowa odzież dla kobiet. Ponad 200 ubrań, suknie wieczorowe i komplety na co dzień. Jr. 5—11, Ms. 10—12. Ponad 65% zniżki.
4262 W. Irving Park
Sobota i niedziela, 3-ego i 4-ego listopada, 9—5.

GIGANTYCZNA RUMMAGE SALE
Pełno nowych i używanych towarów. Drobne przybory domowego użytku, ubiory dla całej rodziny itd. Niedziela, 4-go listopada od 9:30 rano do 5:30 ppół.
6716 N. WHIPPLE

RUMMAGE SALE
Tylko Jeden Dzień
NIEDZIELA, 4 LISTOPADA
¼ miliona ubrań będzie sprzedane w tym dniu. Specjalne zniżki dla kupujących większe ilości.
5308 N. CLARK • 878-8525

TEMPLE JUDEA MIZPAH
8610 Niles Center Road Skokie
Niedziela 4 listopada.
9 rano — 5 po południu

RUMMAGE SALE
Tylko Jeden Dzień
NIEDZIELA, 4 LISTOPADA
¼ miliona ubrań będzie sprzedane w tym dniu. Specjalne zniżki dla kupujących większe ilości.
5308 N. CLARK • 878-8525

OGROMNA WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
101 First i Central, Oak Lawn
W budvku szkolnym od tyłu
3 listopada — Od 9-ej rano do 1 po południu.

WYSPRZEDAŻ używanych rzeczy i naczyń w cerkwi, 2056 N. Kedzie. Sobota 10.XI. od 10-2, i niedziela 11.XI od 12-4.

Interesy

\$250 — 1,000 STUFFING envelopes. Guaranteed earnings. For details send 25¢ and stamped, addressed envelope to: AAA, P.O. Box 648, Lake Forest, IL 60045.

POMIESZCZENIE sklepowe, kompletne urządzenie masarskie. 55-ta i Pulaski. 767-3495.

OKAZJA!
\$36,000 pożyczki na okres 1 roku. Dam wysoki procent, oraz lekką dobrze zarobkową pracę chałupniczą. (Praca do domu). Wynagrodzenie tygodniowe. Mogę płacić gotówką.
235-1932

THE ACORN FOR SALE BY OWNER
BEAUTIFUL NEW FACILITIES
Weddings — Anniversaries — Banquets
— Complete Package Plans —
50 — 250
Quality & Privacy
246 Chicago, Oak Park, IL. 60302
383-5124

★ Osobiste

OCHWAT Antoni poszukuje Władysława Szabata z Jasła. Tel.: 775-9556

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE w basemencie, umeblowane. Lokator ogrzewa. Dla starszej czystej osoby. 2552 W. Walton Street. JACKOWO — 5 pokoi na 3 piętrze. Lokator sam ogrzewa, wolimy bez dzieci. Dzwonić cały dzień, tel.: 278-8884, mówimy po polsku.

4 POKOJE do wynajęcia. Odnowione. 1632 W. Lemoyne. Tel.: 278-8474.

POKOJ do wynajęcia — Belmont i Central. Tel.: 685-9331.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Jackowo. Dzwonić po 5:30, tel. 278-7043.

ŁADNE 4 pokojowe mieszkanie. Ogrzewane. Piec, lodówka. Dobra komunikacja. 772-7187.

DO WYNAJĘCIA 5 pokojowe duże ładne, czyste, nieumeblowane mieszkanie. 4304 W. Potomac. 342-9773.

3 AND 4 ROOM apt. 1 bedroom, \$190—\$230. Heated. Fullerton and Laramie area. — 736-8738.

APARTMENT FOR RENT VIC. DIVISION & NOBLE.
\$120. Clean, 5 Rm., 2 Br., 2nd Fl. Gas Heat & Heater. No Kitchen stove or refrig. 276-4468 between 8 AM and 1 PM, apply Monday.

PRZYJMĘ na mieszkanie dwie osoby. 7600 N. i 1400 W. 743-0637 wieczorem.

6 POKOJOWE mieszkanie. Centralnie ogrzewane i ochładzane. Lokator sam płaci ogrzewanie. 478-8115.

5 POKOI, ogrzewane. Okolice 26th i Pulaski. 581-2145.

4 POKOJE z łazienką, 2 piętro. Augusta-Ashland. 867-4840.

CZWORKA na drugim, nieogrzewane. Okolice Montrose i Austin. 685-4244.

MAŁZENSTWO przyjmie poważną panią na oddzielny pokój, za drobne usługi. Po informacji dzwonić: — BR 8-8787

5 DUZYCH, jasnych pokoi, 3-cie piętro. Ok. Western i Fullerton. Wolimy małżeństwo. 276-2483.

2 SYPIALNIE, na pierwszym piętrze. Świeżo odnowione. 5200 zachód i 1700 północ. Dorosłym tylko. Bez zwierząt. \$200 miesięcznie. 889-5589.

MARSHFIELD przy Chicago Ave. 3 pokoje nieogrzewane. \$95. 287-1613.

4 ROOMS

2 bedrooms, enclosed porch. Own heat. 1st floor. Security deposit. Call 763-3606

POKOJ dla dwóch, czystych, niepalących pań. Umeblowany. 278-9256.

CENTRAL—DIVERSEY. 4 pokoje. \$195. 745-0249. Po 6:30 P.M.

MONTROSE—Milwaukee. Czyste, ogrzewane, 5 pokoi, na drugim. Dla pracujących lub emerytów. 5022 W. Agatite.

HELENOWO — 2 piątki ogrzewane — 180 dol. Jedna czwórka ogrzewana piecem — 120 dol. Tel.: 588-3572.

5 POKOI, centralne ogrzewane, kryta weranda — ogrzewana. Okolice St. Louis na północ od Fullerton. 486-7741 po 4-tej wieczorem.

NA WACŁAWOWIE od zaraz, 6 pięknych, dużych pokoi, 3 sypialnie. Śliczna kuchnia, dla ludzi starszych, bezdzietnych i bez zwierząt. Na pierwszym. Dzwonić sobota i niedziela cały dzień i co dzień do 2-giej. 267-6449.

4 NIEUMEBLOWANE pokoje. Drugie piętro. Od frontu. 486-1321.

4 POKOJE, nieogrzewane, nieumeblowane. 1437 N. Paulina. Pierwsze piętro. 929-8975.

SYPIALNIA dla pana — bez gotowania. Okolice Belmont i Austin. Osobne wejście. \$25 tygodniowo. 685-5965.

TROJKA. Ogrzewane, 55-ta i Pulaski. 767-3495

CENTRAL PARK i Wrightwood (3600 zachód i 2600 północ) 6 pokoi 3-y sypialnie, 1-sze piętro od zaraz. Pytać o Mr. Cioromski — 276-5335.

2 DOROSŁE OSOBY MOGĄ DZIELIĆ DOM CAŁKOWICIE UMEBLOWANY Z JEDNĄ OSOBĄ

Ogrzewanie, światło opłacone. Można objąć od 1 listopada. \$150 miesięcznie od każdej osoby. Dzwonić po 3 283-0497.

5 POKOI na pierwszym. Tylko dla dorosłych. Oraz 4-ka w angielskim basemencie, dla dorosłych. 736-8426.

5 POKOI na drugim, odnowione. Bez dzieci i bez zwierząt. 4219 W. Melrose.

3 POKOJE, nieumeblowane w południowej dzielnicy miasta. 927-6907 lub 489-4099.

POKOJ do wynajęcia samotnemu. 252-6969.

6 POKOI, ogrzewane piecem do wynajęcia. 1022 N. Ashland. 763-5111.

3 POKOJE umeblowane, 1800 Północ—1700 Zachód. Blisko transportacji. 725-6839.

5 POKOI, 2 sypialnie, drugie piętro, dla dorosłych. Higgins i Austin. 392-7026.

MILWAUKEE-DIVERSEY — Do wynajęcia 4-y pokoje 2-e sypialnie, świeżo odmalowane, dywany. Lokator ogrzewa. Ewentualnie garaż. Pytać o Mr. Cioromski — 276-5335.

6 POKOI w okolicy Milwaukee i Addison. 545-1159.

★ Do Wynajęcia

CENTRAL — DIVERSEY. 4 pokoje \$195. 745-0244 po 6:30.

4 POKOJE, umeblowane, ogrzewane. 1136 N. Milwaukee

2043 W. 47th Street. 4 pokoje. Świeżo odnowione dla małej rodziny bez zwierząt. 376-6787.

1 POKOJ do wynajęcia, ogrzewany, umeblowany z pościelą. 235-0451.

4-POKOJOWE czyste i jasne mieszkanie. Dla samotnej osoby lub młodego małżeństwa. Północna strona. 384-1722.

4 POKOJE, gorąca woda, gaz, światło, lodówka i piec, angielski basen. 736-2334

5 POKOI ogrzewane, centralnie ochładzane. Dorosłym. Bez zwierząt. Dzwonić po 3. 237-2182.

4800 PÓŁ. 3700 ZACH. W spokojnym budynku 5 ogromnych pokoi. Słoneczny pokój, obita weranda. Wszędzie dywany, wszystkie urządzenia, odnowione, Kominiek, gabinet. 28 X 11. Dorosłym \$330. Garaż.

674-6747 Mówić po angielsku

5 POKOJOWE mieszkanie, 2 sypialnie, ogrzewane. \$250 miesięcznie. 263-0692.

PRZYJMĘ kulturalną panią do wspólnego zamieszkania, pracującą na dzień. 545-3048.

JADWIGOWO 5 POKOI

2 sypialnie dla rodziny z dorosłym synem lub córką. Nie ogrzewane. Piec na miejscu. Dywany.

2144 W. McLean 227-3555 po 6 po południu.

4 POKOJE, 1 sypialnia, na drugim, nieogrzewane. \$125. 2145 Shakespeare. 545-6866

JAKUBOWO. Przez właściciela. Murowany 6 pokoi. Wykończony basen. Garaż na 1½ auta. 889-3748.

4300 zachód 2500 północ

6 pokoi, 3 sypialnie. Wykończenia z drzewa dębowego. Kominiek. \$300. miesięcznie plus ogrzewanie. Do objęcia od 1 listopada. 644-3219 pomiędzy 12-4:30 lub 384-5911 po 6 po południu.

4 POKOJOWE mieszkanie, 2 sypialnie na drugim. Ogrzewane. \$185. Wymagany depozyt asekuracyjny. 235-3389 lub 384-1576.

4 POKOJOWE mieszkanie. 588-8635.

9 rooms, \$500 per month. Plus utilities. Location: HANOVER PARK

Call After 5 P.M. 889-1824

LOGAN SQ. 5-ka, obszerna, dorosłym. HU 9-4099 albo 927-6907

APARTAMENT DO WYNAJĘCIA

W Brighton Park. Nowoczesne 3½ pokoi. Blisko 39th i Sacramento. \$175. Lokator sam ogrzewa, gazowym piecem. Pierwsze piętro. Idealny dla małżeństwa w średnim wieku. Bez zwierząt.

581-2122

DO WYNAJĘCIA

Pokój Sypialny Za \$75.00 Miesięcznie.

5259 W. Fullerton Ave.

Dzwoń po angielsku 252-3068

BLISKO LONG I DEMING

2-pokojowe mieszkanie. Osobne ogrzewanie. Proszę dzwonić między 4:30 a 8:00 wiecz.

282-4970

DUŻE 5-pokojowe, 2-sypialniowe plus mieszkanie. Okolice Milwaukee i Central. Ogrzewane. \$275.00. 823-0439.

DO WYNAJĘCIA 6-pokojowe mieszkanie z 3-ma sypialniami. Ogrzewane przez właściciela. W pobliżu Addison i Austin. Piec, lodówka. Bez zwierząt. \$350 miesięcznie. 282-8100.

2½ i 4 POKOJE

W CZYSTYM, SPOKOJNYM BUDYNKU Z POLSKIMI LOKATORAMI. \$165-195 miesięcznie. Ogrzewanie własne. Tel. w ciągu dnia 876-8936, wieczorem 276-6343. Właściciel mówi po angielsku.

POKOJ dla pana, ogrzewany. Dzwonić po 6. 745-8834.

4 POKOJE. Gazowe ogrzewanie piecem. Na drugim piętrze od ulicy 2442 W. Augusta Blvd.

4 POKOJE, nieumeblowane dla starszego małżeństwa. 775-3459.

DO WYNAJĘCIA pokoje w basemencie z możliwością gotowania. Okolice Jefferson Park. 282-3352.

4 DUŻE POKOJE, 1 sypialnia. 276-8080. Dzwonić w języku angielskim.

5 POKOI, ogrzewane, 1-sze piętro. Belmont i Milwaukee. Tel. 588-5217.

POKOJ do wynajęcia. 286-7166.

4 POKOJE na drugim. 235-6355.

DIVERSEY-Pulaski. Nowoczesne ogrzewane, 5 pokoi, 2 sypialnie. Tylko dorosłym, bez zwierząt. \$260 plus depozyt asekuracyjny. 252-2428.

5 POKOI na drugim. Odnowione, piecem ogrzewane. od ulicy. Dorosłym. AR 6-7157.

PODWÓJNE BIURO NA DRUGIM PIĘTRZE ADDISON—AUSTIN

Idealne dla lekarza, adwokata, agenta handlowego, księgowego. Czynsz — \$90 miesięcznie. Prosić o p. Grzybka.

CUNEO & HALSEY 282-8100

MIESZKANIE umeblowane, jednemu lub dwóm. 1754 Le Moyne.

★ Chcę Kupić

WYDZIERŻAWIĘ LUB KUPIĘ PIEKARNIĘ
Tel. 622-2584

\$ SZUKAMY RZECZY

Muszą być 20 lat stare, lub więcej. Naczynia, ubrania, meble i inne. \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$ Dzwonić o każdej porze, 7 dni w tyg. 281-2121

★ USŁUGI

UNIVERSAL
Auto Body Construction
1648 N. Cicero
637-4221 lub 637-4581
SZYBKA, FACHOWA OBSŁUGA:
Różnego rodzaju prace blacharskie, malarskie. Wszystkie modele i roczniki. "Insurance work, towing", kosztorysy
Mówimy po polsku

WYKONUJEMY szyldy i reklamy wszelkiego rodzaju i wymiaru. Proszę dzwonić po 5 p.m. 539-6679.

WYKONAM każdą pracę przy domu. Ogrodzenia również. Niedrogo. Tel. 282-6383

Zespół Muzyczny
Grający wszystko, przyjmuje jeszcze zamówienia na wesela, zabawy, bankiety i inne imprezy.
486-6913

PRZYJMĘ wszelkie roboty remontowo-budowlane. Nie kontraktor. Tel. 763-1591 po 6-ej wiecz.

Mycie, malowanie ścian, zakładanie wykładzin płytowych

W łazienkach i kuchniach, niskie ceny. Tel.: 436-5407 od 10-3 po poł.

MAŁE przeprowadzki. Tel. 777-3688 lub 588-3345.

OKAZJA
ZDJĘCIA PASZPORTOWE

Dwa białe-czarne za \$3.50
Kolorowe \$4.95
tylko z tym ogłoszeniem do 30 listopada 1979 r.
3055 N. MILWAUKEE AVE.
lub
5047 SO. ASHLAND AVE.
Tel. 772-8010

WIRGINIA
BIURO PORAD
4465 N. Milwaukee Ave.
286-7080 lub 286-7081

Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy —

Specjalna Pomoc Dla Nowoprzybyłych

Zaproszenia, sprawy imigracyjne, Lekcje Angielskiego

indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców. Tłumaczenia, porady matrymonialne, sprawy kupna, sprzedaży, darowizny domu, działki budowlanej, gospodarstwa rolnego w Polsce — załatwia szybko biuro porad prawnych.

SUPER SERWIS I BARDZO NISKIE CENY NOTARIUSZ PUBLICZNY

Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę — "HOT LINE"

ADWOKACI
H. BECKER I J. GUMBINER

Polecają swe usługi w zakresie prawa imigracyjnego, kupna i sprzedaży domu oraz we wszelkich innych sprawach prawnych. Umiarkowane Ceny

4465 N. Milwaukee Ave. Tel. 286-4141

Warsztat Naprawy Telewizorów znany wśród Polonii. Właściciel wyjeżdża, musi sprzedać. Po informacji proszę telefonować: 545-6668

LANO & SONS
CZYSZCZENIE DYWANÓW

Oczyszczymy Twoje dywany, zawodowo, bezpiecznie i dokładnie. Każde dwa pokoje \$49.95. Gwarantowana satysfakcja. Całkowicie ubezpieczeni.

Dzwoń: T. Catalano 772-9667

★ Zguby

ZAGUBIONO paszport na nazwisko Bernat Henryk. Uprzejmie prosimy dzwonić: 247-1291.

ZGUBIONO polski paszport na nazwisko Władysław Trzcinski. Znalazcę prosimy dzwonić: 286-7080.

★ Instrumenty Muzyczne

SPRZEDAM 3 akordeony elektryczne. Mały, średni duży. 384-5793.

★ Kanarki

KANARKI. 777-0246.

★ Futra

KOZUCHY I PŁASZCZE SKORZANE Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyszcimy. Sprzedajemy skóry owcze, wydry, karakulu, łapki luzem i blamy lisy — nie żdzierzamy!
6106 W. ADDISON 685-5653
1634 W. BELMONT 477-9099
(róg Ashland-Lincoln i Belmont)
Łatwy Dojazd

Niebywała Zniżka Na Gotowe KOZUCHY
Tylko Do Końca Listopada
Oszczędzicie Do 50%

Kupicie kozuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kozuchy na zamówienie. Poprawki futer, kozuchów, szyje skór. Sprzedaż WYDER, ŁAPEK KARAKULOWYCH, SKOR na KOZUCHY prosto z garbarni. Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kozuch gdzie indziej.

WHITE EAGLE FURS
3015 N. Central
3133 N. Milwaukee
4388 S. Archer (róg Kedzie)
TEL. 283-2553

SPRZEDAM lisy 252-8879.

SPRZEDAM 2 eleganckie futra, oraz kanapę i fotel. 637-8399.

★ MEBLE

SPRZEDAM komplet do jadalni w dobrym stanie. 237-6308.

CENTRAL FURNITURE
1348 MILWAUKEE

Polskie Kierownictwo
Zawiadamia, że
W OKRESIE JEŚNIENNYM
CENY MEBLI "APPLIANCES"
ZOSTAŁY ZNIŻONE

OTO PARE PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE

Korzystając z Tych Taniści.

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolkami \$198

Komplet mebli do sypialni \$130

Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood" \$ 78

Kanapa i fotel \$150

Kanapa rozkładana do spania ... \$110 (polska wersalka)

Telewizja kolorowa \$320

Komplety mebli do kuchni: stół, i cztery krzesła "dinet set" ... \$ 95

Kuchnie gazowe (gas ranges) ... \$220

Lodówki lub zamrażacze (freezers) \$220

Z 6-ciu sztuk stylowe komplety do jadalni \$399

Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru \$ 95

Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon z kominikiem) \$420

Łatwe spłaty. Mówimy po polsku.

Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; w Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.

Zgłaszajcie się do polskiego kierownika p. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO

Tel. 486-7838

★ Ogrzewanie

Lincoln ...
FURNACE CLEANING SERVICE
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641

384-0600
Najlepszy na świecie ekipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnesów

24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCIMI I REPERUJEMY

• Furnesy • Bojlery • Kominy • Przekrycia • Przewody • Ogrzewanie • Ochladzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY

EV 4 - 0600

SPECJALNA WYPRZEDAŻ DOPÓKI STARCZY ZAPAS NOWY FURNACE

120,000 BTU "GAS FURNACE"

Model na ogrzewanie i air conditioning

10 letnia gwarancja fabryczna \$365. plus instalacja

NOWY BOJLER

90,000 BTU gazowy bojler na gorącą wodę z "circulating pump"

10 letnia gwarancja fabryczna \$595 plus instalacja

30,000 BTU "Air Conditioner" — \$520 plus instalacja

OZYSZCZCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating Mówimy po polsku 283-3037

★ Elektryczne Roboty

DAKIN
ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI — WETERAN
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub SP 7-8044

★ **Naprawy**

**NAPRAWA ŁODÓWEK
AIR CONDITIONERÓW
I ZAMRAZACZY DOMOWYCH
I HANDLOWYCH**

Szybka obsługa, niskie ceny.
Dzwonić w ciągu tygodnia co-
dzienne 5:30-10 wieczorem.
973-5986
NATE PODOLSKI

★ **Naprawa TV**

TELEWIZORY KOLOROWE

Naprawia
INŻ. PAPROCKI

Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.
545-6667 — Gwarancja

NAPRAWA TELEWIZORÓW
Kolorowych i Czarno-Bia-
łych z gwarancją. Północ-
no-zachodnie dzielnice.
A&H TV 966-5831

★ **Przeprowadzki**

Richard Moving Co.
Firma licencjonowana, ubezpie-
czona. Poleca usługi z zakresu:
przeprowadzek.
Szybko, fachowo i tanio!
Tel.: 342-1410

Licencjonowana, ubezpie-
czona i doświadczona
POLSKA FIRMA
przewozu mebli i towarów
Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC
CHICAGO MOVING CO.
Zrealizuje twoje zamówie-
nie nawet w dniu zgłosze-
nia. — Szybka, fachowa
obsługa. — Niskie ceny.
Tel.: 685-9114 lub
545-9854
od 8 rano do 10 wieczór.

IWANSKI MOVING CO.
PRZEPROWADZKI
mieszkań, biur i sklepów.
Obsługujemy także porty.
Ill. C.C. 42754 MC — R
TEL. 384-3322

MAŁE przeprowadzki. Tel.: 777-3688
lub 588-3345.

★ **Kanalizacja**

**MARUSZCZAK PLUMBING
AND SEWER SERVICE**

Przez 24 godziny po polsku i
ukraińsku mówiący specjalista.
"CATCH BASINS" czyszcimy,
reperujemy i przebudowujemy.
CZY MACIE WODĘ W BASE-
MENCIE? TELEFONUJcie DO
NAS! Przepychamy kanały
elektryczną siłą.
PRZECZYSZCZAMY połączenia
zlewów, pralni i wanien.
INSTALUJEMY nowe urządze-
nia w łazienkach, ustępach.
wymieniamy popękane rury.
Licencjonowani i Bondowani

**WSZYSTKIE PRACE
GWARANTOWANE!**
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem
Telefonujcie: 545-3319, a jeśli
nie odpowiada: 278-3837

**POLONIA SEWERAGE AND
PLUMBING SERVICE**
489-1104

Wszystkie rury kanalizacyjne,
elektrycznie przeczyszczane. Za-
pachy wyeliminowane. Szambo
"Catch Basin" naprawiane. In-
stalowanie kontroli od zalewu.
Zwiększenie ciśnienia wody. 24-ro
godzinna obsługa. \$5 zniżki za
okazaniem tego ogłoszenia.

★ **Kontraktorzy**



**Aluminiowe Prace
OBICIA • RYNNY
SUFFIT • OKAPY**

BEZPŁATNE
KOSZTORYSY

POŻYCZKI NA
DOGODNE SPŁATY

**EUROPEJSCY RZEMIEŚNICY
CORRECT GENERAL CONTRACTORS**
Jerzy Kozłowski
Dzwonić 583-1800

★ **Plastrowanie**

Plastrowanie
sufitów, ścian, reperacje. Ob-
liczenia darmo. Gwarantujemy
wykonanie.
286-6018.

PLAJSTROWANIE, robota gwaran-
towana. Obliczenia darmo. Philip
Kafka. 736-6835.

★ **Kontraktorzy**

**ROBIMY PODŁOGI
CEMENTOWE**

Wewnątrz budynków i w base-
mentach, siding i roboty stolar-
skie. Obijanie werand i pokoi
rekreacyjnych. Wykładanie ścian
glazurą i płytkami z ceramiki.
Murowanie kominów. Roboty
gwarantowane po dobrej cenie.
788-9356
Podczas Tygodnia, Dziennie
762-5562 Po 6 Wieczorami

Wykonujemy
Wszelkie Prace Cementowe
Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, wjazdy,
patio.
Podłogi do budynków fabrycznych.
Przystępne ceny. Licencjonowany i ubezpieczony.
Dzwonić po 6-ej i pytać o Alex
762-5562, podczas dnia 284-7916
Town Country Construction

**CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE**

Jako fachowcy wykonamy każdą
małą czy dużą naprawę we-
wnątrz czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwonić zaraz
— zanim się rozpocznie pośpiech.
Również w Nagłych Wypadkach
General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525

KONTRAKTOR
Wykonuje — ku najlepszemu za-
doleniu — wszelkiego rodzaju
prace przy naprawie Waszego
domu z zakresu: stolarstwa, cie-
sielstwa oraz malarstwa, po
przystępnych cenach. Obliczenia
— bezpłatnie.
Tel.: 342-7128
Po 6 Wieczorem
Mówimy Po Polsku

**FACHOWO-SOLIDNIE
NAJOSZCZĘDNIEJ**

Wykonujemy wszystkie prace
cieślielskie, malarские, werandy,
dachy, garaże, obicia i fugowa-
nie.
Obliczenia Darmo
M. S. General Contractor
Tel.: 889-2339

**Ed Grzebieniak
KONTRAKTOR**

BETTER WAY
REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE • RYNNY
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• USUWANIE GZYMOSÓW
KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE
UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na
Przedmieściach:
827-4637

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polo-
nię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie
roboty nowe i stare według wymagań
miejskich. Buduje werandy, przebu-
dówki, okna zimowe, przerabia mie-
szkania, kuchnie i łazienki na stry-
chu lub w basemencie. Pokrywanie
domów aluminium lub plastikiem
oraz dachów papą lub gorącą smołą.
Cementowe roboty. Fugowanie (tuck-
pointing). Plastikowe zwyczajne i
aluminowe rynny deszczowe. Prace
gwarantowane. Robotnicy unijni i
asekurowani.
Na miesięczne spłaty.
Wolać:
**Capitol 7-6503
TED BALINSKI I SYN**

★ **Kontraktorzy**

NA ZAMOWIENIE: kuchnie i
łazienki, drzwi i okna zimowe,
plajstrowanie i malowanie. Na-
prawa uszkodzeń domów.
• ROBOTY CEMENTOWE
• DODATKOWE POKOJE
• FRONTY SKLEPOW
• GARAZE
• WERANDY
• RYNNY
• ROBOTY CIESIELSKIE
• DRZWI DO GARAZY
• ROBOTY ELEKTRYCZNE
• PRACE MURARSKIE
• ROBOTY KANALIZACYJNE
• DACHY
• WYKŁADANIE ŚCIAN
• OBIJANIE
BAY SHORE CONSTRUCTION CO.
975-7400 or 277-0547

**WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.**

Wolaćcie o darmowe obliczenia na
roboty stolarskie, ciesielskie, cemen-
towe, różne przeróbki, dobudówki,
werandy, "dormers," oraz generalne
utrzymanie budynków.
Licencjonowani i Ubezpieczeni
GENERALNY KONTRAKTOR
4045 W. Fullerton Ave./Tel. 235-1201

**NATYCHMIASTOWE
INSTALACJE**

**OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE
DOMY — BIZNESY — BIURA**

CHICAGO I WSZYSTKIE PRZEDMIEŚCIA

5 LAT GWARANCJI: PRACA I CZĘŚCI

Dzwonić: 429-6440 od 10-ej - 6-ej
Poniedziałki i Czwartki od 10-ej - 8-ej
W Soboty od 10-ej - 2-ej

TRANE CO. W. SZYMBORSKI

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.
Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia —
"aluminum siding," soffit i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

Richard and Sons Construction Co.

Wszelkie roboty murarskie i stolarskie (basementy, łazienki, werandy),
fugowanie oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz i wewnątrz
łącznie z malowaniem i przemodelowaniem.
Firma ubezpieczona, licencjonowana i pod bondem. Robota gwarantowana.
381-6526 Bus. RYSZARD SWIERZBINSKI 382-2106 Res.

**WYKONUJEMY
WSZELKIE PRACE**

Na zewnątrz i wewnątrz
budynków, związane z konser-
wacją, odnową i ocieplaniem.
476-5959

A. B. CONSTRUCTION CO.
General Contractor
3139 W. 59th Street

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

• ROBOTY CIESIELSKIE • OBIJANIE ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE
DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTA GWARANTOWANA
Dzwonić do Znanego Kontraktora
MIKE DRAGOWICZ • 588-6535

SPECJALNOŚĆ NA ZIMĘ

DOBUDOWA POKOJÓW ODNOWIENIE BASEMENTÓW
Rynny — czyszczone, pokrywane i reperowane. Ciesielka.
Malowanie — wewnątrz i zewnątrz. Przebudowa kominów.
Fugowanie. Kominiki. Różnego rodzaju dachy — Dachy na gorąco.
Wszystkie typy — dachówki czy płyty.
Po Bezpłatne Obliczenia Na Wszystkie Ogólne Reperacje Domów:
Dzwonić: 860-5951

BIGGS HOME IMPROVEMENTS

MÓWIMY PO POLSKU
DZWOŃ 24 GODZINY
282-8600

• BEZ ZOBOWIĄZAŃ • KOSZTORYSY DARMO • POŻYCZKI



U NAS NAJTANIEJ

bez
zaliczki

**OBICIA ALUMINIOWE
CALL 282-8600**

POKOJE REKREACYJNE

★ **Kontraktorzy**

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje

• Usuwanie Defektów niegodnych
z przepisami budowlanymi
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

KORZYSTAJCIE

Z DUŻEJ JESIEJNEJ ZNIŻKI
TYLKO DO 1-go GRUDNIA 1979 r.

Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem

W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii asekura-
cyjnej.

Telefonujcie Dziś:
282-9090

Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

**ZMODERNIZUJcie WASZĄ KUCHNIĘ
TANIM KOSZTEM**

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA

**PRZYJDZIEcie I OBEJRZcie W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH**

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez
zobowiązania - jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia
i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.

**UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO
CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.**

J. B. KITCHEN CABINETS
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801

OTWARTO: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki,
Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

POLSKA FIRMA WYSPECJALIZOWANA W ALUMINIUM

U.S. STEEL
ALUMINIUM • SOFFIT & FACIA

USS



Aluminiowe Rynny
Aluminiowe "Fascia"
Aluminiowe Sklepienia
Aluminiowe Obicia
"Storm-window" i
Okna Zastępcze
Ramy i Parapety
Objammy Aluminium
Udzielamy pożyczek

Bezpłatne kosztorysy

JERZY KOZŁOWSKI — WŁAŚCICIEL

Autoryzowany kontraktor na aluminiowe wyroby firm:
ALCAN, REYNOLDS, ANACONDA, KAISER,
REVERE, U.S.S. STEEL I INNYCH
40 kolorów do wyboru — 30 lat gwarancji
Ubezpieczeni • Bondowani • Licencjonowani

DZWOŃCIE DO SPECJALISTÓW

CORRECT GENERAL CONTRACTORS CALL NOW 583-1800 24-HOUR PHONE

OBSŁUGUJEMY ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA

FUGOWANIE

SZYBKA ZAWODOWA OBSŁUGA

Naszą Specjalnością Starsze Domy i Kominy
JAK RÓWNIEŻ REPERACJE DOMÓW

Obsługujemy całe miasto: dzielnice rezydencjalne i handlowe. Żadna
praca za duża czy za mała. Reperujemy i czyszcimy kominy. Zakładamy
płyty na dachach + Budujemy Kominy + Dachy Łupkowe ("Slate
shake") i dachówki. Bezpłatne obliczenia. Kompletnie Ubezpieczeni

DZWOŃCIE DZIEŃ I NOC: 579-5560

O'CONNOR & SON CONSTRUCTION CO.
5452 S. LA GRANGE ROAD • COUNTRYSIDE

TANIO — Szybko — FACHOWO

KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY — RYNNY

DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE,
ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE

Kosztorysy i naprawa spalonych domów.
Pożyczki na dogodne spłaty.

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

Metropolitan BUILDERS
CONSTRUCTION CO.
4258 N. CICERO

"NO DOWN PAYMENT"
PIERWSZA RATA W 45 DNI
PO ZAKOŃCZENIU PRACY



**OBICIA ALUMINIOWE
CALL 282-8600**

KUCHNIE

Stanowisko Szkół Katolickich w Sprawie Planu Desegregacji

Rodziców, którzy chcą uniknąć przewożenia dzieci autobusami do szkół w odległych dzielnicach według planu desegregacji, nosili się z zamiarem przeniesienia swych dzieci ze szkół publicznych do szkół parafialnych, zniechęci na pewno regulamin rozesłany do wszystkich parafii przez ks. Richarda Ehrens, wikariusza diecezjalnego do Spraw Szkolnictwa.

Regulamin został przesłany wraz z listem do wszystkich elementarnych szkół parafialnych działających w obrębie diecezji chicagowskiej. Zawiera on instrukcje dla administracji szkół jak mają postępować przy rozpatrywaniu podań o przyjęcie do szkoły.

Ponieważ niektóre ze szkół zaczęły stosować zalecenia nowej instrukcji już w początku bieżącego tygodnia

i w wielu wypadkach zaniepokoiły tych rodziców, którzy postanowili przenieść swoje dzieci ze szkół publicznych, sprawą zainteresowała się opinia publiczna.

Ks. Ehrens wyjaśnił, że rozesłany przez niego regulamin nie jest żadnym nowym rozporządzeniem tylko przypomnieniem dawno obowiązujących przepisów wewnętrznych w sprawie rekrutacji uczniów do szkół parafialnych. Dodał, że przypomnienie to

wynikło wobec problemu jaki powstał na tle sprawy o dowiezienie dzieci do szkół publicznych autobusami. Twierdzi on, że wielu rodziców chcąc uniknąć mogącego wejść w życie planu desegregacji ucieka się do próby zlikwidowania problemu najprostszą drogą, przenosząc swoje dzieci do szkół katolickich.

Przepisy regulujące rekrutację uczniów w szkołach parafialnych są następujące:

1. Kandydat musi być członkiem danej parafii i osiągnąć wiek szkolny;

2. Może być przyjęte dziecko z innej szkoły parafialnej na prawach ucznia lub na niektóre tylko lekcje;

3. Dzieci z poza parafii w wypadku wprowadzenia się rodziców w granice administracyjne parafii w której znajduje się szkoła i które uczęszczały przed tem do szkoły katolickiej lub osiągnęły wiek szkolny, lub te dzieci, które chodzą do szkoły publicznej a w ich dzielnicy nie było szkoły parafialnej;

4. Dzieci, które uczęszczały do szkół publicznych a ich rodzice zamieszkują w granicach parafii mogą składać podania o przeniesienie ich do szkół parafialnych, z tym, że podania te będą rozpatrywane dopiero po upływie roku.

Złodziej Zastrzelony

24-letni Michael Bell, znany także jako Conray Parrow, mieszkający w południowej części miasta został zastrzelony przez policjanta z komisariatu na Wentworth, kiedy wszczął ucieczkę z sali sądowej.

Bell aresztowany był za zbrojny rabunek stacji benzynowej przy 31 ul. i Indiana. Miał on także odpowiadać za popełnienie innych mniejszych przestępstw.

Nastolatcy Ofiarami Przestępcy

Dwóch przypadkowych nastolatków zostało postrzelonych na parkingu mieszczącym się przy 1230 N. Burling Ave. Są nimi 14-letni Shannon Cantrell i 18-letnia Glenda Hendrix. Obydwójce przebywają w szpitalu Henrotin i zdrowiu ich nie zagraża większe niebezpieczeństwo.

Pracownicy Miejscy Nie Mogą Korzystać z Wakacji w Zimie

Mayor Byrne podała do wiadomości, iż pracownicy miejscy nie będą mogli korzystać z wakacji w nadchodzącym okresie zimowym. Nakaz ten wydała pani mayor w czasie posiedzenia swego gabinetu, zwracając się jednocześnie do szefów poszczególnych wydziałów miejskich, by ostrzegli podległych im pracowników, że wakacje w okresie zimowym są po prostu nie przewidziane. Niezależnie od tego, wszyscy pracownicy miejscy — bez względu na to w jakim zatrudnieniu są działają, muszą nastawić się na włączenie się w okresie zimowym w akcje usuwania śniegu, jeśli zajdzie ku temu potrzeba.

Mayor Byrne oraz mianowany przez nią niedawno komisarz ulic i spraw sanitarnych John Donovan, ujawniają wkrótce szczegóły planu, który ma zapobiec w mieście nowej klęsce w okresie zimowym, podobnej do tej, jaka miała miejsce w Chicago w czasie ostatniej zimy. Jak wiadomo — wypadki te przyczyniły się pośrednio w poważnym stopniu do uzyskania przez panią Byrne stanowiska mayor.

Plan oczyszczania miasta po śniegu, opracowywany od szeregu już miesięcy, przewiduje prowadzoną sy-

stematycznie akcję oczyszczania ze śniegu bocznych ulic — w takim samym stopniu, co arterii przelotowych.

Należy również liczyć się z związkiem z tym z bardziej zastrzeżonym wprowadzeniem w życie przepisów odnoszących się do parkowania samochodów. Plan przewiduje także udzielenie szefom działu sanitarnego w poszczególnych wardach większej władzy i swobody w dziedzinie uprzątnięcia śniegu.

Byrne podała do wiadomości, iż plan jej przewiduje także podawanie w radio i telewizji w krótkich odstępach czasu specjalnych komunikatów mających na celu poinformowanie ludności o przebiegu akcji oczyszczania miasta. Z tych samych komunikatów mieszkańcy będą mogli również dowiedzieć się w jaki sposób mogą w danym momencie włączyć się w akcję usuwania śniegu.

Miasto zaopatrzyło się na nadchodzący sezon zimowy w podwójną ilość soli (w porównaniu z ub. r.). Zarząd miasta zamówił również 490 sztuk nowego ekwipunku służącego do usuwania śniegu. Koszt zamówienia wynosi 15 mln dolarów. Większość zamówionego ekwipunku dostarczona ma być w ciągu stycznia.



NOWY YORK. — Policja nowojorska miała pełne ręce roboty z demonstrantami, którzy protestowali przed budynkiem Giełdy przeciwko operacjom akcjami przemysłu nuklearnego. Demonstracja zwołana została przez przeciwników użycia energii atomowej. (UPI)

Wpływy i Wydatki RTA Powiaty Przyległe Do Metropolii — Poszkodowane

Jak wynika ze wstępnego raportu RTA, pięć okalających metropolię chicagowską powiatów, podległych RTA, wpłaciło na rzecz agencji więcej, aniżeli uzyskało wzamian, w postaci usług.

Do tej pory, poczynając od momentu ustanowienia agencji Regional Transportation Authority, trwa kontrowersja, sprowadzająca się do tego, czy miasto Chicago oraz przedmieścia łożą na rzecz RTA — wspólnie do uzyskiwanych wzamian usług.

Największy przydział w ubr. (\$185 mil.) uzyskało w ramach funduszy przydzielonych przez RTA — CTA. Suma ta przeznaczona została na pokrycie niedoboru finansowego CTA. Podmiejskie linie kolejowe otrzymały \$57.9 mil. Podmiejskie linie autobusowe — \$21.1 mil.

Z uwagi jednakże na olbrzymią ilość pasażerów, jaka korzysta z usług CTA, przeciętna donacja przypadająca na poszczególnego pasażera — wynosi tylko 25 centów. Tzn., że w tym układzie rzeczy, biorąc pod uwagę ilość obsługiwanych pasażerów, CTA otrzymało najmniej.

Podmiejskie linie kolejowe Chicago & North Western Transp. Co. otrzymały donację, wynoszącą 40 centów — na poszczególnego pasażera. W wypadku linii Illinois Central Gulf

Railroad, na poszczególnego pasażera wypadło po dolarze.

W wypadku podmiejskich linii autobusowych, na poszczególnego pasażera przydzielono od 37 do 97 centów, przeciętna wynosi tu 53 centy.

Z raportu wynika, że wpływy RTA uzyskane w Chicago (włączając w to podatek od benzyny — \$20.6 mil.), wyniosły \$77.7 mil. Rozchody jednakże — \$196.8 mil.

Dla informacji warto podać cyfry obejmujące poszczególne powiaty:

Przedmieścia pow. Cook: wpływy — \$51.5 mil.; \$30.5 mil. z podatku od benzyny; wydatki — \$60.2 mil.; deficyt — \$8.6 mil.

Powiat Du Page: wpływy — \$13.8 mil.; z podatku od benzyny — \$8.9 mil.; wydatki — \$11.9 mil.; nadwyżka — \$2.1 mil.

Powiat Kane: wpływy — \$5.8 mil.; z podatku od benzyny — \$3.7 mil.; wydatki — \$2.9 mil.; nadwyżka — \$2.95 mil.

Powiat Lake: wpływy — \$8.6 mil.; z podatku od benzyny — \$5.3 mil.; wydatki — \$5.8 mil.; nadwyżka — \$2.8 mil.

Pow. McHenry: wpływy — \$1.9 mil.; z podatku od benzyny — \$1.8 mil.; wydatki — \$1.7 mil.; nadwyżka — \$192,000.

Pow. Will: wpływy — \$6 mil.; z podatku od benzyny — \$4.2 mil.; wydatki — \$4 mil.; nadwyżka — \$2 mil.

Elektromagnes-Kolos Transportowany Do Palo Alto

W National Laboratory w Argonne, 25 mil na południowy zachód od Chicago, ukończone zostały przygotowania do transportu ogromnego elektromagnesu o wadze 170 ton do odległego o 2,244 mile Palo Alto w Kalifornii. Elektromagnes został przeznaczony przez władze rządowe dla zespołu naukowców, pracującego nad znalezieniem nowych źródeł energii. Zespół działa przy Uniwersytecie Stanford.

Przetransportowanie elektromagnesu stało się nie lada problemem. Ważący 107 ton kolos ma 18.5 stóp średnicy zewnętrznej, 13.5 stóp średnicy wewnętrznej i wysokość dochodzącą do 11 stóp. Siła pola wytwarzanego przez elektromagnes w temperaturze 452 stopni F poniżej zera zasilony energią elektryczną jest około 36 tysięcy razy większa od siły ziemskiego pola magnetycznego.

Odrzucono transport lotniczy i kolejowy z powodu wagi elektromagnesu. Transport drogą wodną byłby zbyt kosztowny, ponieważ musiano by

skorzystać ze szlaku przez Kanał Panamski i czterokrotnie przeładować ładunek. Również czas trwania przewozu drogą wodną byłby długi. Zdecydowano się na transport drogą lądową. W tym celu zbudowano specjalną platformę — przyczepę mającą 110 kół zamocowanych na 18-tu osiach i ciągnioną przy użyciu motoru o sile 450-ci koni mechanicznych. Elektromagnes ułożony będzie na przyczepie przy pomocy 150 tonowego dźwigu.

Trasa wyznaczona została po bardzo dokładnej analizie i przebiegać będzie przez kilka stanów po Interstate Highway 80. Ze względów bezpieczeństwa na czele będzie jechał wóz pilotujący ze znakami ostrzegawczymi a za przyczepą z elektromagnesem ciężarówka z ekipą obsługi transportu i dwa wozy policyjne. Przewiduje się, że transport dotrze na miejsce rezeźniczenia do Palo Alto po trzech tygodniach. Koszt całego przedsięwzięcia obliczany jest na \$200,000.

Zatrudnieni przy transporcie kolosa mówią, że będzie to widok fascynujący, gdyż elektromagnes na przyczepie wygląda jak miniatura słynnego mostu nowojorskiego — Brooklyn Bridge.

Specjaliści od transportu twierdzą, że jest to jedno z największych przedsięwzięć transportowych jakie miały miejsce w ruchu po autostradzie.

Wyniki Ciągnięcia Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Pot of Gold

172523

W grze Jackpot

\$39,600

W grze 5th Anniversary

23 39 24 20 767

Decyzja w Sprawie Kontroli Nad Szpitalem Powiatowym

Jak pisał do wiadomości sekretarz prasowy gubernatora David Gilbert, gubernator Thompson i ustawodawcy stanowi doszli do porozumienia w sprawie kontroli finansowej Szpitala Powiatowego w powiecie Cook. Postanowiono, żeby kontrolę tę przejęła Rada Powiatu. Wrócono więc do praktyki z przed roku 1969, w którym kontrolę nad Szpitalem Powiatowym przejęła Specjalna Komisja — "Cook County Health and Hospitals Governing Commission".

George Dunne, przewodniczący Rady Powiatowej z uznaniem przyjął decyzję i powiedział, że w związku z rozwiązaniem komisji zwolni dr James'a G. Haughton, który pełnił funkcję dyrektora wykonawczego. W czasie konferencji prasowej Dunne wyjaśniając decyzję zwolnienia dr Haughton powiedział, że nie widzi powodu wydawania pieniędzy na stanowisko dyrektora Komisji, która przestała istnieć. W dalszym ciągu mówiąc o przyszłości Szpitala Powiatowego dodał, że brana jest pod uwagę ewentualność oddania szpitala pod zarządek Uniwersytetu Stanowego.

uchwaleniem tej dodatkowej sumy głosowało 94-ch ustawodawców, przeciwnych było 64 a 8 wstrzymało się od głosu.

Przeciwnicy uchwały powiedzieli, że uważają za hipokryzję stanowisko niektórych ustawodawców, którzy byli przeciwni ustawie za zniesieniem podatku od sprzedaży artykułów żywnościowych i lekarstw a teraz są orędownikami przyznania pieniędzy dla Szpitala Powiatowego.

Przygotowania Do Zimy

W czasie konferencji prasowej, która odbyła się wczoraj w ratuszu miejskim, omawiano szczegóły tegorocznej akcji odśnieżania miasta.

Planuje się m.in. zakupienie 100 specjalnych samochodów ciężarowych, po dwa pojazdy na każdą wardę i zamówiono już 200 tysięcy ton soli z zawartością chlorku wapnia, który potęguje jej działanie. Dla porównania — ubiegłej zimy miasto zużyło 120 tysięcy ton soli.

Mayor miasta obiecała także skoordynować akcję odśnieżania.

Spłonął Mangam's Chateau

Budynek w podmiejskim Lyons w którym mieścił się historyczny już nocny klub Mangam's Chateau został całkowicie pochłonięty przez ogień.

Słynny klub znajdował się tam w latach 1944 — 1976. Od dłuższego czasu zabytkowa budowla przeznaczona była do rozbioru.

Przyczyn pożaru nie ustalono. W akcji ratunkowej brały udział jednostki straży pożarnej z 8 okolicznych miejscowości.

Uchwalono Zniesienie Górnej Granicy Oprocentowania Pożyczek

Springfield, Il. (CT) — Izba stanowa podjęła w czwartek po południu uchwałę, na mocy której wyeliminowana będzie czasowo górna granica oprocentowania pożyczek hipotecznych. Ta sama uchwała upoważnia również firmy sprzedające samochody do podwyższenia w okresie dwóch lat opłaty, jakie nakładane są na nabywców nowych aut, kupowanych naraty.

W międzyczasie Senat stanowy poparł wysiłki Izby zmierzające do obalenia weta gubernatora Thompsona w sprawie projektu ustawy, który rozszerzałby przywileje prawne Chicagowskiego Dystryktu Parkowego w dziedzinie wypuszczania obligacji (bondów). Akcja ta jest jednym z kroków na drodze do przeprowadzenia unowocześnienia i ulepszenia stadionu Soldier Field.

Niektórzy ustawodawcy stanowi wystąpili z opinią, że zniesienie górnej granicy oprocentowania pożyczek hipotecznych przyczyni się do dostarczenia na rynek — cierpiący w chwili obecnej na brak gotówki — większej ilości pieniędzy. Inni są jednakże zda-

nia, że wprowadzenie w życie tej uchwały zdecyduje co najwyżej o przeciągnięciu się panującej inflacji.

Projekt ustawy w sprawie zniesienia górnej granicy oprocentowania przesłany został do Senatu, gdzie podany będzie do głosowania po głosowaniu w przyszłym tygodniu. W Izbie przeszedł on stosunkiem głosów 139 do 16, przy 14 wstrzymujących się.

Krótko po tym gub. Thompson oświadczył, iż "podpisałby on uchwałę" w tej postaci, w jakiej wyszła ona z Izby stanowej. Ogólnie, gubernator jest jednakże za permanentnym zniesieniem górnej granicy oprocentowania.

Senat stanowy podjął wczoraj uchwałę stosunkiem głosów 37 do 15. Po trwającej przez dłuższy czas debacie, przyznano Chicagowskiemu Dyst. Parkowemu przywileje w zakresie rozpisywania obligacji (bondów). Na mocy uchwały uprawnienia Dyst. Parkowego w tym względzie rozszerzone będą o .25%. W myśli tego, Dyst. Parkowy będzie upoważniony do wydania bondów na sumę \$24 mln.

Plan Akcji Odśnieżania Ograniczone Miejsca Parkowania

Na konferencji prasowej jaka odbyła się w Zarządzie Miasta podano plan akcji usuwania śniegu w okresie nadchodzącej zimy. Mayor Byrne powiedziała, że poświęcono wiele czasu na staranne przygotowanie planu mając w pamięci zeszłoroczny chaos jaki panował w mieście, które zasypane zostało pokrywą śnieżną o grubości 89.7 cali.

Największym problemem były zaparkowane samochody na poboczach ulic, które utrudniały prace pługów śnieżnych i opóźniały usunięcie śniegu. Zespół pracujący nad obecnie ogłoszonym planem mając w pamięci to doświadczenie wprowadził nowy przepis, zabraniający parkowania na poboczach jezdni na głównych ulicach. W sumie zakazem parkowania objęto odcinki ulic najbardziej uczęszczanych, długości 100 mil. Zakaz będzie obowiązywał od godz. 3-iej w nocy do godz. 7-iej rano w okresie od 1-go grudnia do 31-go marca.

Za najbardziej potrzebne do utrzymania sprawności ruchu uznane zostały następujące odcinki ulic: Foster od jeziora do ulicy Central; Madison od rzeki Chicago do Austin; Archer od Cermak do Harlem; 79-ta od jeziora do Cicero; 107-ma od granicy stanowej do Torrance a 103-cia od granicy do Pulaski. Tyle, jeżeli chodzi o dzielnice na linii wschód-zachód. Na linii

południowo-zachód zakazem parkowania objęto następujące odcinki: Clark i Sheridan od granicy z Evanston do Diversey; Kedzie do Foster do 87-iej; Milwaukee od Foster do Kinzie; Central od Brun Mawr do Roosevelt; oraz trasę wzdłuż ulicy State obejmującą odcinki ulic: Harrison do Cermak; Cermak do King Dr. i King Dr. do Cottage Grove i 103-iej.

Inne odcinki ulic uznane za ważne w utrzymaniu płynności ruchu w czasie opadów śnieżnych zaopatrzone zostaną w znaki drogowe zakazujące parkowania w okresie, kiedy pokrywa śnieżna przekracza grubość dwóch cali.

Z innych przedsięwzięć mających usprawnić walkę ze śniegiem należy wymienić: powiększenie taboru pługów śnieżnych, zakup lepszych pojazdów o napędzie na cztery koła zaopatrzonych w pługi a przeznaczonych do odśnieżania tych miejsc, gdzie nie może operować sprzęt ciężki; przeprowadzenie specjalnego przeszkolenia ekip obsługujących sprzęt oraz opracowanie wciągania w akcję odśnieżania pracowników innych wydziałów z poza Wydziału Sanitarnego w wypadku większych opadów; zwrócenie się o pomoc do pracowników nie zatrudnionych przez miasto, gdyby opady były wyjątkowo obfite.



TAPPRIK, TAJLANDIA. — Pomoc medyczna uchodźcom z Kambodży udzielana jest pod gołym niebem w zaimprovizowanych szpitalach na terenie obozów uchodźczych w Tajlandii w pobliżu granicy z Kambodżą. (UPI)